

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有法律性質廣告之有效刊物
本報今日隨報附送「彩色華僑」一週不另收費仍售壹元
傳運載大批蘇軍用物資
蘇輪陸續開赴
尼加拉瓜港口
尼國杯弓蛇影加強戰備
華府斷然否認入侵尼國企圖

（中央社華盛頓十日電）蘇聯政府昨日宣佈，蘇聯將向尼加拉瓜派遣大批軍用物資，以協助該國政府抵抗美國之侵略企圖。蘇聯外交部發言人表示，蘇聯將派遣大批軍用物資，包括武器、彈藥、糧食、被服等，以協助尼加拉瓜政府。蘇聯政府並表示，蘇聯將派遣大批軍事顧問，前往尼加拉瓜協助政府作戰。蘇聯政府並表示，蘇聯將派遣大批軍事專家，前往尼加拉瓜協助政府作戰。蘇聯政府並表示，蘇聯將派遣大批軍事專家，前往尼加拉瓜協助政府作戰。

尼加拉瓜港口

尼國杯弓蛇影加強戰備

華府斷然否認入侵尼國企圖

（中央社華盛頓十日電）美國政府昨日宣佈，美國將向尼加拉瓜派遣大批軍用物資，以協助該國政府抵抗蘇聯之侵略企圖。美國政府並表示，美國將派遣大批軍事顧問，前往尼加拉瓜協助政府作戰。美國政府並表示，美國將派遣大批軍事專家，前往尼加拉瓜協助政府作戰。美國政府並表示，美國將派遣大批軍事專家，前往尼加拉瓜協助政府作戰。

蘇輪陸續開赴

尼加拉瓜港口

（中央社華盛頓十日電）蘇聯政府昨日宣佈，蘇聯將向尼加拉瓜派遣大批軍用物資，以協助該國政府抵抗美國之侵略企圖。蘇聯政府並表示，蘇聯將派遣大批軍事顧問，前往尼加拉瓜協助政府作戰。蘇聯政府並表示，蘇聯將派遣大批軍事專家，前往尼加拉瓜協助政府作戰。蘇聯政府並表示，蘇聯將派遣大批軍事專家，前往尼加拉瓜協助政府作戰。

傑克遜預測美行動

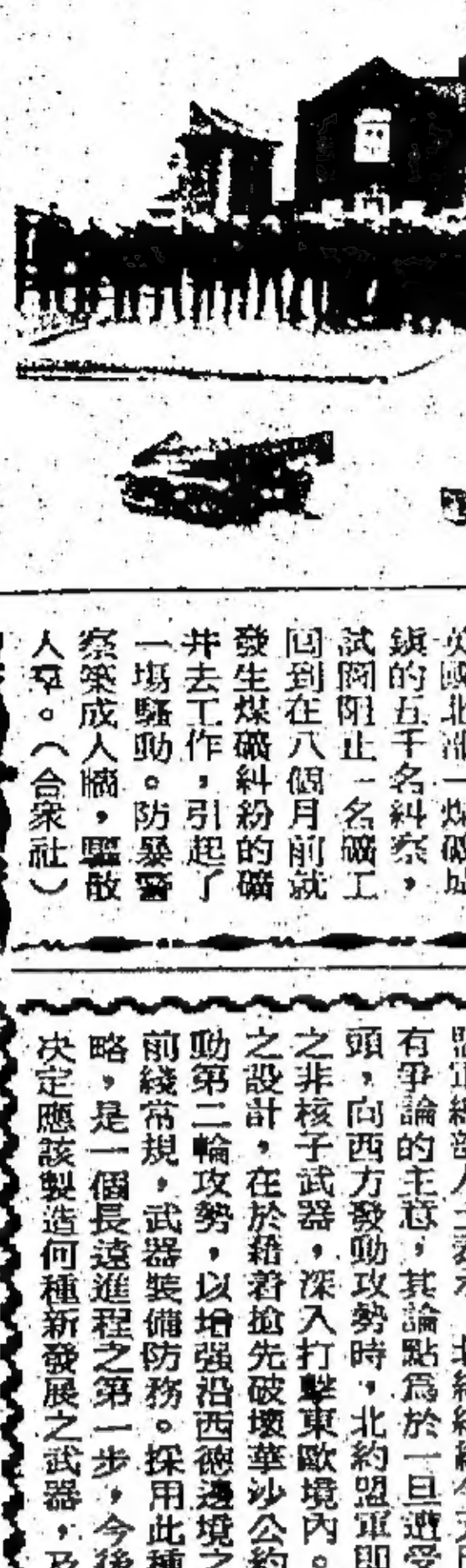
進攻尼國迫在眉睫

（中央社華盛頓十日電）美國政府昨日宣佈，美國將向尼加拉瓜派遣大批軍用物資，以協助該國政府抵抗蘇聯之侵略企圖。美國政府並表示，美國將派遣大批軍事顧問，前往尼加拉瓜協助政府作戰。美國政府並表示，美國將派遣大批軍事專家，前往尼加拉瓜協助政府作戰。美國政府並表示，美國將派遣大批軍事專家，前往尼加拉瓜協助政府作戰。

英國礦工

滋事暴亂

（中央社倫敦十日電）英國礦工昨日在倫敦市中心舉行示威遊行，抗議政府削減礦工工資。示威者與警方發生衝突，造成多人受傷。示威者並表示，他們將繼續舉行示威遊行，直到政府撤銷削減工資的決定為止。



莫斯科斯事態不尋常

猜測國防部長逝世

（路透社莫斯科十日電）莫斯科斯市內昨日發生多起爆炸事件，造成多人受傷。據悉，這些爆炸事件是由於國防部長逝世所引起的。莫斯科斯市內昨日發生多起爆炸事件，造成多人受傷。據悉，這些爆炸事件是由於國防部長逝世所引起的。莫斯科斯市內昨日發生多起爆炸事件，造成多人受傷。據悉，這些爆炸事件是由於國防部長逝世所引起的。

列根要求舒爾茲留任

致力改善與克宮關係

（路透社華盛頓十日電）美國總統列根昨日表示，他將要求舒爾茲留任，以繼續致力於改善與克宮的關係。列根總統並表示，他將要求舒爾茲留任，以繼續致力於改善與克宮的關係。列根總統並表示，他將要求舒爾茲留任，以繼續致力於改善與克宮的關係。

尼加拉瓜堅決否認

收到蘇製米格戰機

塔斯社責美為入侵尋藉口

（路透社華盛頓十日電）尼加拉瓜政府昨日宣佈，尼加拉瓜政府堅決否認收到蘇聯製米格戰機。尼加拉瓜政府並表示，塔斯社的報導是錯誤的。尼加拉瓜政府並表示，塔斯社的報導是錯誤的。尼加拉瓜政府並表示，塔斯社的報導是錯誤的。

基金會批准

巴西提出

經濟措施

（路透社巴西十日電）巴西政府昨日宣佈，巴西政府將提出一系列經濟措施，以促進巴西經濟的發展。巴西政府並表示，這些經濟措施將包括削減政府開支、增加稅收等。巴西政府並表示，這些經濟措施將包括削減政府開支、增加稅收等。

先發制人破壞華約戰鬥力

北約加強常規軍備

美在加勒比海舉行龐大海軍演習

（路透社華盛頓十日電）美國政府昨日宣佈，美國將加強北約的常規軍備，以應對蘇聯的威脅。美國政府並表示，美國將在加勒比海舉行龐大海軍演習。美國政府並表示，美國將在加勒比海舉行龐大海軍演習。

亞里安火箭發射成功

歐洲太空總局

（路透社巴黎十日電）歐洲太空總局昨日宣佈，亞里安火箭發射成功。歐洲太空總局並表示，亞里安火箭將繼續執行各項太空任務。歐洲太空總局並表示，亞里安火箭將繼續執行各項太空任務。



謹訂於一九八四年十一月十九日（星期日）下午四時為長女 趙秋 在美國紐約市聯合國教堂舉行結婚典禮特此敬告

張碧寒 朱惟聰 敬啟

本公司於八月舉行開業酒會

荷蒙 各界友好 駕臨指導 惠賜多珍 隆情厚誼 殊深銘感 謹致 謝忱

人 嘉陵公司 謹啟

伍卓琪

內閣人員

無大變動

（路透社華盛頓十日電）美國總統列根昨日表示，他將對內閣人員進行調整，但無大變動。列根總統並表示，他將對內閣人員進行調整，但無大變動。列根總統並表示，他將對內閣人員進行調整，但無大變動。

列根連任

有助改善關係

（路透社華盛頓十日電）美國總統列根昨日表示，他將連任，以繼續致力於改善與克宮的關係。列根總統並表示，他將連任，以繼續致力於改善與克宮的關係。列根總統並表示，他將連任，以繼續致力於改善與克宮的關係。

蘇聯列根連任

有助改善關係

（路透社華盛頓十日電）蘇聯政府昨日表示，蘇聯將繼續致力於改善與克宮的關係。蘇聯政府並表示，蘇聯將繼續致力於改善與克宮的關係。蘇聯政府並表示，蘇聯將繼續致力於改善與克宮的關係。

蘇聯列根連任

有助改善關係

（路透社華盛頓十日電）蘇聯政府昨日表示，蘇聯將繼續致力於改善與克宮的關係。蘇聯政府並表示，蘇聯將繼續致力於改善與克宮的關係。蘇聯政府並表示，蘇聯將繼續致力於改善與克宮的關係。



十全十美 實力取勝

三洋VTC-M10-2

三洋VTC-M10-2電視錄影機，供動錄影機壇。譽為十全十美之作，全憑實力取勝。

機身設計突破傳統，微開式按鈕板面向前傾，正面入帶，操控自如，配備有線遙控器，操作盡在指尖之間。

錄影功能盡善盡美，8日1節自定時錄影，12電子選台製，7倍前後搜索，定鏡重播，影像重現，盡善盡美。

物有所值有口皆碑，三洋VTC-M10-2性能出眾，配合絕對合理的價格，勢必以無敵姿態雄視錄影機壇。

香港/中國兩用線路 (PAL I) / (PAL D)

達誠三洋電器有限公司

香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓 電話：3-245114 (7線)

維修服務中心地址：九龍觀塘鴻圖道36號二樓 電話：3-440151, 3-450206 九龍深水埗長沙灣道122號地下 電話：3-7763301

香港政府公佈

運輸署公告

從港井往屯門公路之支路入口將臨時封閉

港井往屯門公路之支路入口，由一九八四年十一月十九日（星期日）上午十時起至一九八四年十一月十九日（星期日）下午四時止，將臨時封閉，以便進行維修工程。在封閉期間，上落客貨及車輛不得進入。有關封閉之詳情，請向運輸署查詢。

運輸署署長 李 舒

華僑日報

鼎力贊助 諸君有緣

華僑日報 鼎力贊助 諸君有緣

英國法庭裁定

全國煤礦工人 罷工行動非法

秘密轉移工會財產亦係非法

工會正副主席可能被判入獄

【中央社倫敦十日電】英國全國煤礦工會罷工行動，經英國法庭裁定為非法。該法庭並裁定，該工會秘密轉移工會財產，亦係非法。工會正副主席，可能被判入獄。

英國全國煤礦工會，因不滿政府對煤礦業之政策，於去年十一月間，發動全國性罷工。該工會之罷工行動，曾引起政府之強烈不滿。政府曾多次向該工會提出警告，要求其停止罷工行動。但該工會均置之不理。政府遂向法院提出訴訟，要求法院裁定該工會之罷工行動為非法。

法院在審理後，裁定該工會之罷工行動，違反了英國法律。法院並裁定，該工會秘密轉移工會財產，亦係非法。工會正副主席，可能被判入獄。

阻止工人進場復工 四千礦工與警衝突

積聚車廠七千人結束工潮

【路透社倫敦十日電】英國全國煤礦工會罷工行動，已進入第四天。四千名礦工，昨日在礦場入口處，與警方發生衝突。警方使用武力，阻止工人進場復工。礦工則在礦場入口處，積聚了七千人，結束了工潮。

老婦欠物業稅十七鎊 感受威脅竟跳樓慘死

天下稅吏均屬可怕

【路透社倫敦十日電】一名八十六歲老婦，因欠下十七鎊物業稅，感受威脅，竟跳樓慘死。警方表示，該老婦在跳樓前，曾向警方求助，但警方未能及時趕到。警方表示，該老婦在跳樓前，曾向警方求助，但警方未能及時趕到。警方表示，該老婦在跳樓前，曾向警方求助，但警方未能及時趕到。

倫敦北京如何擺佈香港 李文

星期

【本報倫敦十日電】英國政府對香港問題之態度，近日引起國際社會之廣泛關注。英國政府表示，香港是英國之海外領土，英國將維護香港之穩定與繁榮。英國政府並表示，香港問題是英國之內政，不容任何外國勢力干涉。



美國小兒(左)及加拿大小兒(右)在倫敦街頭合影。此照係由加拿大政府提供。

北京「人民日報」指出 工商企業無視法令 抬高物價製造漲風

中共改革經濟政策遭遇困難

【中央社北京十日電】北京「人民日報」昨日發表評論，指出工商企業無視法令，抬高物價，製造漲風。評論指出，工商企業應遵守政府法令，不得隨意抬高物價。評論並指出，中共改革經濟政策，正遭遇困難。

美穿梭機全速飛行 週一週三將可收回

阿爾安火箭發射兩枚商業衛星

【路透社華盛頓十日電】美國空軍昨日表示，美穿梭機全速飛行，週一週三將可收回。阿爾安火箭發射兩枚商業衛星。美穿梭機全速飛行，將為美國空軍提供重要之技術數據。阿爾安火箭發射兩枚商業衛星，將為美國商業公司提供重要之技術數據。

短期內訪問北京 謀改善雙方關係

西德總理五名隨員赴京

【路透社柏林十日電】西德總理五名隨員，將於短期內訪問北京，謀改善雙方關係。西德總理表示，西德政府將致力於改善與中國之關係。西德總理並表示，西德政府將致力於改善與中國之關係。

世界小姐盤口 巴西小姐熱門

巴西小姐盤口

【路透社倫敦十日電】世界小姐盤口，巴西小姐熱門。巴西小姐在比賽中表現出色，獲得觀眾之廣泛支持。巴西小姐在比賽中表現出色，獲得觀眾之廣泛支持。

澳洲反對黨改選策略 不再攻擊霍克總理

放寬亞洲移民入境

【路透社悉尼十日電】澳洲反對黨改選策略，不再攻擊霍克總理。反對黨表示，反對黨將致力於改善澳洲之經濟與社會。反對黨並表示，反對黨將致力於改善澳洲之經濟與社會。



美國小兒(左)及加拿大小兒(右)在倫敦街頭合影。此照係由加拿大政府提供。

石油削價與反削價之戰 李學明

【本報倫敦十日電】石油削價與反削價之戰，正打得如火如荼。石油公司要求削價，而政府則要求反削價。石油公司表示，石油公司將致力於改善石油之供應。石油公司並表示，石油公司將致力於改善石油之供應。

美穿梭機全速飛行 週一週三將可收回

【路透社華盛頓十日電】美國空軍昨日表示，美穿梭機全速飛行，週一週三將可收回。阿爾安火箭發射兩枚商業衛星。美穿梭機全速飛行，將為美國空軍提供重要之技術數據。阿爾安火箭發射兩枚商業衛星，將為美國商業公司提供重要之技術數據。

短期內訪問北京 謀改善雙方關係

【路透社柏林十日電】西德總理五名隨員，將於短期內訪問北京，謀改善雙方關係。西德總理表示，西德政府將致力於改善與中國之關係。西德總理並表示，西德政府將致力於改善與中國之關係。

世界小姐盤口 巴西小姐熱門

【路透社倫敦十日電】世界小姐盤口，巴西小姐熱門。巴西小姐在比賽中表現出色，獲得觀眾之廣泛支持。巴西小姐在比賽中表現出色，獲得觀眾之廣泛支持。

澳洲反對黨改選策略 不再攻擊霍克總理

【路透社悉尼十日電】澳洲反對黨改選策略，不再攻擊霍克總理。反對黨表示，反對黨將致力於改善澳洲之經濟與社會。反對黨並表示，反對黨將致力於改善澳洲之經濟與社會。

放寬亞洲移民入境

【路透社倫敦十日電】英國政府表示，將放寬亞洲移民入境。英國政府表示，英國政府將致力於改善英國之移民政策。英國政府並表示，英國政府將致力於改善英國之移民政策。

北韓重新部署防線 南侵可能突然而來

以談判為餌實則有暴力意圖

傳金日成會非正式訪問中共

【路透社平壤十日電】北韓最近正進行軍事部署，包括在北韓與非軍事區附近進行軍事演習，北韓最近正進行軍事部署，包括在北韓與非軍事區附近進行軍事演習，北韓最近正進行軍事部署，包括在北韓與非軍事區附近進行軍事演習。

經濟部已積極發展 十六項高科技計劃

明日工業將趨於國際化高極化

【中央社台北十日電】我國經濟部為發展高科技工業，已積極發展十六項高科技計劃，包括電子工業、資訊工業、精密機械工業、新材料工業、生物工程工業、醫藥工業、環保工業、能源工業、交通工業、建築工業、農業工業、林業工業、漁業工業、牧業工業、礦業工業、其他工業。

載鈺元素巨輪 下週可抵東京

日政府實施保安工作

【路透社東京十日電】日本社會主義黨今日宣佈，該黨已獲悉載有鈺元素的巨輪將於下週抵達東京，日政府已實施保安工作，以確保該巨輪的安全。

以未釋放 民兵領袖

撤軍談判

【路透社平壤十日電】北韓最近正進行軍事部署，包括在北韓與非軍事區附近進行軍事演習，北韓最近正進行軍事部署，包括在北韓與非軍事區附近進行軍事演習，北韓最近正進行軍事部署，包括在北韓與非軍事區附近進行軍事演習。

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大
每段：兩寸闊兩高(即五寸位)每天收費六十元，三天起碼，最大限刊(拾寸位)加色每寸另加三元，長期照計，不折扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

惠風牌

油壓叉車
各種款式俱備
起重、推動、控制簡易
大省人力，耐用價廉。
中國冷氣有限公司
電話：5-295581 0-6586061

葉玉欽推拿

專科：跌打損傷、腰酸背痛、手足麻痺、關節炎、坐骨神經痛、頸椎病、肩周炎、腰肌勞損、骨質增生、中風後遺症、小兒疳積、婦人經帶、不孕症、不孕症、不孕症。

中會根訪美

路遙障多
列根就職不獲參加
【路透社華盛頓十日電】美國中僑會會長路遙日前訪問美國，但未能參加列根總統的就職典禮，路遙表示，他對此次訪問感到遺憾。

失蹤者達四百

死五百五十五人
【路透社馬尼拉十日電】菲律賓空軍發言人今日表示，在菲律賓空軍的失蹤者已達四百人，死傷人數已達五百五十五人。

美疾呼緊急救濟

埃塞俄比亞飢荒
【路透社內羅畢十日電】美國政府今日呼籲國際社會提供緊急救濟，以幫助埃塞俄比亞的飢民。

薩爾瓦多游擊隊

展開大規模攻擊
【路透社薩爾瓦多十日電】薩爾瓦多游擊隊今日展開大規模攻擊，目標是政府軍的營地。

印執政黨將改組

以應付明年大選
【路透社新德里十日電】印度執政黨今日宣佈，將對黨內組織進行改組，以應付明年舉行的全國大選。

西德考慮立法

性愛即屬違法
【路透社柏林十日電】西德政府今日考慮立法，將性愛行為列為違法行為。

華僑日報讀者

台灣置業考察團
協助赴台定居、置業最佳時機

吳國平催眠療法

自我催眠
【本報訊】催眠療法是一種有效的心理治療方法，可以幫助人們解決各種心理問題。

地產與樓房

每天收費
三寸半位(一格高)每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位(二格高)每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

鹿苑

屯門新市172地段
現貨樓宇出售即買即住
【本報訊】鹿苑地產公司現有新市172地段的一棟樓宇出售，適合自住或投資。

永安大樓

即日開售，特價廉售
餘額無多，欲購從速
【本報訊】永安大樓現已開始銷售，價格優惠，欲購從速。

美俄路二州

與台灣省締結
【路透社華盛頓十日電】美國與俄羅斯今日宣佈，將與台灣省締結友好關係。

瑞芬氏廣嗣藥露

能令你的對象
傾心！
舒暢！
愉快！
【本報訊】瑞芬氏廣嗣藥露是一種有效的避孕藥，可以幫助夫妻實現生育計劃。

台灣置業考察團

協助赴台定居、置業最佳時機
【本報訊】台灣置業考察團將前往台灣考察房地產市場，為有意赴台置業的人士提供參考。

台灣環島觀光

6天台灣大韓福星豪華遊 \$2250起
逢星期六、日、一出發
【本報訊】台灣環島觀光團將帶領遊客遍遊台灣名勝古蹟，體驗台灣風土人情。

華僑晚報分類廣告

每天四元 不折扣 效大費廉

廠房招租

屯門美基工業大廈18樓
位於屯門工業區中心，交通方便
面積：1200呎
有意請電：0-910155 蔡先生洽

旺鋪出售

上水新豐路
順利樓B2地下及閣樓
面積：合共近二千呎
有意請電：0-910155 蔡先生洽

重新調整售價

999年大減價
【本報訊】本報為擴大宣傳效果，特將廣告售價重新調整，歡迎各界人士垂詢。

粉嶺廠房租售

和豐工業大廈
位於粉嶺安樂村工業區
近火車站，交通方便，面積四千餘呎
有意請電：0-910155 蔡先生洽

工廠廉租

深水埗，九龍，近地鐵站，門口巴士站
內有鐵床、貨架、廚房、適合製衣業、上落貨便利，廉人方便。面積：1750呎
另貨倉面積1000呎，電話：K-613121洽

旺鋪出售

地點好有固定租金收入適合長期投資
舖位兩個
面積：2000呎售價200萬元現收租金：全年22萬5千元電話：K-613121

華僑日報廣告服務處

地址：香港中環皇后大道中111號
電話：2-222222

瑞芬氏廣嗣藥露

能令你的對象
傾心！
舒暢！
愉快！
【本報訊】瑞芬氏廣嗣藥露是一種有效的避孕藥，可以幫助夫妻實現生育計劃。

永安大樓

即日開售，特價廉售
餘額無多，欲購從速
【本報訊】永安大樓現已開始銷售，價格優惠，欲購從速。

鹿苑

屯門新市172地段
現貨樓宇出售即買即住
【本報訊】鹿苑地產公司現有新市172地段的一棟樓宇出售，適合自住或投資。

華僑晚報分類廣告

每天四元 不折扣 效大費廉

台灣置業考察團

協助赴台定居、置業最佳時機
【本報訊】台灣置業考察團將前往台灣考察房地產市場，為有意赴台置業的人士提供參考。

台灣環島觀光

6天台灣大韓福星豪華遊 \$2250起
逢星期六、日、一出發
【本報訊】台灣環島觀光團將帶領遊客遍遊台灣名勝古蹟，體驗台灣風土人情。

瑞芬氏廣嗣藥露

能令你的對象
傾心！
舒暢！
愉快！
【本報訊】瑞芬氏廣嗣藥露是一種有效的避孕藥，可以幫助夫妻實現生育計劃。

華僑日報廣告服務處

地址：香港中環皇后大道中111號
電話：2-222222

瑞芬氏廣嗣藥露

能令你的對象
傾心！
舒暢！
愉快！
【本報訊】瑞芬氏廣嗣藥露是一種有效的避孕藥，可以幫助夫妻實現生育計劃。

廠房招租

屯門美基工業大廈18樓
位於屯門工業區中心，交通方便
面積：1200呎
有意請電：0-910155 蔡先生洽

旺鋪出售

上水新豐路
順利樓B2地下及閣樓
面積：合共近二千呎
有意請電：0-910155 蔡先生洽

重新調整售價

999年大減價
【本報訊】本報為擴大宣傳效果，特將廣告售價重新調整，歡迎各界人士垂詢。

粉嶺廠房租售

和豐工業大廈
位於粉嶺安樂村工業區
近火車站，交通方便，面積四千餘呎
有意請電：0-910155 蔡先生洽

工廠廉租

深水埗，九龍，近地鐵站，門口巴士站
內有鐵床、貨架、廚房、適合製衣業、上落貨便利，廉人方便。面積：1750呎
另貨倉面積1000呎，電話：K-613121洽

旺鋪出售

地點好有固定租金收入適合長期投資
舖位兩個
面積：2000呎售價200萬元現收租金：全年22萬5千元電話：K-613121

華僑日報廣告服務處

地址：香港中環皇后大道中111號
電話：2-222222

瑞芬氏廣嗣藥露

能令你的對象
傾心！
舒暢！
愉快！
【本報訊】瑞芬氏廣嗣藥露是一種有效的避孕藥，可以幫助夫妻實現生育計劃。

永安大樓

即日開售，特價廉售
餘額無多，欲購從速
【本報訊】永安大樓現已開始銷售，價格優惠，欲購從速。

鹿苑

屯門新市172地段
現貨樓宇出售即買即住
【本報訊】鹿苑地產公司現有新市172地段的一棟樓宇出售，適合自住或投資。

華僑晚報分類廣告

每天四元 不折扣 效大費廉

台灣置業考察團

協助赴台定居、置業最佳時機
【本報訊】台灣置業考察團將前往台灣考察房地產市場，為有意赴台置業的人士提供參考。

台灣環島觀光

6天台灣大韓福星豪華遊 \$2250起
逢星期六、日、一出發
【本報訊】台灣環島觀光團將帶領遊客遍遊台灣名勝古蹟，體驗台灣風土人情。

瑞芬氏廣嗣藥露

能令你的對象
傾心！
舒暢！
愉快！
【本報訊】瑞芬氏廣嗣藥露是一種有效的避孕藥，可以幫助夫妻實現生育計劃。

華僑日報廣告服務處

地址：香港中環皇后大道中111號
電話：2-222222

瑞芬氏廣嗣藥露

能令你的對象
傾心！
舒暢！
愉快！
【本報訊】瑞芬氏廣嗣藥露是一種有效的避孕藥，可以幫助夫妻實現生育計劃。

廠房招租

屯門美基工業大廈18樓
位於屯門工業區中心，交通方便
面積：1200呎
有意請電：0-910155 蔡先生洽

旺鋪出售

上水新豐路
順利樓B2地下及閣樓
面積：合共近二千呎
有意請電：0-910155 蔡先生洽

重新調整售價

999年大減價
【本報訊】本報為擴大宣傳效果，特將廣告售價重新調整，歡迎各界人士垂詢。

粉嶺廠房租售

和豐工業大廈
位於粉嶺安樂村工業區
近火車站，交通方便，面積四千餘呎
有意請電：0-910155 蔡先生洽

工廠廉租

深水埗，九龍，近地鐵站，門口巴士站
內有鐵床、貨架、廚房、適合製衣業、上落貨便利，廉人方便。面積：1750呎
另貨倉面積1000呎，電話：K-613121洽

旺鋪出售

地點好有固定租金收入適合長期投資
舖位兩個
面積：2000呎售價200萬元現收租金：全年22萬5千元電話：K-613121

華僑日報廣告服務處

地址：香港中環皇后大道中111號
電話：2-222222

瑞芬氏廣嗣藥露

能令你的對象
傾心！
舒暢！
愉快！
【本報訊】瑞芬氏廣嗣藥露是一種有效的避孕藥，可以幫助夫妻實現生育計劃。

敬請伸出同情之手 義助六百萬飢民

The Hongkong and Shanghai Banking Corporation
Hong Kong Office 1 Queen's Road Central, Hong Kong
香港上海滙豐銀行 香港總行 香港皇后大道中一號

樂施會埃塞俄比亞賑災基金

Date

004 004 004 004

埃塞俄比亞六百萬飢民正處於死亡之邊緣，只有您的同情之手，始能將他們從死神手中搶救過來。

樂施會埃塞俄比亞賑災基金呼籲全港五百萬市民，慷慨捐助，援救這羣陷於水深火熱的飢民。您每捐出一元，即可使一個飢民飽餐三頓，每捐出一百元，即可拯救一個小童的性命；換言之，每分每毫的善款均有重大意義，但必須爭取時間，與死神的魔爪競賽。救人一命，請即予以援手！



我願救人一命，謹捐出善款港幣 \$ _____ 援助埃塞俄比亞的飢民。

姓名: _____

地址: _____

善款可以支票、現金或本票，送交：

香港郵政總局信箱 8428 號

OXFAM ETHIOPIA FUND 樂施會埃塞俄比亞賑災基金

(所有善款均可免稅)

OXFAM ETHIOPIA FUND 樂施會埃塞俄比亞賑災基金

本廣告由



長江實業(集團)有限公司
CHEUNG KONG (HOLDINGS) LIMITED 贊助

及香港樂施會廣告有限公司設計

作為協助樂施會埃塞俄比亞賑災基金籌募運動之用。

本港新聞

海外賺錢港要納稅 旨在防止逃稅 擬修稅法

財政司彭勵治 · 駁外間批評 · 堵塞逃稅漏洞 · 不滿者可遷離

【特訊】財政司彭勵治昨日表示，政府擬修訂海外賺錢港要納稅法，旨在防止逃稅，堵塞稅法漏洞。他強調，這項修訂是為了堵塞稅法漏洞，防止逃稅，並非針對任何特定人士或團體。他並表示，不滿者可遷離香港，但必須先組建強大領導層，訂出適合本港政體。

彭勵治指出，這項修訂是為了堵塞稅法漏洞，防止逃稅。他強調，這項修訂是為了堵塞稅法漏洞，防止逃稅，並非針對任何特定人士或團體。他並表示，不滿者可遷離香港，但必須先組建強大領導層，訂出適合本港政體。

美國海關扣留本港紡品 本港提出投訴

國際關貿小組下月聆訊 延遲聆訊有利本港搜集資料

【特訊】美國海關昨日扣留本港紡品，本港方面已提出投訴。國際關貿小組將於下月聆訊此案。延遲聆訊有利本港搜集資料。

明年四月 立法局 審議

案法社行旅制管 審議

【特訊】立法局將於明年四月審議《旅行管制法》。該法旨在加強對旅行者的管制，以維護社會治安。

訪港英議員有此意見 港人治港 須先鋪路

先組建強大領導層 訂出適合本港政體

【特訊】兩位訪港的英國議員表示，港人治港必須先鋪路。他們認為，港人必須先組建一個強大的領導層，並訂出一個適合本港的政體，才能實現港人治港。

中英談判兩位成員何其巧合 李菊生退休返北京 麥若彬返英任新職

兩人不再參與聯絡小組工作

【特訊】中英談判小組的兩位成員，李菊生和麥若彬，近日分別宣佈了他們的去向。李菊生已退休並返回北京，而麥若彬則返回英國擔任新職務。兩人將不再參與聯絡小組的工作。

海聯航運港澳復航 今起正式啟航服務

【特訊】海聯航運公司宣佈，自今日起正式恢復香港與澳門之間的航班服務。該公司表示，恢復航運服務將為兩地旅客提供更便捷的交通選擇。

中國在港駐軍 必須遵守法律

不同意見官員由北京委任 保證新聞自由有效監察政府

【特訊】有關中國在港駐軍必須遵守法律的問題，香港各界表示強烈關注。他們認為，駐港軍隊必須嚴格遵守香港法律，並保證新聞自由，以有效監察政府。

香港人患牙病普遍 儘速增建屋邨牙科診所

【特訊】一項調查顯示，香港人患牙病的比例普遍較高。為了改善市民的口腔健康，政府應儘速增建屋邨牙科診所，以方便市民就診。

大專學生關心社區 在油尖區逐戶探訪

【特訊】香港大專學生聯會近日在油尖區開展社區探訪活動。學生們逐戶訪問居民，了解社區問題，並收集意見，以促進社區發展。

律師 出庭 必須 服裝 整齊

【特訊】法院近日裁定，律師出庭必須穿著整齊的服裝。這項規定旨在維護法庭的莊嚴和專業形象。

官塘出口製衣公司急聘

業務主管

有五年以上高級大模製作生產經驗者請速來面談
更應佳處徵者請速來面談
寄香港郵政總局信箱1416號



服裝中心 · 開始營業
秋冬新貨 · 大量運到
買滿五十元 · 另送價值十元贈品
八日 · 九日 · 十日 · 十一日



大大公司

第七店：油蔴地彌敦道三一九號

本港新聞

治不實證院送痕癆有頸 殺扼遭疑嬰女

劇慘發揭崗警赴女抱夜深子男 錯大成手錯時一稱方警向人有

【本報訊】一名男嬰，於昨晚深夜，在九龍彌敦道一間民宅內，被其母親扼死。警方接報後，隨即趕到現場，將該名女子拘捕。警方初步調查後，發現該名女子在案發時，正處於精神失常狀態，並伴有嚴重的癲癇症狀。警方表示，該名女子在案發前，曾多次向人求助，但均被拒絕。警方呼籲公眾提供線索，以協助調查。

寶馬山道住宅火警事有可疑 涉嫌西婦狂性大發 醫院擾攘擊傷女警

【本報訊】昨晚九時許，在寶馬山道一間住宅內，發生一宗火警。警方接報後，隨即趕到現場，發現該處濃煙密布，火勢猛烈。警方在撲滅火警後，發現該處有一名女子，正處於狂性大發狀態，並對警方進行攻擊。警方在試圖制服該名女子時，不慎將其擊傷。警方表示，該名女子在案發前，曾多次向人求助，但均被拒絕。警方呼籲公眾提供線索，以協助調查。

柴灣地區後晚停水 十時起至翌晨六時止

【本報訊】柴灣地區將於今晚（十一日）晚上十時起至翌晨六時止，暫停供水。這是因為該地區的一條主要供水管道，將於今晚進行維修。警方呼籲該地區的居民，在停水期間，儘量儲存飲用水，以備不時之需。

假扮工人闖入機場運輸站 兩匪打劫運輸公司 掠去超過萬元財物

【本報訊】兩名匪徒，假扮成機場運輸站的工作人員，闖入該站，並對一名運輸公司的司機進行打劫。匪徒在打劫過程中，掠去了該司機身上超過一萬元的現金及珠寶首飾。警方接報後，隨即展開調查，並呼籲公眾提供線索，以協助調查。

屯門巴士路線發展 特別小組專責討論

【本報訊】運輸局已成立一個特別小組，專責討論屯門巴士路線的發展。該小組將負責研究屯門地區的交通狀況，並提出相應的巴士路線建議。警方表示，該小組的成立，將有助於改善屯門地區的交通狀況，並為居民提供更便捷的交通服務。

尖東裝修中店舖 大玻璃爆裂 碎片傷六人

【本報訊】尖東地區一間正在裝修中的店舖，昨晚發生一起意外。店舖的一塊大玻璃突然爆裂，碎片飛出，傷及了六名路人。警方接報後，隨即趕到現場，並展開調查。警方表示，該起意外的原因，可能是由於玻璃質量不達標準所致。警方呼籲公眾在經過該店舖時，要格外小心，以免受傷。



多項龐大設計計劃尚未完成 澳門大寶地產公司 昨日正式宣佈清盤

【本報訊】澳門大寶地產公司，因多項龐大設計計劃尚未完成，昨日正式宣佈清盤。該公司表示，由於資金鏈斷裂，無法繼續經營，因此決定清盤。警方呼籲該公司的債權人，儘快向清盤人申報債權，以維護自身權益。

界新龍九於生發別分 外意業工宗三 碍大無幸者傷

【本報訊】九龍新界地區，昨晚發生一起宗族鬥毆事件。三名宗族成員在街頭發生爭執，隨後演變成激烈的鬥毆。警方接報後，隨即趕到現場，並展開調查。警方表示，該起事件的原因，可能是由於土地糾紛所致。警方呼籲公眾在遇到類似情況時，要冷靜處理，切勿採取暴力手段。

英洛海懷身 捕拘被男子

【本報訊】一名男子，因懷身英洛海，被警方捕拘。警方表示，該名男子在案發前，曾多次向人求助，但均被拒絕。警方呼籲公眾提供線索，以協助調查。

門魚鯉陸登 捕被客蛇11 蛇人逃在緝追方警

【本報訊】一名男子，因登陸鯉魚門，被警方捕拘。警方表示，該名男子在案發前，曾多次向人求助，但均被拒絕。警方呼籲公眾提供線索，以協助調查。

司機技術不精 導致七車連撞

【本報訊】昨晚，在屯門公路發生一起嚴重的車禍。由於一名司機技術不精，導致七輛汽車連環相撞。警方接報後，隨即趕到現場，並展開調查。警方表示，該起意外的原因，可能是由於司機在行駛過程中，注意力不集中所致。警方呼籲司機在行駛時，要專注駕駛，切勿分心。



化學物品疑起變化 貨櫃輪需緊急疏散

【本報訊】一艘貨櫃輪，因化學物品疑起變化，需緊急疏散。警方表示，該艘貨櫃輪在行駛過程中，發現其中一個貨櫃內的化學物品發生異常反應，並伴有濃煙冒出。警方隨即下令該艘貨櫃輪停航，並疏散船上的乘客及船員。警方呼籲該艘貨櫃輪的船主，儘快向警方報告情況，以協助調查。

未發現有毒氣體只是虛驚一場

【本報訊】昨晚，在九龍彌敦道一間民宅內，發生一起虛驚事件。警方接報後，隨即趕到現場，並展開調查。警方表示，該起事件的原因，可能是由於該處的一股氣體，被誤認為是有毒氣體所致。警方呼籲公眾在遇到類似情況時，要冷靜處理，切勿採取過激行動。

澳門大寶地產公司 昨日正式宣佈清盤

【本報訊】澳門大寶地產公司，因多項龐大設計計劃尚未完成，昨日正式宣佈清盤。該公司表示，由於資金鏈斷裂，無法繼續經營，因此決定清盤。警方呼籲該公司的債權人，儘快向清盤人申報債權，以維護自身權益。

界新龍九於生發別分 外意業工宗三 碍大無幸者傷

【本報訊】九龍新界地區，昨晚發生一起宗族鬥毆事件。三名宗族成員在街頭發生爭執，隨後演變成激烈的鬥毆。警方接報後，隨即趕到現場，並展開調查。警方表示，該起事件的原因，可能是由於土地糾紛所致。警方呼籲公眾在遇到類似情況時，要冷靜處理，切勿採取暴力手段。

英洛海懷身 捕拘被男子

【本報訊】一名男子，因懷身英洛海，被警方捕拘。警方表示，該名男子在案發前，曾多次向人求助，但均被拒絕。警方呼籲公眾提供線索，以協助調查。

門魚鯉陸登 捕被客蛇11 蛇人逃在緝追方警

【本報訊】一名男子，因登陸鯉魚門，被警方捕拘。警方表示，該名男子在案發前，曾多次向人求助，但均被拒絕。警方呼籲公眾提供線索，以協助調查。

司機技術不精 導致七車連撞

【本報訊】昨晚，在屯門公路發生一起嚴重的車禍。由於一名司機技術不精，導致七輛汽車連環相撞。警方接報後，隨即趕到現場，並展開調查。警方表示，該起意外的原因，可能是由於司機在行駛過程中，注意力不集中所致。警方呼籲司機在行駛時，要專注駕駛，切勿分心。

康泰旅行社

康泰旅行社 專業旅遊、服務第一

乘搭國泰，直航歐洲

1. 歐洲11天高級豪華團 \$6990
(暢遊：德國、瑞士、法國、英國等四國)
2. 歐洲16天高級豪華團 \$9999
(暢遊：除上述四國外，增遊奧地利及意大利)
3. 歐洲21天高級豪華團 \$12999
(暢遊：除上述四國外，增遊挪威、瑞典及芬蘭)
4. 歐洲26天高級豪華團 \$15999
(暢遊：除上述四國外，增遊丹麥、挪威、瑞典及芬蘭)

康泰旅行社

康泰旅行社 專業旅遊、服務第一

永安旅行社

永安旅行社 專業旅遊、服務第一

全泰國

清邁、曼谷、芭達雅、普吉島
清邁七天 \$1790 曼谷七天 \$2490 芭達雅七天 \$2490 普吉島七天 \$2490
曼谷七天 \$2290 曼谷七天 \$2290 曼谷七天 \$2290 曼谷七天 \$2290
曼谷七天 \$2290 曼谷七天 \$2290 曼谷七天 \$2290 曼谷七天 \$2290

全台灣

台北、台中、台南、高雄、基隆、新竹、嘉義、屏東、花蓮、台東、澎湖、金門、馬祖
台北七天 \$1790 台中七天 \$2490 台南七天 \$2490 高雄七天 \$2490
基隆七天 \$2290 新竹七天 \$2290 嘉義七天 \$2290 屏東七天 \$2290
花蓮七天 \$2290 台東七天 \$2290 澎湖七天 \$2290 金門七天 \$2290 馬祖七天 \$2290

日本九州

日本九州 專業旅遊、服務第一



最後一次區政論壇 今年葵芳蘇浙舉行

【本報訊】葵芳區政論壇，將於本月廿八日（星期日）下午二時，在葵芳區議會禮堂舉行。是次論壇，是葵芳區政論壇最後一次，由葵芳區議員蘇浙主持。論壇內容包括：葵芳區議會工作報告、葵芳區議會與區民溝通、葵芳區議會與區民合作、葵芳區議會與區民共創未來等。歡迎區民踴躍參加。

北區節下月初舉行 節目豐富多采多姿

【本報訊】北區節下月初舉行，節目豐富多采多姿。北區節是北區區民一年一度的盛事，由北區區議會主辦。是次北區節，將於下月初（即十月廿八日）在沙田馬場舉行。節目包括：音樂會、舞蹈表演、體育比賽、手工藝展覽等。歡迎區民踴躍參加。

響影題問濟經及途前受來年 減大意思月近 兒活妻養難四百僅利毛更每 田沙境邊至寬放局當盼

【本報訊】沙田區議會，將於本月廿八日（星期日）下午二時，在沙田區議會禮堂舉行。是次論壇，是沙田區政論壇最後一次，由沙田區議員蘇浙主持。論壇內容包括：沙田區議會工作報告、沙田區議會與區民溝通、沙田區議會與區民合作、沙田區議會與區民共創未來等。歡迎區民踴躍參加。



為培養青年社區領袖 青年先鋒計劃 葵芳區青年先鋒計劃

【本報訊】葵芳區青年先鋒計劃，將於本月廿八日（星期日）下午二時，在葵芳區議會禮堂舉行。是次論壇，是葵芳區青年先鋒計劃最後一次，由葵芳區議員蘇浙主持。論壇內容包括：葵芳區青年先鋒計劃工作報告、葵芳區青年先鋒計劃與區民溝通、葵芳區青年先鋒計劃與區民合作、葵芳區青年先鋒計劃與區民共創未來等。歡迎區民踴躍參加。

家園與社區活動 週日葵芳區青年先鋒計劃

【本報訊】葵芳區青年先鋒計劃，將於本月廿八日（星期日）下午二時，在葵芳區議會禮堂舉行。是次論壇，是葵芳區青年先鋒計劃最後一次，由葵芳區議員蘇浙主持。論壇內容包括：葵芳區青年先鋒計劃工作報告、葵芳區青年先鋒計劃與區民溝通、葵芳區青年先鋒計劃與區民合作、葵芳區青年先鋒計劃與區民共創未來等。歡迎區民踴躍參加。

敬老慈善步行 全港分兵七路 籌款供老人福利用途

【本報訊】敬老慈善步行，將於本月廿八日（星期日）下午二時，在葵芳區議會禮堂舉行。是次論壇，是敬老慈善步行最後一次，由葵芳區議員蘇浙主持。論壇內容包括：敬老慈善步行工作報告、敬老慈善步行與區民溝通、敬老慈善步行與區民合作、敬老慈善步行與區民共創未來等。歡迎區民踴躍參加。

元朗傷殘人士自務組 下週舉行幹事就職禮

【本報訊】元朗傷殘人士自務組，將於本月廿八日（星期日）下午二時，在葵芳區議會禮堂舉行。是次論壇，是元朗傷殘人士自務組最後一次，由葵芳區議員蘇浙主持。論壇內容包括：元朗傷殘人士自務組工作報告、元朗傷殘人士自務組與區民溝通、元朗傷殘人士自務組與區民合作、元朗傷殘人士自務組與區民共創未來等。歡迎區民踴躍參加。

益有卷開

閱讀是一種甚有裨益的嗜好，
它能增廣見聞，使我們對周圍的事物
更有分析和辨別的能力。

南華早報家庭書店能為閣下提供各種興趣讀物，如：

- 字典、語文進修課本
- 彩色兒童益智圖書
- 工商管理參考書籍
- 暢銷世界各地之外文小說及雜誌
- 香港風光及各地旅遊指南
- 興趣及學術性之書籍如攝影、烹飪、文學、歷史、音樂、家居設計、插花藝術等等。

南華早報家庭書店，書刊種類琳瑯滿目，必有一款合你心意。
送禮自用，皆為明智選擇。

育嬰百科全書

THE LARA ASHLEY BOOK OF HOME DECORATION

COOKING IN COLOUR CHEESECAKES AND PASTRIES

THE MAGIC WOK CHINESE COOKING WITH HERBS

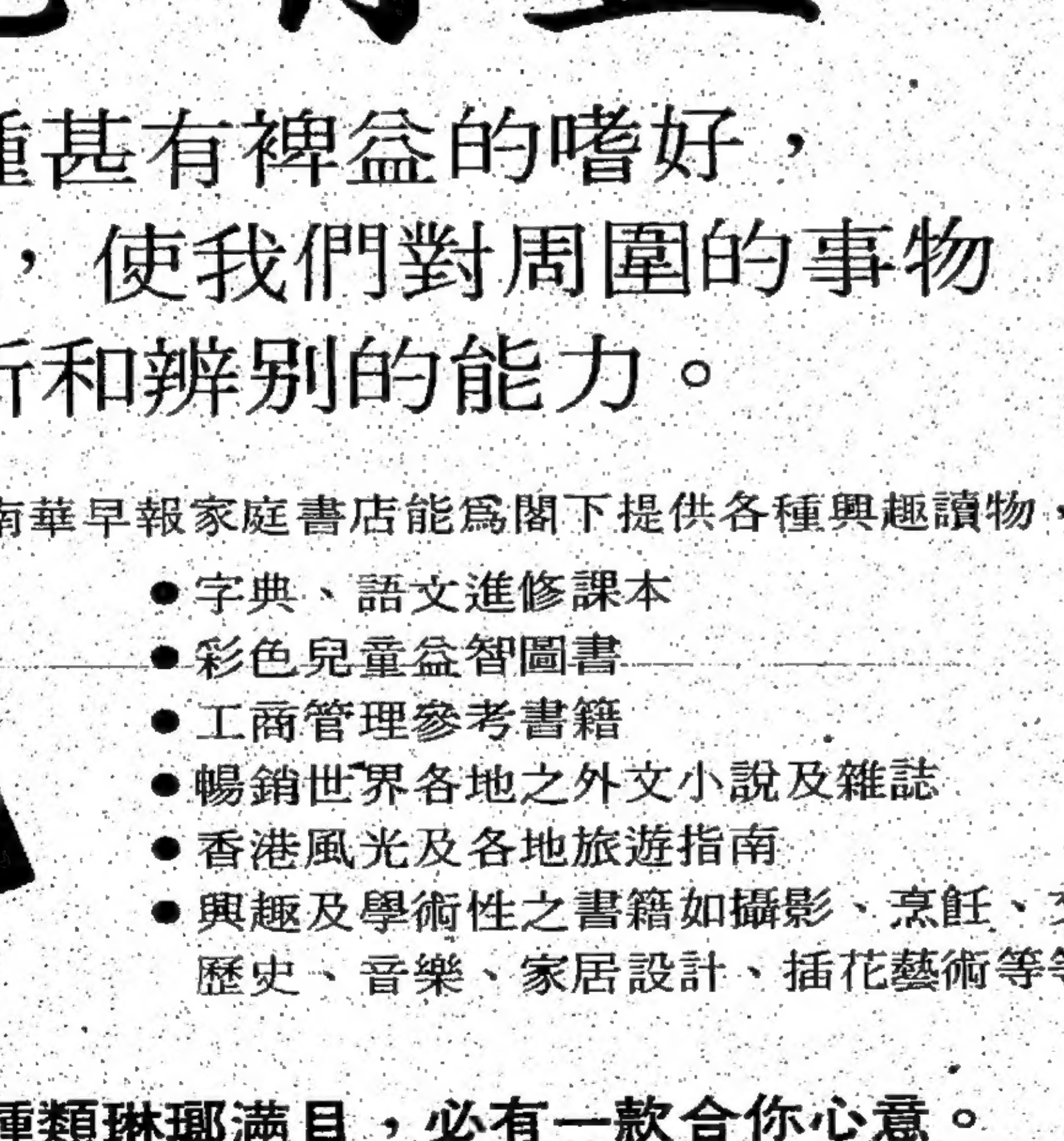
THE WIZARD OF OZ

Chinese Cooking - A Lucy Lo

Stock Index

應用英文大全

The International Baking Handbook



石湖墟美沙爾診所
服用者八年增七倍

富山火葬場九千多壁龕
星期四起接受市民申請

區會設小組週詳計劃
撥款20萬慶聖誕

葵芳今年更輝煌

灣啡咖舊門屯
食小賣售標招

本港新聞

出指港返後察考團表代局政市 撙節住宅理處本日 高率效且臭無潔清

【本報訊】日本在港住宅垃圾處理，一向以清潔、無臭、而有效為原則。但最近訪問香港考察的「日本住宅垃圾處理考察團」，在參觀了本市的垃圾處理設施後，對本市的垃圾處理工作，表示不滿。考察團成員表示，本市的垃圾處理工作，在清潔、無臭、而有效方面，仍有待改進。考察團成員表示，本市的垃圾處理工作，在清潔、無臭、而有效方面，仍有待改進。考察團成員表示，本市的垃圾處理工作，在清潔、無臭、而有效方面，仍有待改進。

警方搜查均益大廈 檢獲海洛英 拘捕一男子

【本報訊】香港警方昨日搜查均益大廈，檢獲海洛英，並拘捕一名男子。警方表示，該名男子涉嫌販賣海洛英，現正被扣留調查。警方表示，該名男子涉嫌販賣海洛英，現正被扣留調查。警方表示，該名男子涉嫌販賣海洛英，現正被扣留調查。

利華印刷廠董事總經理 麥約瑟次女德麗昨出閣

【本報訊】利華印刷廠董事總經理麥約瑟次女德麗，昨日舉行婚禮。德麗與一名男子結婚，婚禮在利華印刷廠舉行。德麗與一名男子結婚，婚禮在利華印刷廠舉行。德麗與一名男子結婚，婚禮在利華印刷廠舉行。

非禮弱智妹 弱智青年認罪 押候調查報告宣判

【本報訊】一名非禮弱智少女的男子，昨日在法院認罪。該名男子被控非禮一名弱智少女，並被法院判處入獄。該名男子被控非禮一名弱智少女，並被法院判處入獄。該名男子被控非禮一名弱智少女，並被法院判處入獄。

港人捐款二百三十萬 救濟埃塞俄比亞災民

【本報訊】香港各界昨日宣佈，將向埃塞俄比亞災民提供二百三十萬港幣的救濟金。這項救濟金將用於購買糧食、藥品及提供醫療服務。這項救濟金將用於購買糧食、藥品及提供醫療服務。這項救濟金將用於購買糧食、藥品及提供醫療服務。

九龍總商會 選出廿三屆理監事

【本報訊】九龍總商會昨日舉行會員大會，選出廿三屆理監事。會長由李國章當選，副會長由李國章當選。會長由李國章當選，副會長由李國章當選。會長由李國章當選，副會長由李國章當選。

消防處越野賽 四百人勁力足

【本報訊】消防處昨日舉行越野賽，吸引了四百多名消防員參加。比賽在九龍半島舉行，消防員們表現出色。比賽在九龍半島舉行，消防員們表現出色。比賽在九龍半島舉行，消防員們表現出色。

金銀首飾總工會主辦 首飾盃球賽揭幕

【本報訊】金銀首飾總工會昨日主辦首飾盃球賽揭幕。比賽在九龍半島舉行，吸引了眾多球迷參加。比賽在九龍半島舉行，吸引了眾多球迷參加。比賽在九龍半島舉行，吸引了眾多球迷參加。

百德新街業主聯會 宴會慶祝獲獎章

【本報訊】百德新街業主聯會昨日舉行宴會，慶祝獲獎章。聯會主席表示，聯會成員對獲獎章感到自豪。聯會主席表示，聯會成員對獲獎章感到自豪。聯會主席表示，聯會成員對獲獎章感到自豪。

柳子元勉勵輔警 須維持嚴明紀律

【本報訊】柳子元昨日勉勵輔警，須維持嚴明紀律。柳子元表示，輔警是警隊的基石，必須嚴格要求自己。柳子元表示，輔警是警隊的基石，必須嚴格要求自己。柳子元表示，輔警是警隊的基石，必須嚴格要求自己。

東九龍青年商會 年會選出新一屆委員

【本報訊】東九龍青年商會昨日舉行年會，選出新一屆委員。會長由李國章當選，副會長由李國章當選。會長由李國章當選，副會長由李國章當選。會長由李國章當選，副會長由李國章當選。

應付人口老化 耆康會辦服務

【本報訊】耆康會昨日宣佈，將為長者提供多種服務。耆康會表示，將為長者提供多種服務。耆康會表示，將為長者提供多種服務。耆康會表示，將為長者提供多種服務。

國際商業機器公司 在中國成立分公司

【本報訊】國際商業機器公司昨日宣佈，將在中國成立分公司。該分公司將為中國客戶提供多種服務。該分公司將為中國客戶提供多種服務。該分公司將為中國客戶提供多種服務。

忘記換領執照 被罰款被拘捕

【本報訊】一名男子因忘記換領執照，被警方罰款並拘捕。該名男子被控違反交通規則，並被法院判處入獄。該名男子被控違反交通規則，並被法院判處入獄。該名男子被控違反交通規則，並被法院判處入獄。

三匪詐肚痛劫診所 醫護病人盡皆破財

【本報訊】三名匪徒昨日在診所內詐肚痛，劫掠醫護人員及病人的財物。匪徒們被警方拘捕，並被法院判處入獄。匪徒們被警方拘捕，並被法院判處入獄。匪徒們被警方拘捕，並被法院判處入獄。

中區今舉行 道路安全日

【本報訊】中區政府昨日宣佈，將舉行道路安全日活動。活動旨在提高市民的道路安全意識。活動旨在提高市民的道路安全意識。活動旨在提高市民的道路安全意識。

股票行女文員 認罪保釋外候判

【本報訊】一名股票行女文員昨日認罪，並獲准保釋外候判。該名女文員被控違反公司規定，並被法院判處入獄。該名女文員被控違反公司規定，並被法院判處入獄。該名女文員被控違反公司規定，並被法院判處入獄。

政府成立市政事務 委員會

【本報訊】政府昨日宣佈，將成立市政事務委員會。該委員會將負責監督市政事務的運作。該委員會將負責監督市政事務的運作。該委員會將負責監督市政事務的運作。

大嶼山及交椅洲 興建兩座燈塔

【本報訊】政府昨日宣佈，將在大嶼山及交椅洲興建兩座燈塔。燈塔將為航海提供指引。燈塔將為航海提供指引。燈塔將為航海提供指引。

醫護病人盡皆破財 三匪詐肚痛劫診所

【本報訊】三名匪徒昨日在診所內詐肚痛，劫掠醫護人員及病人的財物。匪徒們被警方拘捕，並被法院判處入獄。匪徒們被警方拘捕，並被法院判處入獄。匪徒們被警方拘捕，並被法院判處入獄。

東九龍青年商會 年會選出新一屆委員

【本報訊】東九龍青年商會昨日舉行年會，選出新一屆委員。會長由李國章當選，副會長由李國章當選。會長由李國章當選，副會長由李國章當選。會長由李國章當選，副會長由李國章當選。

應付人口老化 耆康會辦服務

【本報訊】耆康會昨日宣佈，將為長者提供多種服務。耆康會表示，將為長者提供多種服務。耆康會表示，將為長者提供多種服務。耆康會表示，將為長者提供多種服務。

國際商業機器公司 在中國成立分公司

【本報訊】國際商業機器公司昨日宣佈，將在中國成立分公司。該分公司將為中國客戶提供多種服務。該分公司將為中國客戶提供多種服務。該分公司將為中國客戶提供多種服務。

忘記換領執照 被罰款被拘捕

【本報訊】一名男子因忘記換領執照，被警方罰款並拘捕。該名男子被控違反交通規則，並被法院判處入獄。該名男子被控違反交通規則，並被法院判處入獄。該名男子被控違反交通規則，並被法院判處入獄。

三匪詐肚痛劫診所 醫護病人盡皆破財

【本報訊】三名匪徒昨日在診所內詐肚痛，劫掠醫護人員及病人的財物。匪徒們被警方拘捕，並被法院判處入獄。匪徒們被警方拘捕，並被法院判處入獄。匪徒們被警方拘捕，並被法院判處入獄。

中區今舉行 道路安全日

【本報訊】中區政府昨日宣佈，將舉行道路安全日活動。活動旨在提高市民的道路安全意識。活動旨在提高市民的道路安全意識。活動旨在提高市民的道路安全意識。

股票行女文員 認罪保釋外候判

【本報訊】一名股票行女文員昨日認罪，並獲准保釋外候判。該名女文員被控違反公司規定，並被法院判處入獄。該名女文員被控違反公司規定，並被法院判處入獄。該名女文員被控違反公司規定，並被法院判處入獄。

政府成立市政事務 委員會

【本報訊】政府昨日宣佈，將成立市政事務委員會。該委員會將負責監督市政事務的運作。該委員會將負責監督市政事務的運作。該委員會將負責監督市政事務的運作。

大嶼山及交椅洲 興建兩座燈塔

【本報訊】政府昨日宣佈，將在大嶼山及交椅洲興建兩座燈塔。燈塔將為航海提供指引。燈塔將為航海提供指引。燈塔將為航海提供指引。

醫護病人盡皆破財 三匪詐肚痛劫診所

【本報訊】三名匪徒昨日在診所內詐肚痛，劫掠醫護人員及病人的財物。匪徒們被警方拘捕，並被法院判處入獄。匪徒們被警方拘捕，並被法院判處入獄。匪徒們被警方拘捕，並被法院判處入獄。

東九龍青年商會 年會選出新一屆委員

【本報訊】東九龍青年商會昨日舉行年會，選出新一屆委員。會長由李國章當選，副會長由李國章當選。會長由李國章當選，副會長由李國章當選。會長由李國章當選，副會長由李國章當選。

應付人口老化 耆康會辦服務

【本報訊】耆康會昨日宣佈，將為長者提供多種服務。耆康會表示，將為長者提供多種服務。耆康會表示，將為長者提供多種服務。耆康會表示，將為長者提供多種服務。

國際商業機器公司 在中國成立分公司

【本報訊】國際商業機器公司昨日宣佈，將在中國成立分公司。該分公司將為中國客戶提供多種服務。該分公司將為中國客戶提供多種服務。該分公司將為中國客戶提供多種服務。

忘記換領執照 被罰款被拘捕

【本報訊】一名男子因忘記換領執照，被警方罰款並拘捕。該名男子被控違反交通規則，並被法院判處入獄。該名男子被控違反交通規則，並被法院判處入獄。該名男子被控違反交通規則，並被法院判處入獄。

三匪詐肚痛劫診所 醫護病人盡皆破財

【本報訊】三名匪徒昨日在診所內詐肚痛，劫掠醫護人員及病人的財物。匪徒們被警方拘捕，並被法院判處入獄。匪徒們被警方拘捕，並被法院判處入獄。匪徒們被警方拘捕，並被法院判處入獄。

中區今舉行 道路安全日

【本報訊】中區政府昨日宣佈，將舉行道路安全日活動。活動旨在提高市民的道路安全意識。活動旨在提高市民的道路安全意識。活動旨在提高市民的道路安全意識。

股票行女文員 認罪保釋外候判

【本報訊】一名股票行女文員昨日認罪，並獲准保釋外候判。該名女文員被控違反公司規定，並被法院判處入獄。該名女文員被控違反公司規定，並被法院判處入獄。該名女文員被控違反公司規定，並被法院判處入獄。

政府成立市政事務 委員會

【本報訊】政府昨日宣佈，將成立市政事務委員會。該委員會將負責監督市政事務的運作。該委員會將負責監督市政事務的運作。該委員會將負責監督市政事務的運作。

大嶼山及交椅洲 興建兩座燈塔

【本報訊】政府昨日宣佈，將在大嶼山及交椅洲興建兩座燈塔。燈塔將為航海提供指引。燈塔將為航海提供指引。燈塔將為航海提供指引。

醫護病人盡皆破財 三匪詐肚痛劫診所

【本報訊】三名匪徒昨日在診所內詐肚痛，劫掠醫護人員及病人的財物。匪徒們被警方拘捕，並被法院判處入獄。匪徒們被警方拘捕，並被法院判處入獄。匪徒們被警方拘捕，並被法院判處入獄。



港英穗三角羽球邀請賽

廣東榮獲首席

男單雙打爭持激烈港隊雖敗猶榮

【本報訊】香港英穗三角羽球邀請賽，昨晚圓滿結束。廣東隊在男單、男雙、女單、女雙四項比賽中，均獲得冠軍，榮獲首席。香港隊在男單、男雙、女單、女雙四項比賽中，均獲得亞軍，榮獲第二。穗隊在男單、男雙、女單、女雙四項比賽中，均獲得季軍，榮獲第三。

男單：廣東隊對香港隊，廣東隊以二比零獲勝。香港隊對穗隊，香港隊以二比零獲勝。廣東隊對穗隊，廣東隊以二比零獲勝。

男雙：廣東隊對香港隊，廣東隊以二比零獲勝。香港隊對穗隊，香港隊以二比零獲勝。廣東隊對穗隊，廣東隊以二比零獲勝。

女單：廣東隊對香港隊，廣東隊以二比零獲勝。香港隊對穗隊，香港隊以二比零獲勝。廣東隊對穗隊，廣東隊以二比零獲勝。

女雙：廣東隊對香港隊，廣東隊以二比零獲勝。香港隊對穗隊，香港隊以二比零獲勝。廣東隊對穗隊，廣東隊以二比零獲勝。

謝玉芳、陳小英、陳麗英、王夏萍、王夏萍、王夏萍

謝玉芳、陳小英、陳麗英、王夏萍、王夏萍、王夏萍。謝玉芳、陳小英、陳麗英、王夏萍、王夏萍、王夏萍。謝玉芳、陳小英、陳麗英、王夏萍、王夏萍、王夏萍。

國際草地滾球大賽

港督親臨主持開幕

十七至廿五分港九兩地舉行

【本報訊】國際草地滾球大賽，將於十七至廿五分港九兩地舉行。港督親臨主持開幕。這項比賽是由國際草地滾球協會主辦，旨在促進國際間草地滾球運動的交流與發展。

智利能力有問題

蘇聯接辦世青盃

【本報訊】智利能力有問題，蘇聯接辦世青盃。這項比賽是由蘇聯接辦，旨在促進國際間足球運動的交流與發展。

西德聯賽榜首大戰

球員帶傷波蘭延期

【本報訊】西德聯賽榜首大戰，將於近日舉行。球員帶傷，波蘭延期。這項比賽是由西德聯賽主辦，旨在促進國際間足球運動的交流與發展。

歐洲盃第三輪抽籤

英國球會各獲好處

【本報訊】歐洲盃第三輪抽籤，將於近日舉行。英國球會各獲好處。這項比賽是由歐洲盃主辦，旨在促進國際間足球運動的交流與發展。



布達錫主將居里斯

肌肉受傷聯賽後復出

【本報訊】布達錫主將居里斯，肌肉受傷，聯賽後復出。這項比賽是由布達錫主辦，旨在促進國際間足球運動的交流與發展。

倫敦格蘭披治網球決賽

諾克斯遇美撼林

【本報訊】倫敦格蘭披治網球決賽，諾克斯遇美撼林。這項比賽是由倫敦格蘭披治主辦，旨在促進國際間網球運動的交流與發展。

精工出戰東昇

東昇新援上陣務求打勝勝利之門

【本報訊】精工出戰東昇，東昇新援上陣務求打勝勝利之門。這項比賽是由精工主辦，旨在促進國際間足球運動的交流與發展。

歐洲盃第三輪抽籤

安德里治治狀態巔峯

【本報訊】歐洲盃第三輪抽籤，安德里治治狀態巔峯。這項比賽是由歐洲盃主辦，旨在促進國際間足球運動的交流與發展。

英國體壇簡訊

九名球員追討欠薪

【本報訊】英國體壇簡訊，九名球員追討欠薪。這項比賽是由英國體壇主辦，旨在促進國際間足球運動的交流與發展。

阿國足球罷踢支持

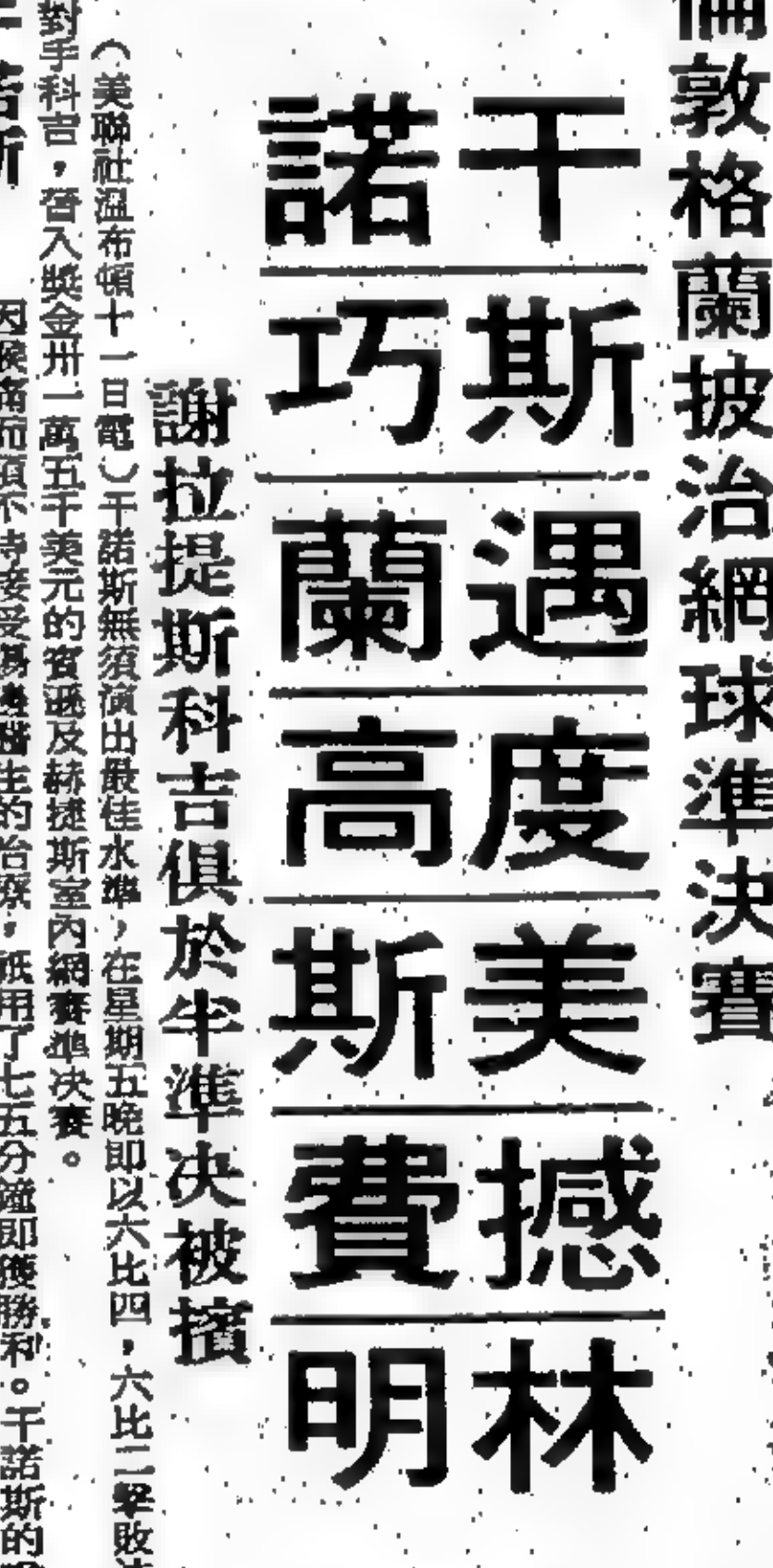
九名球員追討欠薪

【本報訊】阿國足球罷踢支持，九名球員追討欠薪。這項比賽是由阿國足球主辦，旨在促進國際間足球運動的交流與發展。

行舉今行步健傷

行舉今行步健傷

【本報訊】行舉今行步健傷，行舉今行步健傷。這項比賽是由行舉今行步健傷主辦，旨在促進國際間足球運動的交流與發展。



世盃外圍賽生死存亡一役

荷蘭門奧地利

【本報訊】世盃外圍賽生死存亡一役，荷蘭門奧地利。這項比賽是由世盃外圍賽主辦，旨在促進國際間足球運動的交流與發展。

意大利英國參加

墨國足球邀請賽

【本報訊】意大利英國參加，墨國足球邀請賽。這項比賽是由意大利英國參加主辦，旨在促進國際間足球運動的交流與發展。

全港射擊新秀賽

全港射擊新秀賽

【本報訊】全港射擊新秀賽，全港射擊新秀賽。這項比賽是由全港射擊新秀賽主辦，旨在促進國際間射擊運動的交流與發展。

祖雲達斯對國際米蘭

祖雲達斯對國際米蘭

【本報訊】祖雲達斯對國際米蘭，祖雲達斯對國際米蘭。這項比賽是由祖雲達斯對國際米蘭主辦，旨在促進國際間足球運動的交流與發展。

法國甲組足球聯賽

能斯勝摩納哥

【本報訊】法國甲組足球聯賽，能斯勝摩納哥。這項比賽是由法國甲組足球聯賽主辦，旨在促進國際間足球運動的交流與發展。

躍居榜首位置

躍居榜首位置

【本報訊】躍居榜首位置，躍居榜首位置。這項比賽是由躍居榜首位置主辦，旨在促進國際間足球運動的交流與發展。

英國體壇簡訊

英國體壇簡訊

【本報訊】英國體壇簡訊，英國體壇簡訊。這項比賽是由英國體壇簡訊主辦，旨在促進國際間足球運動的交流與發展。



疑與奮劑罰停三賽月

疑與奮劑罰停三賽月

【本報訊】疑與奮劑罰停三賽月，疑與奮劑罰停三賽月。這項比賽是由疑與奮劑罰停三賽月主辦，旨在促進國際間足球運動的交流與發展。

巴西足球員提出上訴

巴西足球員提出上訴

【本報訊】巴西足球員提出上訴，巴西足球員提出上訴。這項比賽是由巴西足球員提出上訴主辦，旨在促進國際間足球運動的交流與發展。

行舉今行步健傷

行舉今行步健傷

【本報訊】行舉今行步健傷，行舉今行步健傷。這項比賽是由行舉今行步健傷主辦，旨在促進國際間足球運動的交流與發展。

阿國足球罷踢支持

阿國足球罷踢支持

【本報訊】阿國足球罷踢支持，阿國足球罷踢支持。這項比賽是由阿國足球罷踢支持主辦，旨在促進國際間足球運動的交流與發展。

九名球員追討欠薪

九名球員追討欠薪

【本報訊】九名球員追討欠薪，九名球員追討欠薪。這項比賽是由九名球員追討欠薪主辦，旨在促進國際間足球運動的交流與發展。

英國體壇簡訊

英國體壇簡訊

【本報訊】英國體壇簡訊，英國體壇簡訊。這項比賽是由英國體壇簡訊主辦，旨在促進國際間足球運動的交流與發展。

行舉今行步健傷

行舉今行步健傷

【本報訊】行舉今行步健傷，行舉今行步健傷。這項比賽是由行舉今行步健傷主辦，旨在促進國際間足球運動的交流與發展。

凍肉積水難消

兩個月各途新貨大量湧到

影響凍肉倉位緊絀與加，凍肉批發價格普跌。美國半熟肉，跌價竟達三成，其他肉類亦跌價一成。入口商損失慘重，恐性難售反映過量訂貨，唯有寄望聖誕好銷。

（特訊）最近兩個月來各途新貨大量湧到，以致凍肉倉位緊絀，價格普跌。美國半熟肉，跌價竟達三成，其他肉類亦跌價一成。入口商損失慘重，恐性難售反映過量訂貨，唯有寄望聖誕好銷。

貨量遜於去年

成六約僅貨收來旬司公船 遲推估費運加初年 動鬆更位載年明多更隻船

（特訊）本報接獲船務公司消息，今年初年運貨量，估計將遜於去年。船務公司表示，由於去年初年運貨量，估計將遜於去年。船務公司表示，由於去年初年運貨量，估計將遜於去年。

比公會價低五巴仙

本港工業產銷旺月高潮已過，買家觀望 工業用紙減少與價格下降

（特訊）本報接獲工業用紙公會消息，本港工業產銷旺月高潮已過，買家觀望，工業用紙減少與價格下降。公會表示，由於買家觀望，工業用紙減少與價格下降。

大連港商合建大型飼料廠

投資額達二千五百萬美元 又與美商合資引進葡萄酒生產線

（特訊）本報接獲大連港商消息，大連港商合建大型飼料廠，投資額達二千五百萬美元。又與美商合資引進葡萄酒生產線。

准批市共洲歐

讓減稅關速加 施實年明品產項五三

（特訊）本報接獲歐洲共同市場消息，准批市共洲歐，讓減稅關速加，施實年明品產項五三。

弱疲銷實大量倉存 放沽於急商紗別個

少減著顯紗訂會秋年今商港 降下先率貨現港到未尚貨新 理清部全才月下額差價訂舊新會總

（特訊）本報接獲香港紗商消息，弱疲銷實大量倉存，放沽於急商紗別個。少減著顯紗訂會秋年今商港，降下先率貨現港到未尚貨新。

金價微跌三元

交投平淡，波幅狹窄

（特訊）本報接獲金價消息，金價微跌三元，交投平淡，波幅狹窄。

外匯市淡指數照舊

銀行公會決不改息 同業拆息水靜河飛折息報四五厘

（特訊）本報接獲外匯市場消息，外匯市淡指數照舊，銀行公會決不改息，同業拆息水靜河飛折息報四五厘。

香港金融行情表

項目	單位	行情
金價	每兩	148.00
銀價	每兩	12.50
銅價	每兩	1.20
鐵價	每兩	0.80
錫價	每兩	2.50
鉛價	每兩	1.50
鋅價	每兩	1.80
鎳價	每兩	2.20
鉻價	每兩	1.00
鎢價	每兩	3.00
鈾價	每兩	4.00
鈾價	每兩	5.00
鈾價	每兩	6.00
鈾價	每兩	7.00
鈾價	每兩	8.00
鈾價	每兩	9.00
鈾價	每兩	10.00
鈾價	每兩	11.00
鈾價	每兩	12.00
鈾價	每兩	13.00
鈾價	每兩	14.00
鈾價	每兩	15.00
鈾價	每兩	16.00
鈾價	每兩	17.00
鈾價	每兩	18.00
鈾價	每兩	19.00
鈾價	每兩	20.00

向海外投資還算不上活躍

在美置業，目前比較集中西岸，對加澳英投資 物業市況，各有程度不同的進展，高德測計師行 白通儒氏作出有系統性述評

（特訊）本報接獲高德測計師行消息，向海外投資還算不上活躍，在美置業，目前比較集中西岸，對加澳英投資，物業市況，各有程度不同的進展，高德測計師行白通儒氏作出有系統性述評。

凍肉積水難消

兩個月各途新貨大量湧到

影響凍肉倉位緊絀與加租，凍肉批發價格普跌。美國半雞翼，跌價竟達三成，其他凍肉亦跌價一成。入口商損失慘重，恐性難售及過量訂貨，唯有寄望聖誕好銷。

（特訊）凍肉市場近月來，因各途新貨大量湧到，影響凍肉倉位緊絀與加租，凍肉批發價格普跌。美國半雞翼，跌價竟達三成，其他凍肉亦跌價一成。入口商損失慘重，恐性難售及過量訂貨，唯有寄望聖誕好銷。

貨量遜於去年

去年美對終年年今

成六約僅貨收來司公船 遲推估費運加初年 動鬆更位做年明多更隻船

（特訊）本年美國對華貨物出口，因受去年美對終年年今，成六約僅貨收來司公船，遲推估費運加初年，動鬆更位做年明多更隻船。

比公會價低五巴仙

日本道林紙訂盤暗降 本港工業紙銷旺月高潮已過，買家觀望

（特訊）日本道林紙訂盤暗降，本港工業紙銷旺月高潮已過，買家觀望。

大連港商合建大型飼料廠

投資額達二千五百萬美元 又與美商合資引進葡萄酒生產線

（特訊）大連港商合建大型飼料廠，投資額達二千五百萬美元，又與美商合資引進葡萄酒生產線。

准批市共洲歐

讓減稅關速加 施實年明品產項五三

（特訊）准批市共洲歐，讓減稅關速加，施實年明品產項五三。

金價微跌三元

交投平淡，波幅狹窄 收市價三三三點四四，期金休市

（特訊）金價微跌三元，交投平淡，波幅狹窄，收市價三三三點四四，期金休市。

弱疲銷實大量倉存

放沽於急商紗別個 少減著顯紗訂會秋年今商港 降下先率貨現港到未尚貨新

（特訊）弱疲銷實大量倉存，放沽於急商紗別個，少減著顯紗訂會秋年今商港，降下先率貨現港到未尚貨新。

大拿加紙幣

價降獎紙 本港首九月貿易統計數字

（特訊）大拿加紙幣，價降獎紙，本港首九月貿易統計數字。

香港金融行情表

項目	行情
金價	三三三點四四
期金	休市
匯率	...

油石森埃克

項目	行情
油石	...
森埃	...
克	...

本港首九月貿易統計數字

項目	統計數字
出口	...
進口	...

地產專欄

（特訊）地產專欄，地產市場近月來，因各途新貨大量湧到，影響地產市場。

向海外投資還算不上活躍

物業市況，各有程度不同的進展，高測測師行

（特訊）向海外投資還算不上活躍，物業市況，各有程度不同的進展，高測測師行。

衣著玩具電器為主

對英德中國均有可觀增值 紡織業繼續進口玩具由華多來

（特訊）衣著玩具電器為主，對英德中國均有可觀增值，紡織業繼續進口玩具由華多來。

本港首九月貿易統計數字

項目	統計數字
出口	...
進口	...

項目	統計數字
出口	...
進口	...

1985
中學會考試題預習專欄

英文 (八)
城市出版社雷文思提供資料

ENGLISH (8)
Bernard Lewis
(City Press)
Dear Students,

Today I'd like to give you some practice in reading comprehension.

As you all know, there are two kinds of reading comprehension in the HKCEE. One is in the form of multiple choice questions while the other is in fill-in-the-blank type. So today I've designed two passages of reading comprehension specially for your practice. The answers to the questions have also been provided at the end of this column.

A. Complete the following passage by filling in each blank with a suitable

word. Use only one word for each answer.

Long long time (1), there was a little boy. He was (2) Joseph. Although he was only seven years (3), he was very clever.

One day, a friend gave (4) elephant (5) his father. His father wanted to know (6) weight. The elephant was (7) big that no one knew (8) to do it. He was very unhappy. At last, Joseph thought of an (9). He told his father to put the (10) in a boat and then draw a line on the (11) of the boat at the same level (12) the water. Then Joseph asked his father to take the elephant out of the (13) and put stones into it until the boat had sunk into the water to the level of the (14) drawn on the boat.

After (15) the stones his father could find out the weight of the elephant.

B. For each blank in the following passage, choose the best answer from the choices given below.

It (1) a long time since I last (2) to you. How are you? We thought of you all the time.

Yesterday (3) a holiday. Early in the morning, Dad, Mum and (4) took the (5) to Fanling. We went to (6) Uncle Tom. After about (7) walk, we arrived at his white-washed cottage. Uncle Tom (8) us with a broad smile. He then served us (9) tea and cake.

While his neighbours were (10) mahjong

with Mum, Uncle Tom was having a long chat with Dad. For me, the garden was a paradise. I (11) mine playing with the little puppies. Uncle Tom was so (12) keeping. I was dismayed at the thought of going back to (13) small flat in Kowloon when I was told to return (14).

(1) A. has
B. has been
C. have
D. have been

(2) A. had wrote
B. had written
C. write
D. wrote

(3) A. is
B. has been
C. had been
D. was

(4) A. me
B. I
C. us
D. ours

(5) A. tram
B. MTR
C. train

D. plane
(6) A. visit
B. call
C. drop in
D. paid a visit

(7) A. fifteen minutes
B. fifteen minute
C. fifteen minutes'
D. fifteen-minute

(8) A. greeted
B. greeting
C. greet
D. greets

(9) A. of
B. up
C. with
D. for

(10) A. hitting
B. attacking
C. playing
D. shooting

(11) A. spend
B. spending
C. expense
D. spent

(12) A. like to
B. like

C. fond of
D. fond
(13) A. ours
B. us
C. our
D. ourselves
(14) A. house
B. school
C. home
D. flat

Answers

- A. 1. ago
2. called
3. old
4. an
5. to
6. its
7. so
8. how
9. idea
10. elephant
11. side
12. with
13. boat
14. line
15. weighing
- B. 1. B 2. D 3. D
4. B 5. C 6. A
7. D 8. A 9. C
10. C 11. D 12. C
13. C 14. C

德育必須系統訓練
課外活動難以取代

李求恩紀念中學畢業生李守慧校長指出
教署助理教育督學林達達頒發畢業證書

三專上學府獲捐贈
一萬八千美元硬件

中大港大及理工三位主任出席接領

確立語文教育政策
加強中英講學研究

金文泰中學畢業生祖國語文教育
建議專家擬教材鼓勵中文書寫出版

童軍九龍地城
今辦步行籌款

香港童軍九龍地城定於九月九日(星期日)上午九時假九龍公園舉行籌款步行活動。由地城主席李國輝主持。參加者包括地城成員、家長、老師及社會人士。步行路線由九龍公園至九龍半島，全長約五公里。籌款所得將撥作地城活動經費。

中學校際英文辯論比賽
聖方濟各學校首回全獲勝

聖方濟各學校在由九龍地城主辦的「中學校際英文辯論比賽」中，以全場最高分奪得冠軍。該校代表隊在決賽中以三比零擊敗了對手。這是該校自創辦以來首次在全場比賽中獲勝。



在現時工商業社會
奉獻精神更為需要

中大校長馬臨在東華三院三校畢業典禮
謂是人類文化生活中一個重要因素

中大校長馬臨在東華三院三校畢業典禮上，勉勵畢業生要具備奉獻精神。他指出，在現時工商業社會，奉獻精神更為需要，因為它是人類文化生活中的一個重要因素。馬臨校長表示，他希望畢業生能將這種精神帶入社會，為社會做出貢獻。

在現時工商業社會，奉獻精神更為需要。馬臨校長指出，在現時工商業社會，奉獻精神更為需要，因為它是人類文化生活中的一個重要因素。他希望畢業生能將這種精神帶入社會，為社會做出貢獻。

在現時工商業社會，奉獻精神更為需要。馬臨校長指出，在現時工商業社會，奉獻精神更為需要，因為它是人類文化生活中的一個重要因素。他希望畢業生能將這種精神帶入社會，為社會做出貢獻。

在現時工商業社會，奉獻精神更為需要。馬臨校長指出，在現時工商業社會，奉獻精神更為需要，因為它是人類文化生活中的一個重要因素。他希望畢業生能將這種精神帶入社會，為社會做出貢獻。

在現時工商業社會，奉獻精神更為需要。馬臨校長指出，在現時工商業社會，奉獻精神更為需要，因為它是人類文化生活中的一個重要因素。他希望畢業生能將這種精神帶入社會，為社會做出貢獻。

在現時工商業社會，奉獻精神更為需要。馬臨校長指出，在現時工商業社會，奉獻精神更為需要，因為它是人類文化生活中的一個重要因素。他希望畢業生能將這種精神帶入社會，為社會做出貢獻。

在現時工商業社會，奉獻精神更為需要。馬臨校長指出，在現時工商業社會，奉獻精神更為需要，因為它是人類文化生活中的一個重要因素。他希望畢業生能將這種精神帶入社會，為社會做出貢獻。

在現時工商業社會，奉獻精神更為需要。馬臨校長指出，在現時工商業社會，奉獻精神更為需要，因為它是人類文化生活中的一個重要因素。他希望畢業生能將這種精神帶入社會，為社會做出貢獻。

保持目前教育制度
對港前途至為重要
鍾偉思教授在港中大英語講座中
強調教育對香港前途的重要性

鍾偉思教授在港中大英語講座中，強調教育對香港前途的重要性。他指出，保持目前的教育制度對香港的前途至為重要。他希望社會各界能重視教育，為香港的未來做出貢獻。

鍾偉思教授在港中大英語講座中，強調教育對香港前途的重要性。他指出，保持目前的教育制度對香港的前途至為重要。他希望社會各界能重視教育，為香港的未來做出貢獻。

鍾偉思教授在港中大英語講座中，強調教育對香港前途的重要性。他指出，保持目前的教育制度對香港的前途至為重要。他希望社會各界能重視教育，為香港的未來做出貢獻。

鍾偉思教授在港中大英語講座中，強調教育對香港前途的重要性。他指出，保持目前的教育制度對香港的前途至為重要。他希望社會各界能重視教育，為香港的未來做出貢獻。

英國文化協會
THE BRITISH COUNCIL
一九八五年春季
英語課程
現已接受報名
開學日期：一月四日

入學甄別試：十一月十八日(星期日)

證書·文憑試課程	商業課程
中學會考英語預備班	中級及高級班
倫大GCE英語課程	中級商業書寫技巧
劍橋文憑試初級班	秘書英語班
劍橋文憑高級班	社交英語班

普通課程 各級英語速成班
各級英語課程 高級會話班

入學甄別試
請攜帶考試費拾元交到下列地點辦理手續。
軒尼詩道255號本會
拔萃女校(佐敦道正門入口處)
香港電視服務站(尖沙咀 旺角及觀塘地鐵站)
恩物店 中環德輔道中環球大廈商場3字樓
查詢電話：5-738815, 5-738966

加拿大溫哥華 艾爾華預科書院
ALPHA COLLEGE
1880 Renfrew Street, Vancouver
British Columbia, Canada V5M 3H9

- 本校為加拿大B.C.省政府轄下津貼中學，校內一切課程及設備，包括圖書館、科學實驗室、電腦室及室內運動場等，均經政府所審核及認可。
- 本校畢業證書由政府教育部頒發，全部教科書由政府免費供應。
- 本校有自置宿舍，並為加拿大移民局指定為入學生之合法監護人。
- 駐港註冊主任親自接見，免費指導學生辦理一切入學及簽證手續。
- 歡迎F.3以上學生申請，F.5會考合格生，可入讀預科課程，並可於85年9月直升加拿大及美國各大學。
- 本校特設大學一年級課程，歡迎F.6及F.7學生申請。

十一月十五日辦理入學手續，可趕及
年度一月入學。
本校駐港辦事處：尖沙咀星光行1626室
電話：3-7236663
● 專營津貼入學用於加拿大及移民學生。

加拿大
十大中學聯合招生
(溫哥華) Dorset College, VLI International College, Marian High School, (多倫多) Canab College, Danforth College, Kingsway College, Dominion College, (沙市) Rosethorn Junior College, (阿拔達拿) St. John's School of Alberta, (新斯科夏) Rosethorn Collegiate School.

- ★ 本校等之香港辦事處，即日起辦理85年一月至九月入學申請手續。
- ★ 凡已在港完成F.3或以上級別學習者，可獲同學校成績表及旅行證件，到港申請G10-13各級課程。
- ★ 本校等早經加拿大各省教育廳核准註冊，特許招收海外學生。各校教學設備齊全，師資優良，校園寬闊，應屆畢業生均可直升加拿大各大學。
- ★ 我們的駐港辦事處設於溫哥華市中心，安排住宿、機票、接機及多種生活指導，一切查詢，完全免費。

西太平洋海外升學指導中心
九龍尖沙咀星光行1426A室
電話：3-696477
各校簡章，歡迎索閱，到校參觀，更增了解

娛樂圈

唱片業陷低潮神仙也難救 港台舉辦嘉年華會 歌星傾巢出搏好感

【本報記者採訪】唱片業在過去兩年，由於經濟不景氣，唱片銷量銳減，唱片公司紛紛縮減開支，歌星們為了生存，紛紛傾巢出搏，希望能搏得一些好感。最近，由香港及台灣聯合舉辦的「嘉年華會」，就是歌星們搏好感的最好機會。據悉，這次嘉年華會，將邀請多位知名歌星參加，包括張國榮、梅艷芳、林憶蓮等。歌星們將在會上表演多首新歌，希望能藉此機會，重新獲得聽眾的喜愛。此外，嘉年華會還將設有抽獎活動，獎品豐富，包括機票、現金等。歌星們紛紛表示，他們將全力以赴，爭取在會上取得好成績。



結婚前夕與戲穿石度橋 林嘉華要速戰速決 廿五分鐘內接新娘

【本報記者採訪】林嘉華與陳慧嫻的婚事，在經過了漫長的籌備後，終於在日前正式舉行。據悉，林嘉華在結婚前夕，曾與陳慧嫻在石度橋度過一個浪漫的夜晚。林嘉華表示，他非常珍惜這次機會，希望能與陳慧嫻在最短的時間內完成婚禮。他還表示，他將盡一切努力，讓陳慧嫻在婚禮上感到幸福。陳慧嫻則表示，她對林嘉華非常滿意，並相信他們的婚姻會非常幸福。



為西城秀樹而傾倒 梅艷芳不會生愛意

【本報記者採訪】梅艷芳在日前的一次採訪中，談到了她對西城秀樹的看法。她表示，她非常欣賞西城秀樹的音樂和表演風格，並認為他是當代的音樂偶像。然而，她也表示，她不會對西城秀樹產生愛意，因為她知道他是一個非常專業的人，她對他的感情只停留在欣賞和敬佩的層面。



文華遺毒令人氣憤 人到中年加以揭露

【本報記者採訪】文華遺毒，一直是社會關注的焦點。最近，有人在中間加以揭露，引發了廣泛的討論。據悉，文華遺毒是指一些人在文華公司工作期間，因受到不當對待而產生的心理陰影。這些陰影可能會對他們的正常生活和工作產生負面影響。有人認為，文華公司應該對此負責，並採取措施幫助這些人走出陰影。也有人認為，這些人應該自己負責，並通過心理諮詢等方式解決問題。

勁爭輝反應佳 張曼玉好開心

【本報記者採訪】張曼玉在日前的一次採訪中，談到了她對勁爭輝的反應。她表示，她非常喜歡勁爭輝，並認為他是當代的音樂偶像。她還表示，她對勁爭輝的音樂和表演風格感到非常佩服，並希望他能繼續努力，為聽眾帶來更多好的作品。



傳在士高與洋漢親咀 有人自稱拍下照片 張國榮對此感氣怒

【本報記者採訪】張國榮在日前的一次採訪中，談到了他對於有人自稱拍下了他在士高與洋漢親咀的照片的反應。他表示，他感到非常氣怒，並認為這是對他的隱私的侵犯。他還表示，他將採取法律行動，追究相關人員的責任。他強調，他是一個非常專業的人，他的私生活應該受到尊重，而不應該被媒體和公眾隨意打探。

怕受合約束縛 陳秀雯學做生意 林國雄拍錄映帶

【本報記者採訪】陳秀雯在日前的一次採訪中，談到了她對於受合約束縛的擔憂。她表示，她目前正在學習做生意，並希望能夠通過自己的努力，實現經濟獨立。她還表示，她對於林國雄拍錄映帶的行為感到非常不滿，並認為這是對她的隱私的侵犯。她還表示，她將採取法律行動，追究相關人員的責任。

明愛慈善賣物會 邱德根伉儷剪綵 亞視數十位藝員出席

【本報記者採訪】明愛慈善賣物會日前在亞視電視台舉行，吸引了數十位藝員出席。邱德根伉儷在會上剪綵，並為慈善事業籌款。據悉，這次賣物會共籌得善款數十萬元，將全部用於支持明愛的各項慈善活動。藝員們在會上表演了多首新歌，並與聽眾進行了互動。他們表示，他們非常支持明愛的慈善事業，並希望能夠通過自己的努力，為社會做出更多的貢獻。

不刻意顯露性感 姚煒也演床上戲

【本報記者採訪】姚煒在日前的一次採訪中，談到了她對於演床上戲的看法。她表示，她並不刻意顯露性感，並認為演床上戲是演員的正常工作。她還表示，她對於自己的演技非常有信心，並相信她能夠演好床上的戲。她還表示，她非常尊重自己的職業，並會盡一切努力，為聽眾帶來最好的作品。



路易泰格拍瘋噬後 已升為第一線導演

【本報記者採訪】路易泰格在日前的一次採訪中，談到了他對於拍瘋噬後的反應。他表示，他非常喜歡拍瘋噬，並認為他是當代的音樂偶像。他還表示，他對於自己的演技非常有信心，並相信他能夠演好瘋噬。他還表示，他非常尊重自己的職業，並會盡一切努力，為聽眾帶來最好的作品。

張堅庭與邵氏約滿 認為續簽可能性高

【本報記者採訪】張堅庭在日前的一次採訪中，談到了他與邵氏公司的合約情況。他表示，他與邵氏公司的合約即將到期，但他認為續簽的可能性非常高。他還表示，他非常喜歡在邵氏公司工作，並相信他能夠繼續為邵氏公司做出更多的貢獻。他還表示，他非常尊重自己的職業，並會盡一切努力，為聽眾帶來最好的作品。

米雪因片名更改 不參加宣傳活動

【本報記者採訪】米雪在日前的一次採訪中，談到了她對於片名更改的反應。她表示，她非常不滿意片名的更改，並認為這是對她的作品的不尊重。她還表示，她將不參加任何宣傳活動，並希望能夠通過法律途徑解決這個問題。她還表示，她非常尊重自己的職業，並會盡一切努力，為聽眾帶來最好的作品。

抱病演「勁爭輝」 甄妮感不滿

【本報記者採訪】甄妮在日前的一次採訪中，談到了她對於抱病演「勁爭輝」的反應。她表示，她感到非常不滿，並認為這是對她的健康的不尊重。她還表示，她將不參加任何宣傳活動，並希望能夠通過法律途徑解決這個問題。她還表示，她非常尊重自己的職業，並會盡一切努力，為聽眾帶來最好的作品。



紅綫女明年春征美 羅艷卿提前避風頭

【本報記者採訪】紅綫女在日前的一次採訪中，談到了她對於明年春天赴美演出的計劃。她表示，她非常喜歡赴美演出，並相信她能夠在美國市場上取得好成績。她還表示，她將提前避風頭，並希望能夠在美國市場上取得好成績。她還表示，她非常尊重自己的職業，並會盡一切努力，為聽眾帶來最好的作品。

張堅庭與邵氏約滿 認為續簽可能性高

【本報記者採訪】張堅庭在日前的一次採訪中，談到了他與邵氏公司的合約情況。他表示，他與邵氏公司的合約即將到期，但他認為續簽的可能性非常高。他還表示，他非常喜歡在邵氏公司工作，並相信他能夠繼續為邵氏公司做出更多的貢獻。他還表示，他非常尊重自己的職業，並會盡一切努力，為聽眾帶來最好的作品。

米雪因片名更改 不參加宣傳活動

【本報記者採訪】米雪在日前的一次採訪中，談到了她對於片名更改的反應。她表示，她非常不滿意片名的更改，並認為這是對她的作品的不尊重。她還表示，她將不參加任何宣傳活動，並希望能夠通過法律途徑解決這個問題。她還表示，她非常尊重自己的職業，並會盡一切努力，為聽眾帶來最好的作品。

抱病演「勁爭輝」 甄妮感不滿

【本報記者採訪】甄妮在日前的一次採訪中，談到了她對於抱病演「勁爭輝」的反應。她表示，她感到非常不滿，並認為這是對她的健康的不尊重。她還表示，她將不參加任何宣傳活動，並希望能夠通過法律途徑解決這個問題。她還表示，她非常尊重自己的職業，並會盡一切努力，為聽眾帶來最好的作品。



紅綫女明年春征美 羅艷卿提前避風頭

【本報記者採訪】紅綫女在日前的一次採訪中，談到了她對於明年春天赴美演出的計劃。她表示，她非常喜歡赴美演出，並相信她能夠在美國市場上取得好成績。她還表示，她將提前避風頭，並希望能夠在美國市場上取得好成績。她還表示，她非常尊重自己的職業，並會盡一切努力，為聽眾帶來最好的作品。

1985

中學會考試題預習專欄

經濟及公共事務 (八)

明德出版社 王啓光提供資料
陳勵德

ECONOMIC AND PUBLIC AFFAIRS (8)

K.K. WONG & I.T. CHAN
MILL & DALE PRESS LTD.Money and Banking
Central banks and commercial banks—their functions and facilities.

1. The functions of a central bank.

A central bank is the bank of a government. It is set up by the government and is non-profitmaking. Usually, a central bank is the nationalized institution which works with the government to carry out the monetary policy and to promote the economic development of the country. Its functions can be summarized as follows:

1. To issue legal tender.

Currencies, including banknotes and coins, are issued by the central bank under the supervision of the government. Since the amount of circulating currencies can influence the purchasing power of the economy, government is responsible for adjusting the amount of legal tender issued by the central bank.

In a complex monetary economy, money serves as a dynamic role in addition to being a medium of exchange. Government may regulate the level of money and liquidity in the economy so as to achieve some desired policy objectives such as the control of inflation, the growth

in the Gross National Product and the improvement of balance of payments.

2. to be the banks of government

Government revenue are usually stored in the central bank and the public expenditure and payments are done through them. A central bank usually keeps the accounts of the government departments.

3. to be the advisor of government on financial and monetary policies

The central bank acts as the advisor of government in all the matters about monetary and banking policies. The central bank may have an effective management team giving relevant information and suggestions to government so as to solve any economic problems and to help the economic development.

4. to keep the cash reserves of private banks

It is a law that all the private banking institutions must deposit a part of their cash reserves in the central bank. Accordingly, the central bank centralizes the cash reserves to protect the security and control the liquidity of the whole banking system.

Whenever there is necessary for the private banks to borrow some money, the central bank will back them up by lending them cash funds. If there is any financial crisis occurred in a private bank, the central bank is responsible for supporting it as far as possible in order that national economic stability can be maintained.

5. to be a bank of

formed is dissolved in water to give an acidic solution.

(b) (i) Y is water.
Z is nitrogen gas.
The equation is:
 $2\text{NH}_3 + 3\text{CuO} \rightarrow \text{N}_2 + 3\text{H}_2\text{O} + 3\text{Cu}$

(ii) Add a few drops of liquid Y to some anhydrous copper(II) sulphate which would turn from white to blue, (or to a piece of dry cobalt(II) chloride paper which would turn from blue to pink).

(iii) Quicklime (CaO) can be used to dry the ammonia gas.
(iv) (1) No reaction; because ammonia does reduce zinc(II) oxide.
(2) Yes; the products are grey lead beads, water and nitrogen gas.
 $3\text{PbO} + 2\text{NH}_3 \rightarrow \text{N}_2 + 3\text{H}_2\text{O} + 3\text{Pb}$

Solution to Q.11

(a) The apparatus X is called glass retort.
(b) Liquid Y is nitric acid.
(c) The equation is:
 $\text{KNO}_3 + \text{H}_2\text{SO}_4 \rightarrow \text{HNO}_3 + \text{KHSO}_4$
(d) The brown fumes are Nitrogen dioxide (NO_2).
The equation is:

6. to supervise the operations of private banks

A central bank takes the responsibility to help the government to carry out the banking laws and to see and direct the work done by private banks.

7. to carry out monetary policy

The central bank controls the note issue, accepts central clearance, settlement and transfer.

The central bank is the bankers' bank. It provides the facilities of clearance of cheques and the transfer of funds among banks. It is the place for the banks to clear their cheques received from their customers and drawn upon other banks. In such a case, mutual indebtedness among the member banks may be cancelled and the amount owned to any banks would be calculated.

deposits from and makes loans to the commercial banks and money market in such a way that it handles the main tools of monetary policy in the country. For instance, inflation can be tackled by the monetary authority through control of the quantity of money which is circulating. In addition, the Government can change the reserve ratio of the private banks of change the discount rate and the rate of interest by adjusting the banking ordinances so as to achieve the goals of monetary policy.

8. to keep gold reserves and foreign exchange reserves of the country

In order to maintain the stability of the external value of the national currency system, the central bank keeps the

gold reserves and foreign exchange reserves to undertake the open market operation by law of exchange control.

9. to offer facilities to customers as a commercial bank does

The central bank also provides general banking services to the customers such as acceptance of deposits, loans and advances, remittance and other services.

11. the functions and facilities provided in commercial banks

A commercial bank is a profit-making firm operated by private individuals. It is established for the purpose of seeking profits by way of offering various banking laws and ordinances are set up to regulate the working of all commercial banks.

The commercial banks operate branches and directly deal with individual customers. They are operated under the supervision of government or central bank and play an active economic role. Their functions can be summarized as follows.

1. to keep money for customers

Commercial banks provide the services that saving deposits, fixed deposits and demand deposits are accepted. Different rates of interest are applied to various deposits together with the different ways of withdrawing money.

2. to lend money to customers

Loans and advances are granted to commerce and industry in order to earn the reward of interest on one hand, and promote the industrial and commercial development on the other. The loans and advances include short-term and long-term loans, advances, overdrafts

to give a black powder of copper(II) oxide and more brown fumes of nitrogen dioxide.
 $2\text{Cu}(\text{NO}_3)_2 \xrightarrow{\Delta} 2\text{CuO} + 4\text{NO}_2 + \text{O}_2$

(2) Brown fumes of nitrogen dioxide are seen as nitric acid oxidizes some of the sulphur to sulphuric acid.
 $\text{S} + 6\text{HNO}_3 \rightarrow \text{H}_2\text{SO}_4 + 6\text{NO}_2 + 2\text{H}_2\text{O}$
After filtering, the filtrate contains sulphuric acid which would give white precipitate of barium sulphate on addition of the acidified barium chloride solution.
 $\text{BaCl}_2 + \text{H}_2\text{SO}_4 \rightarrow \text{BaSO}_4(\text{s}) + 2\text{HCl}(\text{aq})$

Solution to Q.12

(a) X is dinitrogen tetroxide (N_2O_4).
Y is oxygen gas.
(b) Z is lead(II) oxide.
(c) $2\text{Pb}(\text{NO}_3)_2 \rightarrow 2\text{PbO} + 4\text{NO}_2 + \text{O}_2$
(d) Lead(II) nitrate is anhydrous while copper(II) nitrate is hydrated. On heating the hydrate would give off its water of crystallization first, in which any dinitrogen tetroxide evolved would be

and discounted bills of exchange. The Government plays the supervisory role to regulate all deposit taking institutions.

5. to create bank credit

Either a central bank or a commercial bank can bring about an increase of equal amount in bank deposits. In other words, when a bank makes an advance to a customer, whether by overdraft or loan account, the result is an increase in total purchasing power.

For example, if a borrower has only a small balance to the credit of his account and he obtains an overdraft of \$500. He can draw a cheque for this amount and pay it to the creditor. If the creditor deposits it into his own account, the creditor's account will have increased by \$500. In this case, the borrower's account can only show a debit for this account. In the combined banks' balance sheet, advances and deposits will both have increased by \$500. If there is any monetary discrepancy, the central bank should have the power to control the expansion of bank credit.

4. to offer the service of remittance

Remittance means that the money is transferred from one place to another. Imagine that you want to send HK\$100 to your friend living in United States, you can ask for the help of the Remittance Department in any commercial bank. First of all, the Outward Remittance Department would calculate how many US dollars your 100 HK dollars will buy on the foreign exchange market by referring

to the day's exchange rate. If the rate is HK\$5 for US\$1, your HK\$100 will buy US\$20. Therefore the bankdraft for US\$20. Next, you can use a mail transfer. That is to say, the bank sends an airmail instruction to its branch in United States to authorize the branch to pay your friend the sum of the money. If it is very urgent for you to send the amount of money, you can make use of the telegraph transfer although it would be more expensive.

5. to offer import and export facilities

Commercial banks offer a special service called documentary credit to help the promotion of business. It is the guarantee given by a bank that its customer will pay for a shipment of goods if the correct documents are supplied as evidence that the shipment has been made.

Furthermore, the credit line is the service provided to allow a company to receive goods before paying for them.

6. to provide other miscellaneous services to the customers such as

a) keeping valuables for customers;
b) providing business information and guidance;
c) offering monthly instalment payment loans;
d) helping clients in taxation problems;
e) acting as the underwriters for new stocks;
f) acting as the executors of will on behalf of their clients;
g) issuing of credit cards;
h) providing auto-pay facilities;
i) selling gift cheques.

to the day's exchange rate. If the rate is HK\$5 for US\$1, your HK\$100 will buy US\$20. Therefore the bankdraft for US\$20. Next, you can use a mail transfer. That is to say, the bank sends an airmail instruction to its branch in United States to authorize the branch to pay your friend the sum of the money. If it is very urgent for you to send the amount of money, you can make use of the telegraph transfer although it would be more expensive.

5. to offer import and export facilities

Commercial banks offer a special service called documentary credit to help the promotion of business. It is the guarantee given by a bank that its customer will pay for a shipment of goods if the correct documents are supplied as evidence that the shipment has been made.

Furthermore, the credit line is the service provided to allow a company to receive goods before paying for them.

6. to provide other miscellaneous services to the customers such as

a) keeping valuables for customers;
b) providing business information and guidance;
c) offering monthly instalment payment loans;
d) helping clients in taxation problems;
e) acting as the underwriters for new stocks;
f) acting as the executors of will on behalf of their clients;
g) issuing of credit cards;
h) providing auto-pay facilities;
i) selling gift cheques.

1985

中學會考試題預習專欄

化學 (八)

明德出版社 朱宏林提供資料

CHEMISTRY (8)

REGINALD W. CHU
MILL & DALE PRESS LTD.

Solution to Q.10

(a) (i) It is nitrogen monoxide (NO).
The equation is:
 $4\text{NH}_3 + 5\text{O}_2 \rightarrow 4\text{NO} + 6\text{H}_2\text{O}$
(ii) Brown fumes are seen which are nitrogen dioxide.
 $2\text{NO} + \text{O}_2 \rightarrow 2\text{NO}_2$
(iii) The platinum spiral acts as a catalyst.
(iv) As the oxidation of ammonia is exothermic and the heat evolved can maintain the platinum spiral at an elevated temperature, so, constant heating of the spiral is not necessary when the reaction has started.
(v) The litmus would turn red. It is because there is no more ammonia left while the nitrogen dioxide

formed is dissolved in water to give an acidic solution.

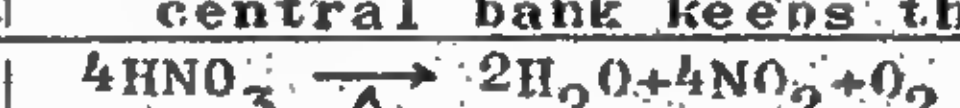
(b) (i) Y is water.
Z is nitrogen gas.
The equation is:
 $2\text{NH}_3 + 3\text{CuO} \rightarrow \text{N}_2 + 3\text{H}_2\text{O} + 3\text{Cu}$

(ii) Add a few drops of liquid Y to some anhydrous copper(II) sulphate which would turn from white to blue, (or to a piece of dry cobalt(II) chloride paper which would turn from blue to pink).

(iii) Quicklime (CaO) can be used to dry the ammonia gas.
(iv) (1) No reaction; because ammonia does reduce zinc(II) oxide.
(2) Yes; the products are grey lead beads, water and nitrogen gas.
 $3\text{PbO} + 2\text{NH}_3 \rightarrow \text{N}_2 + 3\text{H}_2\text{O} + 3\text{Pb}$

Solution to Q.11

(a) The apparatus X is called glass retort.
(b) Liquid Y is nitric acid.
(c) The equation is:
 $\text{KNO}_3 + \text{H}_2\text{SO}_4 \rightarrow \text{HNO}_3 + \text{KHSO}_4$
(d) The brown fumes are Nitrogen dioxide (NO_2).
The equation is:



(e) It is because liquid Y collected in the experiment contains dissolved nitrogen dioxide, thus having a pale-yellow colour.

(f) The colour can be removed by blowing air through the liquid Y, using a glass tube.

(g) It is because much more nitric acid would be decomposed at high temperatures.

(h) It is to condense the nitric acid vapour as nitric acid is rather volatile.

(i) It is because the nitric acid vapour, being a strong oxidizing agent, attacks readily rubber and cork, but not the glass.

(j) (1) Copper dissolves in liquid Y. Brown fumes of nitrogen dioxide are seen and a bluish-green solution of copper(II) nitrate is formed.
 $\text{Cu} + 4\text{HNO}_3 \rightarrow \text{Cu}(\text{NO}_3)_2 + 2\text{NO}_2 + 2\text{H}_2\text{O}$

On evaporating the filtrate, bluish-green crystals of copper(II) nitrate are obtained which, on further strong heating, decompose

to give a black powder of copper(II) oxide and more brown fumes of nitrogen dioxide.
 $2\text{Cu}(\text{NO}_3)_2 \xrightarrow{\Delta} 2\text{CuO} + 4\text{NO}_2 + \text{O}_2$

(2) Brown fumes of nitrogen dioxide are seen as nitric acid oxidizes some of the sulphur to sulphuric acid.
 $\text{S} + 6\text{HNO}_3 \rightarrow \text{H}_2\text{SO}_4 + 6\text{NO}_2 + 2\text{H}_2\text{O}$
After filtering, the filtrate contains sulphuric acid which would give white precipitate of barium sulphate on addition of the acidified barium chloride solution.
 $\text{BaCl}_2 + \text{H}_2\text{SO}_4 \rightarrow \text{BaSO}_4(\text{s}) + 2\text{HCl}(\text{aq})$

Solution to Q.12

(a) X is dinitrogen tetroxide (N_2O_4).
Y is oxygen gas.
(b) Z is lead(II) oxide.
(c) $2\text{Pb}(\text{NO}_3)_2 \rightarrow 2\text{PbO} + 4\text{NO}_2 + \text{O}_2$
(d) Lead(II) nitrate is anhydrous while copper(II) nitrate is hydrated. On heating the hydrate would give off its water of crystallization first, in which any dinitrogen tetroxide evolved would be

dissolved.

(e) It is because in this way any dinitrogen tetroxide contained in oxygen gas would be dissolved in water.
(f) When lead(II) oxide is added into dilute sulphuric acid, it becomes coated with the insoluble lead(II) sulphate which hence prevents any further reaction. The same thing happens when lead(II) oxide is added into dilute hydrochloric acid, but the coat is the insoluble lead(II) chloride. However, lead(II) oxide reacts with dilute nitric acid to give lead(II) nitrate which is soluble in water.

(g) (i) The pH of the solution will be smaller than 7. (i.e. acidic).
(ii) Nitric acid and nitrous acid are formed.
(iii) $\text{N}_2\text{O}_4 + \text{H}_2\text{O} \rightarrow \text{HNO}_3 + \text{HNO}_2$
(iv) The oxidation number of nitrogen is +5 in HNO_3 and +3 in HNO_2 .
(h) Sodium nitrate and sodium nitrite are obtained.
 $\text{N}_2\text{O}_4 + 2\text{NaOH} \rightarrow \text{NaNO}_3 + \text{NaNO}_2$

dissolved.

(e) It is because in this way any dinitrogen tetroxide contained in oxygen gas would be dissolved in water.

(f) When lead(II) oxide is added into dilute sulphuric acid, it becomes coated with the insoluble lead(II) sulphate which hence prevents any further reaction. The same thing happens when lead(II) oxide is added into dilute hydrochloric acid, but the coat is the insoluble lead(II) chloride. However, lead(II) oxide reacts with dilute nitric acid to give lead(II) nitrate which is soluble in water.

(g) (i) The pH of the solution will be smaller than 7. (i.e. acidic).
(ii) Nitric acid and nitrous acid are formed.
(iii) $\text{N}_2\text{O}_4 + \text{H}_2\text{O} \rightarrow \text{HNO}_3 + \text{HNO}_2$
(iv) The oxidation number of nitrogen is +5 in HNO_3 and +3 in HNO_2 .
(h) Sodium nitrate and sodium nitrite are obtained.
 $\text{N}_2\text{O}_4 + 2\text{NaOH} \rightarrow \text{NaNO}_3 + \text{NaNO}_2$

dissolved.

(i) Grey beads of lead and carbon dioxide are obtained
 $2\text{PbO} + \text{C} \rightarrow 2\text{Pb} + \text{CO}_2$

(j) Formula mass of $\text{Pb}(\text{NO}_3)_2 = 331$
According to the equation below
 $2\text{Pb}(\text{NO}_3)_2 \rightarrow 2\text{PbO} + 4\text{NO}_2 + \text{O}_2$

2 mol 1 mol
i.e. $(2 \times 331)\text{g}$ 22.4 dm³ at s.t.p.
? g 560 cm³ at s.t.p.

∴ $\text{Pb}(\text{NO}_3)_2$ required
 $= \frac{560}{22400} \times (2 \times 331)$
 $= 16.55\text{g}$

(k) (i) The products are potassium nitrate and oxygen gas
 $2\text{KNO}_3 \rightarrow 2\text{KNO}_2 + \text{O}_2$

(ii) The products are zinc(II) oxide, nitrogen dioxide and oxygen.
 $2\text{Zn}(\text{NO}_3)_2 \rightarrow 2\text{ZnO} + 4\text{NO}_2 + \text{O}_2$

(iii) The products are silver metal, nitrogen dioxide and oxygen
 $2\text{AgNO}_3 \rightarrow 2\text{Ag} + 2\text{NO}_2 + \text{O}_2$

(iv) The products are nitrogen(I) oxide and water.
 $\text{NH}_4\text{NO}_3 \rightarrow \text{N}_2\text{O} + 2\text{H}_2\text{O}$

讀者來函

歡迎讀者來函投訴自己或看見的不平及不尋常事物，歡迎讀者來函討論社會問題。來函請附真實姓名、住址、讀者當代守秘密。但來函請勿涉及，勿一紙書函，勿用鉛筆書寫，務請合作為感。

海南本是好去處 其如貨不對辦何

參加者返港交涉部份仍未有結果

海南本是好去處，其如貨不對辦何。參加者返港交涉部份仍未有結果。海南本是好去處，其如貨不對辦何。參加者返港交涉部份仍未有結果。

向屯門區議會晉言 工作言論均應公開

根據代議政制之原則，區議會的工作言論均應公開。向屯門區議會晉言，工作言論均應公開。

返港交涉無結果 住戶電梯作運貨用

妙計妙案可憐憫

返港交涉無結果，住戶電梯作運貨用。妙計妙案可憐憫。

職業先修某校 行政頗有問題

包括財政處理 人力調配

職業先修某校，行政頗有問題。包括財政處理，人力調配。

鶴山旅行社也提意見

（一）（二）（三）（四）（五）（六）（七）（八）（九）（十）

鶴山旅行社也提意見。包括：（一）（二）（三）（四）（五）（六）（七）（八）（九）（十）。

海南已提警告

（中）十月一日（星期四），海南已提警告。海南已提警告。

屯門大興郵 交通黑點多

（一）（二）（三）（四）（五）（六）（七）（八）（九）（十）

屯門大興郵，交通黑點多。包括：（一）（二）（三）（四）（五）（六）（七）（八）（九）（十）。

社區活動彙報

老人身心康復 青年身心康復 婦女身心康復

社區活動彙報。包括：老人身心康復，青年身心康復，婦女身心康復。

圖章業會興盛一時

今多元化經營求存 也有作為接生意中間人

圖章業會興盛一時。今多元化經營求存，也有作為接生意中間人。

反應敏捷合作熟練 義勇軍少年團

（一）（二）（三）（四）（五）（六）（七）（八）（九）（十）

反應敏捷合作熟練，義勇軍少年團。包括：（一）（二）（三）（四）（五）（六）（七）（八）（九）（十）。

婦女追求事業自由 難為嗶嗶遲到人間

（一）（二）（三）（四）（五）（六）（七）（八）（九）（十）

婦女追求事業自由，難為嗶嗶遲到人間。包括：（一）（二）（三）（四）（五）（六）（七）（八）（九）（十）。

能戰善舞 喀喀士兵

（一）（二）（三）（四）（五）（六）（七）（八）（九）（十）

能戰善舞，喀喀士兵。包括：（一）（二）（三）（四）（五）（六）（七）（八）（九）（十）。

裝璜功夫不可輕看 簡單文具亦重設計

（一）（二）（三）（四）（五）（六）（七）（八）（九）（十）

裝璜功夫不可輕看，簡單文具亦重設計。包括：（一）（二）（三）（四）（五）（六）（七）（八）（九）（十）。

麵包店競爭劇烈 推出快餐招生意

（一）（二）（三）（四）（五）（六）（七）（八）（九）（十）

麵包店競爭劇烈，推出快餐招生意。包括：（一）（二）（三）（四）（五）（六）（七）（八）（九）（十）。

劇烈運動 宜帶隱形鏡

（一）（二）（三）（四）（五）（六）（七）（八）（九）（十）

劇烈運動，宜帶隱形鏡。包括：（一）（二）（三）（四）（五）（六）（七）（八）（九）（十）。

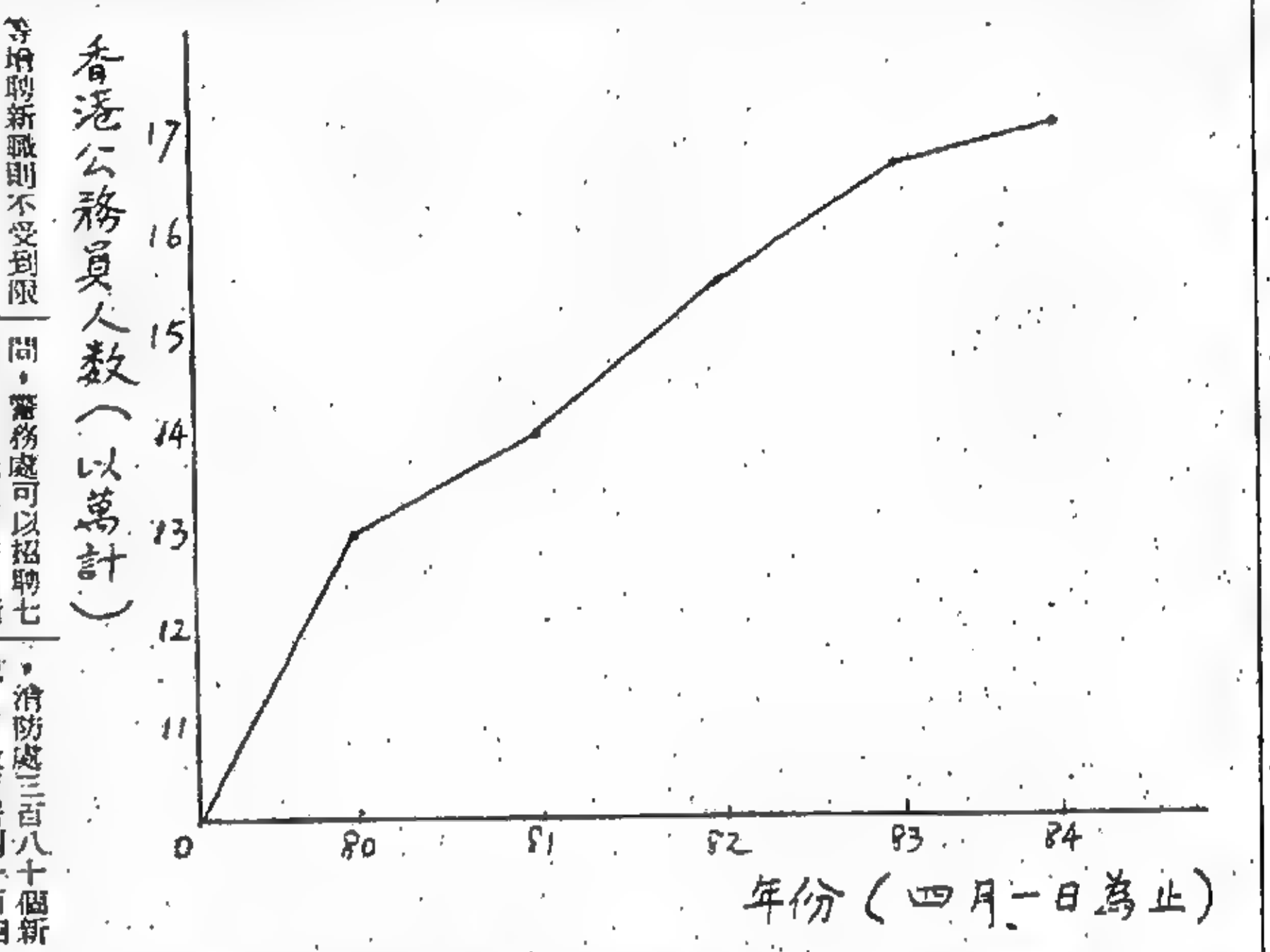
電話公司新服務 接連各顧客電腦

（一）（二）（三）（四）（五）（六）（七）（八）（九）（十）

電話公司新服務，接連各顧客電腦。包括：（一）（二）（三）（四）（五）（六）（七）（八）（九）（十）。

放緩公僕增聘維持服務 用人量取探續維 影響受不務服持維 人萬近聘需度年下料預

【本報訊】政府公僕人數，在過去三年來，一直維持在八萬八千人左右，預計在未來兩年內，將維持在八萬八千人左右。政府公僕人數，在過去三年來，一直維持在八萬八千人左右，預計在未來兩年內，將維持在八萬八千人左右。



【本報訊】政府公僕人數，在過去三年來，一直維持在八萬八千人左右，預計在未來兩年內，將維持在八萬八千人左右。政府公僕人數，在過去三年來，一直維持在八萬八千人左右，預計在未來兩年內，將維持在八萬八千人左右。

【本報訊】政府公僕人數，在過去三年來，一直維持在八萬八千人左右，預計在未來兩年內，將維持在八萬八千人左右。政府公僕人數，在過去三年來，一直維持在八萬八千人左右，預計在未來兩年內，將維持在八萬八千人左右。

政府檢討轄下部門 釐訂調整人手參考 未來數月將有結果

【本報訊】政府公僕人數，在過去三年來，一直維持在八萬八千人左右，預計在未來兩年內，將維持在八萬八千人左右。政府公僕人數，在過去三年來，一直維持在八萬八千人左右，預計在未來兩年內，將維持在八萬八千人左右。

【本報訊】政府公僕人數，在過去三年來，一直維持在八萬八千人左右，預計在未來兩年內，將維持在八萬八千人左右。政府公僕人數，在過去三年來，一直維持在八萬八千人左右，預計在未來兩年內，將維持在八萬八千人左右。

部門停聘新人 傳首長表不滿

【本報訊】政府公僕人數，在過去三年來，一直維持在八萬八千人左右，預計在未來兩年內，將維持在八萬八千人左右。政府公僕人數，在過去三年來，一直維持在八萬八千人左右，預計在未來兩年內，將維持在八萬八千人左右。

【本報訊】政府公僕人數，在過去三年來，一直維持在八萬八千人左右，預計在未來兩年內，將維持在八萬八千人左右。政府公僕人數，在過去三年來，一直維持在八萬八千人左右，預計在未來兩年內，將維持在八萬八千人左右。

抑制公僕增長 含有政治意義

【本報訊】政府公僕人數，在過去三年來，一直維持在八萬八千人左右，預計在未來兩年內，將維持在八萬八千人左右。政府公僕人數，在過去三年來，一直維持在八萬八千人左右，預計在未來兩年內，將維持在八萬八千人左右。

【本報訊】政府公僕人數，在過去三年來，一直維持在八萬八千人左右，預計在未來兩年內，將維持在八萬八千人左右。政府公僕人數，在過去三年來，一直維持在八萬八千人左右，預計在未來兩年內，將維持在八萬八千人左右。

年份	警隊	市政	工務	醫療	房屋
1/1/80	23,546	26,616	15,793	16,372	7,200
1/1/81	29,135	25,673	21,005	21,825	11,364
增長率	80.9%	80.3%	75.1%	75%	63.3%

【本報訊】政府公僕人數，在過去三年來，一直維持在八萬八千人左右，預計在未來兩年內，將維持在八萬八千人左右。政府公僕人數，在過去三年來，一直維持在八萬八千人左右，預計在未來兩年內，將維持在八萬八千人左右。

【本報訊】政府公僕人數，在過去三年來，一直維持在八萬八千人左右，預計在未來兩年內，將維持在八萬八千人左右。政府公僕人數，在過去三年來，一直維持在八萬八千人左右，預計在未來兩年內，將維持在八萬八千人左右。



1. 在郊外公園裏，茂密的森林，比比皆是。

WAH KIU YAT PO COLOUR WEEKLY

僑華色彩



封面專題：初探東龍古炮台

一九八四年十一月十四日 隨華僑日報附送

彩色華僑

第424期

Wah Kiu Yat Po Colour Weekly

一九八四年十一月十一日華僑日報副刊

隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道106—116號
電話總機：H 491181

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

目錄

封面專題

- 初探東龍古炮台..... 2
- 星相學可以相信嗎..... 3
- 水晶製品氣派高雅..... 6

- 補中益氣的野兔（食在香港）..... 7
- 活力形象：男士秋冬裝..... 8
- 鑽石魅力，永恒存在..... 9
- 羅省路上熱壞汽車..... 10
- 陳莉莉演月后捱罵..... 12
- 每週星座..... 14
- 不可思議的故事驚悚的十二小時..... 15
- 菊池桃子——最具潛質的日本女歌手..... 16
- 扣人心弦的潮州大鼓..... 17
- 電視節目表..... 18—24
- 兒童週刊..... 25—28
- 瑪莎拉蒂雙渦輪2500型（汽車之頁）..... 29
- 行屍（科幻小說）..... 30—31
- 情慾之戀（星期掌篇）..... 32

關心您的兒女 預防青少年近視

請用

E.Y.E. (預防型) 近視眼藥水

您的兒女為應付繁重的功課，整天埋頭苦讀，眼球的睫狀肌長久處於緊張狀態，很容易患上近視。

如果您的兒女每天使用 E.Y.E. (預防型) 近視眼藥水滴眼，使緊張的睫狀肌得到鬆弛，不但可以解除眼球疲勞，讀書更有精神，更可保持視力，預防近視。



每瓶
HK \$12.00

國貨公司
藥行有售

正南行有限公司經銷

電話：5-782522

最合你耳



新力牌盒帶，創新設計，
獨有 SP MECHANISM，音色完美，
錄音播送，效果特佳，最合你耳。
新力牌盒帶，種類最齊，
並有 30、45、60、90、120 分鐘
等可供選擇。

新力牌 SONY

總代理：福源電業有限公司
總經理：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-246188
中環太子行105號店 電話：5-241802
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
（旺角店營業至晚上九時半，星期日休息）
維修：5-632231、3-842276
垂詢：5-450492

初探東龍古炮台

位於東龍洲北端，建於清康熙年間，目的是防海盜侵擾，現經當局修繕後開放給市民參觀。

林榮昌

在東龍洲北端屹立著一個野草叢生的古代炮台遺蹟，（現稱東龍洲炮台）據考古所得，該古炮台，原來是建於清康熙年間（公元一六六二至一七二二年）的佛望門炮台。經古物古蹟辦事處於一九七九年修繕這個炮台作為史蹟展覽。經過三年的艱苦努力，並得到熱心的義工、各界人士、軍部、社團及政府部門的協助，該古炮台終於重獲「新生」，並以歷史遺蹟的面貌開放給市民參觀。

根據炮台內部的考古發現有房舍、走廊、梯階與內院的遺蹟。而出土



的器物種類繁多，其中包括有陶器、金銀器、石器、魚骨與貝殼等，這些發現，可作為該炮台過去的生活狀況提供線索。當發掘工作全部完成後，考古學家便將所有從發掘得來的資料進行詳細研究，進一步揭開古炮台之謎。

炮台簡史 東龍洲炮台，相信是古物古蹟辦事處於一九七九年決定修其該古炮台時定名。東龍洲炮台的原名「佛望門炮台」而東龍洲則舊稱南佛堂。

一東龍洲由於位處佛堂門海峽南端，該海峽為船隻從東南進入鯉魚門必經之水路，所以遠在宋代（公元九六〇至一二七九年），已是一個重要的軍事據點。明朝（公元一三六八至一六四四年）時，沿岸海防設施逐漸加強，當時負責防守該區的南頭寨駐軍更常派出戰船巡視東龍洲附近海域。於清康熙年間（公元一六六二至一七二二年），兩廣總督楊琳下令建造佛望門炮台。據王崇熙新志所載，興建炮台的目的是為了防禦海盜，當時海盜經常擾攘中國海域，為禍極大。

此外，炮台亦可兼作傳遞消息的訊號站，根據文獻顯示，建造炮台前，東龍洲需設有瞭望台，與九龍及內陸其他軍事基地以煙火訊號，互相聯繫。據清初海疆圖示，佛望門炮台創建時，有營房十五間及炮八座。炮台隸屬大鵬營，當時更設有駐軍一小隊。

炮台建成後，便一直扼守佛堂門海峽。及至十九世紀初本地海盜日益猖獗，炮台因位處偏僻的孤島，與總部距離過遠，於補給及支援方面均感困難，所以終於在一八一〇年被九龍另一新建炮台所取代。當炮台的軍備及駐軍遷往九龍後，東龍洲炮台在軍事上的重要性大減，雖然該炮台可能曾被保留作為一個軍事哨站，但最後亦難免被荒棄而淪為野草叢生的廢墟。

修繕過程 古物古蹟辦事處於一九七九年決定修其及局部復原東龍洲炮台。修其時間分五期進行，首期於一九七九年一月，工作開始時將炮台上長滿野草木剷除，後又發現圍牆共有十多處倒塌的地方，損毀情況嚴重。炮台呈長方形，長約卅三米半，闊廿二米半，北牆有一入口處，南牆闊約八米，另有一長十五米，闊四米的平台附建於東牆靠北處，外牆平均三米。第二期於同年十一月開始，修其石牆的工作正式展開。修繕是按照石牆原來的結構進行。損毀的牆壁經清理後，再用同樣的石頭重新砌建，石塊大小的安排是由上而下，由大至小。而每塊石都經過小心挑選後才鋪砌。用來敷設石牆的是一種特別配製，混合原來灰漿的混合水泥。修其時並沒有將石牆重建至原來的高度，只將頂部築斜形，以便排水。而炮台內部地面高低不平，初期不見有建築遺存，經清理入口時才發現一度通上南牆的石級，發掘炮台東南角時，才發現亂石下有以磚塊為基的粗厚泥牆遺跡。

第三及第四期工程，分別於八〇年壹月及八一年一月進行。這兩期工作主要是繼續修其石牆、石牆基本結構是其內外牆均用直立大礮石，中間填滿泥土，為了防止雨水滲入，先將石牆頂部掘開，在四十厘米深處鋪上膠布，然後再以水泥鋪一層卵石。第五期於八一年至八二年初進行。石牆的修繕工作全部完成，便開始改善炮台四週的環境，在所有工程完竣後，該古炮台於八二年五月開放給市民參觀。

修繕一個古老炮台，是一件富有挑戰性的工作，對於考古學家和普通市民都饒有意義。香港博物館為此特開放一全新展覽，讓市民認識到東龍洲古炮台——一個棄置數百年而野草叢生古老炮台修繕的經過及成果。

東龍古炮台的遺物展覽，已於十月五日至八五年一月在九龍公園市政局香港博物館展出，透過照片及繪圖，按部就班地介紹這項龐大和艱巨的修其工程。會場並擺設三座炮台的模型，比例為原來建築物的五十分之一，使觀眾能仔細地瞭解整個古炮台的結構。展覽中並有出土的鐵炮彈、陶器、石器、金屬、器皿、魚骨和貝殼，這些展品可以勾劃出炮台內的生活情況。該展覽開放至八五年一月，亦成為第九屆亞洲藝術節項目之一，歡迎市民參觀，免費入場。

（上）封面彩圖：在修其中的東龍古炮台

（下）在東龍古炮台出土的陶器。



每週特稿

格性的人出測確準以可

星相學可以相信嗎

沒有人會否認星相學是有些兒道理，對人的命運有影響力，甚至對於人的性格也有影響。任何曾經研究過星相的人，都可以留意到，與所有的常識相反，它是靈驗的。我們的性格是因為每個月的太陽而影響，然後如上的太陽到達出生時的地平線，人的性格如照此看來，十分準確。

如果你認為西洋的占星術是胡扯，那可以看看科學方面的效果。例如法國一位工程師保羅察斯納在本世紀初時，用科學方法來研究星相學，並且引起了瑞士一位數學家的興趣，這位克夫先生在一九三九年，還出版了一本書，可惜沒有人注意。但同年，他却因為寫了一封信給希特拉的組織而引人注目，他提醒說十一月七日到十日，希特拉的生命有危險。事實上，希特拉在八號那天差幾分鐘就被炸彈炸死。

克夫其後被請去柏林，成為納粹的占星官，後來却不受寵，且死在集中營。

也有占星術家，查過二千八百位音樂家的出生期，與一位電腦學家把資料放入電腦：有個結論，一個人出生的星象會影響他的職業，出生在單數月份的人外向性格，雙數月份的人內向。多次的測驗，電腦的結論都一樣，運動家多數出生在火星的月份，演員出生於木星月份，科學家和醫生出生在土星的月份。

電腦並且特別指出有三個地位特別重要，就是當這些星座在正上面，脚下，或者地平線而下六時。太陽和月亮對人的影響也有，正如精神病醫生都知道月圓的時候，對許多的病人

都有影響。

人類的血液與太陽黑點活動有關。同時太陽黑點活動及月球運行也影響一些化學反應。

人類的舉止也和地球的磁場有關，一九六七年的書中，由於靈驗，星學家賈克林已令其科學家信服。太陽和月亮的運動是主要影響地球磁場的動力，其它星座也一樣有影響力。有研究說幾個星座的活动引起了地震。一九八二年的地震及火山爆發早在一本「木星運動」的書中揭露。如果星座可以影響地球的大變動，自然也影響地球上的磁場，影響人的神經系統。

天體中分成十二黃道帶，與十二星座相等；星相家認為星座影響人的命運，他們是方便的記號，就如同鐘外面的號碼，令我們容易說出是幾點鐘。

重要的是時針：星座。而星座移動的時間有快慢，要幾百萬年大約才會走到相同的地位，所以太陽的影響力就要十分相當了。離地球最近的也就最影響。如果走在出生時的星座，比太陽的影響力就要更大的。

星相家把一大圈子分成十二宮，每一個宮都有不同的影響力，在不同的人生中發生效力。第一宮是個人的思想，和行動能力。第二宮是擁有及經濟。第三宮是溝通，第四宮是家，第五宮是創造力，第六宮是工作。第七宮是結婚的伙伴，第八宮是靈感特強。第九宮為理想與哲學，第十宮為事業。第十一宮為同事與朋友。第十二宮是對別人的服務。

星相家畫個出生表，每個星在不同的宮位時，你在那個時候出生，就量下不同的角度，特別是當兩個星座在一宮地位時，或相對時，成多少度，是利還是害。

每個星都代表不同，太陽是創造力，月亮代表直覺，小星是溝通力，金星是感情，火星是意志力，木星是樂觀，土星是服從及自制。這是傳

最好的防癌方法

統上的七個星座。摩登的星相家又加了天王星、海王星及冥王星的神秘及浪漫，冥王星至用武力改革。

也許很多人認為是無稽之談，但有時却又十分準確，人類在十萬年前就已有月球知識。三千年前也有人記下了月球升起的位置。也許這只是為了星相而非天文學。要科學家承認當然是不可能，但不可否認，科學家們也研究，覺得是很有道理的。（雯）

最好的防癌方法就是健康的生活習慣，及早發現和治療。癌，是一個統稱，是多種同類疾病的病名。一些癌在形成的初期很難被發現，而治療也較困難。其他癌病的徵狀比較明顯，而它們的治療機會，也隨著及早察覺和及時醫治而相應提高。而有些癌症根本是可以預防的，遵守健康的生活習慣，就可以保障健康。下面介紹一些香港常見癌症的危險訊號，和最好的預防方法——

- （一）肺癆
訊號：持續的咳嗽，痰中帶血。
預防：不要吸煙，如持續咳嗽超過兩個星期即看醫生。
- （二）肝癌
腹部右上方有隱痛。
預防：避免進食發霉的穀物及花生，及發霉花生製的生油。避免過量的酒。不要吃未煮透的魚。
- （三）結腸及直腸癌
訊號：大便習慣改變，例如便秘、腹瀉或兩者交替。大便有血。
預防：保持均衡飲食，多吃新鮮生果及蔬菜。
- （四）胃癌
訊號：腹部上部有輕微不適，而用慣常的療法無效，體重及食慾可能保持或減輕。

預防：避免煙燻食物。

（五）鼻咽癌
訊號：聽覺失靈及耳鳴。持續性的頭痛，鼻及喉分泌帶血，頸部無痛的硬塊切勿當作「痰核」處理。
預防：不要吸煙及過量喝酒。

（六）食道癌
訊號：吞嚥困難。
預防：不要吸煙及過量喝酒。

（七）乳癌
訊號：乳房或腋下發現無痛硬塊。
預防：每月自我檢查乳房，但乳房的硬塊不一定是癌，需要看醫生才能診斷。

（八）子宮頸癌
訊號：陰道有不尋常的出血，例如兩次經期之間或交合之後的出血。
預防：每年進行一次巴氏抹片檢查，可以在徵狀未出現時，就察覺出早期子宮頸癌，這時期是最易治療的。

（九）膀胱癌
訊號：小便帶血。
預防：不正常的出血未必表示患癌，但最好去看醫生，不要吸煙。

（十）口腔癌
訊號：歷久不癒的潰瘍。
預防：避免吸煙及大量喝酒，保持口腔清潔。

（十一）皮膚癌
訊號：疣或痣發生顯著變化，例如出血或增大。
預防：不要過份曝曬於陽光之下。

（十二）喉癌
訊號：聲音嘶啞。
預防：避免過份刺激喉部，例如吸煙和長期飲酒。

留意身體發生的任何變化，不正常的硬塊或出血不一定表示癌症，但也可能是一個危險的訊號，別浪費時間作多餘的憂慮，如有任何疑問，立即請教醫生。記者：趙早察覺，治療的機會越高。（香港醫務衛生處中央健教組提供資料。）

澳紐旅行團



九大旅程遍遊全澳洲紐西蘭

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| ① 澳洲九天豪華遊\$7,450 | ⑥ 紐西蘭六天豪華遊\$7,450 |
| ② 黃金海岸雪梨八天遊\$7,950 | ⑦ 紐西蘭雪梨九天遊\$9,950 |
| ③ 黃金海岸墨爾本坎培拉雪梨八天\$8,450 | ⑧ 紐西蘭澳洲十二天超級豪華遊\$11,450 |
| ④ 澳洲新金山雪梨八天\$7,450 | ⑨ 全澳洲紐西蘭十八天高級豪華遊\$19,950 |
| ⑤ 澳洲雪梨墨爾本柏斯探親團八天遊\$6,450 | |

★以上各團逢星期三及星期六日依期出發，名額有限，隨時滿額，報名從速

澳洲及紐西蘭團過遊：

澳洲雪梨——雪梨大橋、海上遊覽、雪梨歌劇院、樹熊及袋鼠公園、藍山。

墨爾本——新金山、巴格利海墘、國會大廈、藝術館、歌劇院、坎培拉——各國駐澳洲領事館區、總理府、國會大廈、坎培拉發展紀錄片場、紅山。

布里斯本——黃金海岸。

西澳洲——柏斯。

紐西蘭——渥倫、惠多利亞、毛里郡、山山、皇后城、米爾凡、卑雲市等名城名勝。

AUSTRALIA & NEW ZEALAND TOUR COVERS THE FOLLOWING CITIES:
SYDNEY, MELBOURNE, CANBERRA, GOLD COAST, BRISBANE, PERTH, NEW ZEALAND, AUCKLAND, ROTORUA, MT. COOK, QUEENSTOWN, MILFORD SOUNDS, CHRISTCHURCH.

八大優點，您一定要參加。

① 旅程最多，由六天至十八天任君選擇。

② 旅程由南至北，由西至東，由澳洲至紐西蘭，或由紐西蘭至澳洲，任君選擇。

③ 本公司擁有多位留學澳洲、雪梨、墨爾本及奧克蘭等，對澳洲風土文物、語言方面更加識途知馬。

④ 全程直接由本公司經驗豐富之導遊詳盡講解，與賓客仔式旅行團完全不同，由頭帶到尾，親切負責。

⑤ 除自由活動外，包全部膳宿，絕無臨時科款之弊。

⑥ 全團以中菜為主，講究飲食。

⑦ 到澳洲探親或作投資考察最合適。

⑧ 全團乘搭澳洲航空公司及新加坡航空公司，回程可順道遊覽星加坡，不另加收費用。

全世界航機上服務第一名

新加坡航空公司



報名處：半島遊覽企業有限公司

總行：九龍尖沙咀星光行807至810室 電話：3-694951-0(十線) (自置物業)
香港德輔道中全成銀行大廈6樓5層 電話：5-249201-5(五線) 5-256211-5(五線)
辦公時間：上午9:00至下午6:30星期日及公眾假期照常

美加旅行團



新加坡航空公司

全世界航機上服務第一名

半島旅遊集團

全港辦理旅遊經驗最豐富

八大旅程遍遊全美加

- | | |
|----------------------------|---------------------------|
| ① 檀香山羅省迪斯尼樂園荷里活片場八天\$7,950 | ② 檀香山羅省拉斯維加斯三藩市十一天\$9,450 |
| ③ 美加西岸團十四天\$12,450 | ④ 美加東岸團十二天\$14,250 |
| ⑤ 全美國加拿大東西岸二十天\$18,750 | ⑥ 美國檀香山八天\$6,950 |
| ⑦ 美加東岸十三天\$14,950 | ⑧ 全美加邁亞美廿一天\$19,250 |

★以上西岸團及東岸團逢星期一、星期三及星期六日依時出發，名額有限，隨時滿額，報名從速

西岸團過遊：

檀香山、威基基海灘、珍珠港、羅省、環球片場、迪斯尼樂園、荷里活、賭城拉斯維加斯、大峽谷、三藩市、金門大橋、渥倫、溫哥華、士丹利公園、格士山、維多利亞、寶翠花園等名城名勝。

東岸團過遊：

三藩市、邁亞美、奧蘭度、迪斯尼世界、世界樂園、甘德地太空中心、華盛頓、大西洋城賭城、紐約、多倫多、溫哥華等名城名勝。

全程住宿：(全港最靚)

檀香山——美國檀香山大酒店、Honolulu Ala Moana Americana
迪斯尼樂園——迪斯尼希爾頓大酒店、Anaheim Hilton
羅省——羅省凱悅大酒店、Los Angeles Hyatt Regency
拉斯維加斯——拉斯維加斯希爾頓大酒店、Las Vegas Flamingo Hilton
三藩市——三藩市凱悅大酒店、San Francisco Hyatt
溫哥華——溫哥華凱悅大酒店、Vancouver Hyatt Regency
邁亞美——邁亞美喜來登大酒店、Miami Sheraton Hotel
奧蘭度——奧蘭度喜來登大酒店、Orlando Sheraton Twin
華盛頓——華盛頓凱悅大酒店、Washington Hyatt Crystal
大西洋城——大西洋城喜來登大酒店、Atlantic City Harrah Hotel
紐約——紐約喜來登大酒店、New York Sheraton Centre
多倫多——多倫多西方大酒店、Toronto Westin Hotel

十大優點，您一定要參加。

① 唯一行程檀香山住宿三晚。

② 唯一美洲行程全乘搭汎美，免長途坐車。

③ 全港住宿最靚，請參閱左列。

④ 機票有效期一年。

⑤ 西岸團唯一行程在溫哥華住宿三晚。

⑥ 東岸團獨家遊覽全世界最著名之邁亞美及大西洋城賭城。

⑦ 遊覽迪斯尼樂園，供應無限次數套票，晚上並欣賞大型煙花表演。

⑧ 回程可選擇由三藩市或羅省返港。

⑨ 全團直接由本公司經驗豐富之導遊詳盡講解，與賓客仔式旅行團完全不同，由頭帶到尾，親切負責。

⑩ 全團以中菜為主，講究飲食。

新加坡航空公司



報名處：半島遊覽企業有限公司

總行：九龍尖沙咀星光行807至810室 電話：3-694951-0(十線) (自置物業)
香港德輔道中全成銀行大廈6樓5層 電話：5-249201-5(五線) 5-256211-5(五線)
辦公時間：上午9:00至下午6:30星期日及公眾假期照常

補中益氣的野兔

章心



目前，中菜食府和大酒店的扒房，紛紛推出野兔。
中菜食府極少推出野兔菜式。
大酒店的扒房，則有不少野兔菜式。
胆敢肯定說一句，野兔有濃濃的野味，會嘗中菜和西餐一流大師傅所泡製的野兔，都沒法去牠的野味。這對喜獵者來說，正中下懷啦！
野兔的野味，不同於牛、羊、鹿、獐、野豬……等的氣味。牠別有一股獨特的「野趣」，下齊各種香料醃

過煮過的中國東北「香蕨兔肉」，仍不能撇去牠特有氣味。
我國黑龍江省盛產山珍野味，對於烹製野兔，最少有二十多種花樣，包括炸、爆、燻、燒烤、炒、煮、蒸、乾燒、紅燒、木等烹製法。
黑龍江人認為野兔肉性寒，味甘，有補中益氣、健脾、解熱毒、利大腸之效。並稱牠為「百味肉」。配雞燒菜，具有雞肉味；配魚肉燒菜，具有魚肉味。總之，配什麼就是什麼滋味。
說到野兔菜式的賣相，本港大酒店扒房便有悅目的裝飾。以喜來登酒店馬棚扒房配合「華盛頓」蘋果（俗稱蛇果）而特製的「蘋果圈伴仔柳」為例（如圖），便見帶有活潑的大自然氣息。
特向馬棚扒房大師傅取得製作法，介紹給諸位讀者。
下列是供四位用的製作法：
材料：香料金巴里（紅莓苔子）一百五十克，紅酒一小杯，糖三十克，兔仔柳五百克，杜松子八粒，油一百毫升，白菜仔二百克，華盛頓蘋果七百五十克，辣根絲三十克，蘋果醋三湯匙，蘋果酒二湯匙。
製法：
①紅酒、糖煮滾後加入金巴里，再煮三分鐘後放在一旁候用。
②用鹽、胡椒粉及杜松子醃過兔仔柳，約煎五分鐘後保潔。
③蘋果去皮刮心，切成片狀，煎約三至四分。
④沙律汁製法：將八湯匙之油、蘋果醋、蘋果酒、鹽、胡椒粉、紅酒及少許糖煮滾即成。
⑤半數白根仔放碟中央作墊，放上兔仔柳、蘋果圈、半數白菜仔分放上面，並撒下辣根絲及金巴里，淋上沙律汁即成。

雅高派氣品製晶水



引着過路行人的注意力。事實上水晶的切割如鑽石般發出耀眼光彩，令人目不暇給。
然而，水晶的製作並不簡單，需要有大投資，除了有大熔爐，更要有設備齊全的水晶工場，和技術優秀的工人，才可生產優質的水晶製品。

製作水晶要將純淨物質放於高溫熔爐中加熱，而氧化鉛PbO 的成份多少，便決定水晶品質高低，通常來說，氧化鉛含量到百分之二十才可稱為水晶，含量至百分之廿四叫LEAD CRYSTAL，含量至百分之三十叫FULL LEAD CRYSTAL，冷卻成晶體固體後，便進行琢磨工作。
選擇高品質水晶，除了要注意氣化鉛含量多少外，更要留意水晶中有沒有水泡及雜質存在，通常，愈大的水晶，價錢愈貴。此外水晶的切割面要平滑及切割的角度要準確，若將水晶放於強光下能反映出清晰均勻七色彩虹色者為佳，在手上覺得沉重的為好。
至於水晶的製作已有悠久歷史。十八、十九世紀時代已在歐洲國家盛行，比較著名的，有「BACCARAT」、「LALIQUE」及「SWAROVSKI」。BACCARAT 更被譽為「帝王的水晶」，因為它在一七六四年

得到法皇路易十五御准而創立，其後它的產品，一直供應世界各國元首，使其聲名遠播。
LALIQUE則創於十九世紀末期，它以設計多款新穎的香水瓶而享有盛名，同時在水晶設計上創造出舉世聞名的磨沙水晶擺件，尤其是動物及人體的生態十分生動逼真，備受各界人士喜愛。
至於SWAROVSKI是奧地利的水晶名牌，盛產各式各樣的水晶動物，昆蟲，蔬菜模型，及精緻燭台擺件等，構圖生動別緻。
以下為大家介紹一些優美獨特的水晶產品。
①糖果相盒，可放置兩張相片，每塊水晶切割面平，光彩，閃耀生輝。
②水晶動物蝴蝶，大貓，迷你貓，設計栩栩如生。
③古色古香，帶有典雅韻味的水晶燭台。
④這座水晶展品命名為「一百卡拉



貴婦」，其頭飾，頭髮，頸鍊和衣帶全由晶瑩剔透的水晶堆砌而成，共用了數千粒水晶，手工和價值都無法估計。
⑤波羅形的燭台座。
⑥各式各樣的水晶動物擺件，有貓頭鷹，天鵝，箭豬，烏龜，設計匠心獨運。（武）

國際聯邦學院
UNIVERSAL FEDERATION COLLEGE
美國國際大學聯校
The International University, U.S.A.

註冊處：九龍新填地街249-253宏昌商業大廈21樓C座

Tel: ③840485

大專商學院

拓展（函授）選修證書課程

各項專業課程，適合在職成人及應屆中學畢業生進修（全部課程講義用中文書寫），在職人士不限學歷程度，惟須中文良好。修業期滿成績及格由本校（免費）頒發證書。下列各專業課程可按個別需要或興趣自由選修任何一科或以上。

課程	修業期（月）	全部費用
1.1 行政管理技術	2-3	HK \$200
1.2 人事管理	2-3	HK \$200
1.3 工廠管理	2-3	HK \$200
1.4 企業管理與組織	2	HK \$150
1.5 市場學	2	HK \$150
1.6 經濟學原理	2	HK \$150
1.7 經濟學	2	HK \$150
1.8 秘書實務	2-3	HK \$200

有意進修請來電索取申請表



加蒂卡

腮骨過巨以致耳後見腮的人，被相學家視為「反骨」之相，縱是不反骨，其處事方法亦屬不擇手段之類云。
在街上，在一些單位裏，常見耳後見腮的人似乎工作和生活都不錯。這是說，有些老闆和上司，重視有才幹的人，不怕他們日後「反骨」。
我的朋友中，好幾位是腮骨明顯的。他們都在工作中有好成績甚至位

居高位。
他們的特點是帶點敏捷、有膽色、有毅力、有衝勁，個別的甚至一能人所不能，尤以女性更動。
再研究不認識的大腮骨男女，似乎腮骨越大，成就更大，閣下不信不妨看看那些成功男女，相信半數以上都是腮骨有明顯的線條。
這真是很奇怪的問題，腮骨會起那麼大的、促人向前衝、向上爬的作用。
所謂「反骨」一是指曾受人恩惠，受人栽培，若非對方便沒有今時今日的地位。應該永記不忘才是。但是「反骨」者一朝得意，便翻臉不認人，操刀、倒戈相向。這可真是萬萬不該的缺德事。但是，人與人之間很多時候恩恩怨怨糾纏不清的。曾有人腮骨的朋友說：「已回報很多，夠了，夠了！難道永世受制於他而不得出生天麼？」這樣說法，似乎又有道理；又似乎心安理得是對付之策。



活力形象男士秋冬裝

漂亮動人的女性秋冬時裝多采多姿，至於男士今冬的衣着打扮將以「活力形象」和「紳士型」的外貌亮相。浪凡為男士們設計的服式亦走同樣路線。

「活力形象」的衣着講究舒適寫意，無論便服或運動衣均着重自由，沒有太多的剪裁束縛，式樣略寬，積克外衣，綫條設計粗獷豪邁，大明

袋，闊肩膊最為時尚。白色棉質運動服在運動場上大顯風采。

至於「紳士型」的服式，離不開筆挺的西裝，和隆重晚宴的禮服。浪凡的男士西裝今年流行不同色的兩件頭設計，禮服亦然，經常是白色禮服襯黑西褲，腰腹束上闊綫質腰帶，領花却是絲帶蝴蝶，瀟灑有型。(武)



具誠與愛的象徵

鑽石魅力永恒存在

鑽石最先在印度發現，它帶着神秘和傳奇的色彩踏進了人類的歷史舞台；先是被人佩帶作為趨吉避凶的飾物，最後成為人類表達誠與愛的一種象徵。

兩千多年來，印度一直是世界上主要的鑽石產地；十二世紀之前，鑽石貿易僅限於東方及地中海以東地區。十字軍東征後，當時為東西貿易中心的威尼斯和埃及、敘利亞等地建立了直接的貿易聯繫，歐洲對於鑽石的需求因而大為增加。

與此同時，歐洲的鑽石工匠苦心孤詣地研究更精湛的打磨技術，務求把鑽石的燦爛光輝，表露無遺。嶄新的鑽石切割及打磨技術首先傳入西歐的布魯格，然後是安特衛普，加上葡萄牙探險家伽馬發現歐洲至印度的最短航線，更加推動歐洲鑽石技術的發展。安特衛普終於成為著名的鑽石切割及打磨中心。

十七世紀初，倫敦在歐洲鑽石貿易方面漸露頭角，英國的東印度公司在貿易方面佔盡上風，壓倒荷蘭的對手，完全控制了倫敦至東方的雙邊貿易。該公司從印度入口鑽石，然後以珊瑚支付，因為在印度人心目中，珊瑚是一種社會地位象徵，非常珍貴。

十七世紀後期，東印度公司實施較為自由開放的貿易政策，容許倫敦的私人鑽石商與印度直接交易。一六六四年，英國宣佈自印度進口的鑽石免稅，奠定倫敦在鑽石銷售方面的絕對優勢地位，至今不衰。

正當印度鑽石日趨枯竭，鑽石貿易受到威脅之際，新的鑽礦竟在巴西被淘金者無意中發現，來自新鑽礦的鑽石，仍然透過傳統渠道，經倫敦分銷世界各地，如是持續一百五十多年。

十八世紀後期，工業革命帶來重大變革，人們的收入增加，對鑽石的需求也日漸殷切。這個時期的鑽石價格保持穩定，原因是當時的鑽石供求大致平衡。

然而，到了十九世紀後期，由於過份發掘，巴西蘊藏的表面鑽層被採光，做成鑽石供應量短缺，價格高漲。

一八六六年，南非發現第一個鑽礦，為南非鑽石工業歷史開創了最重要的一頁。三年後，八十三卡拉的「非洲之星」被發現，掀起了一股史無前例的「尋鑽熱」。人們湧至南非開普省的金山伯利地區，發掘藏量豐富的鑽礦。

豈料，到一八八〇年，鑽石出現供過於求的現象；鑽石商人為求推銷，各出奇謀，展開激烈競爭，危及整個市場的穩定，加上國際上經濟衰退，形勢更加惡劣。

幸好，當時逐漸冒起兩股穩定力量：一股是由塞西爾·羅德斯於一八八八年創立的戴比爾斯鑽礦有限公司。另一股力量是來自倫敦及南非的鑽石商人所組成的鑽石聯營組織。而現代鑽石工業即奠基於此。

「鑽石聯營機構」初時辦得相當成功，但到二十世紀初，許多地方都發現鑽石礦，包括南非、納米比亞、安哥拉、扎伊爾及加納。除了南非的鑽礦外，其餘的都是沖積礦層，比金伯利礦場容易開採，聯營機構的財源受到嚴重考驗。

其後，戴比爾斯中央統售機構座落於倫敦的查達候斯街，僱有受過嚴格訓練的人員，將鑽石胚分類及評估，分成三千多種不同的品種。鑽石從礦場運到該機構後，將寶石及工業用鑽石先行分開處理。具有寶石品質的鑽石就按形狀、大小、質素和顏色分類。為求準確無誤，每粒鑽石都會反覆檢驗多次，然後才作出最後的估價。

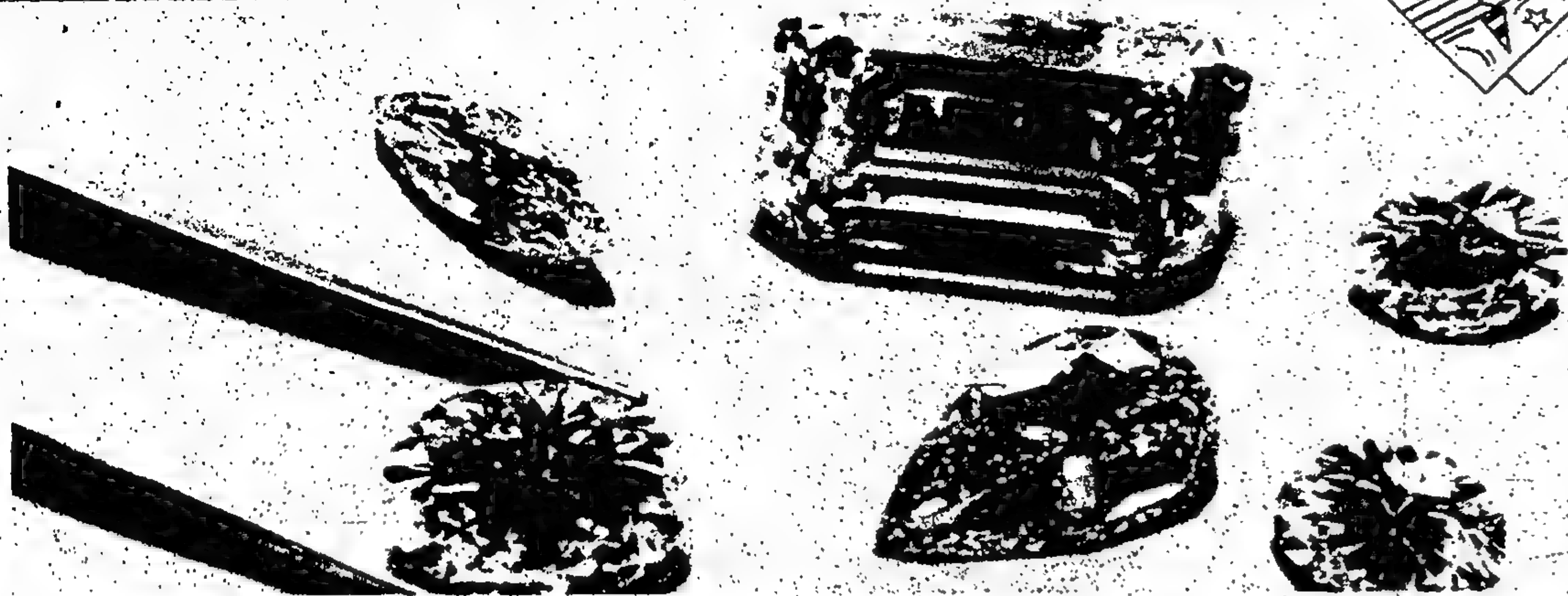
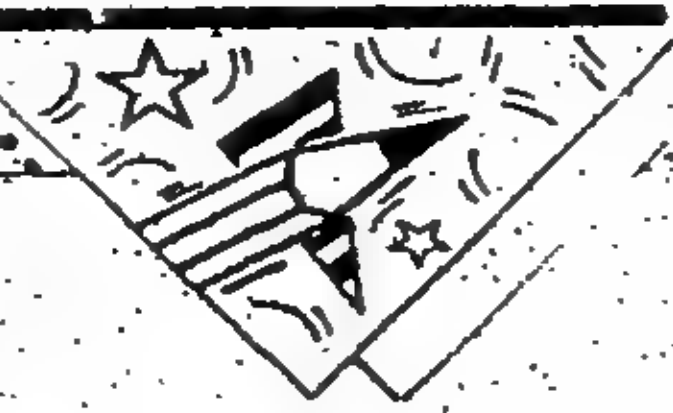
五十年來，中央統售機構一直不

遺餘力地推行宣傳及推廣計劃，促進及擴大公眾對鑽石首飾的需求。這些活動盡是最龐大及最具創意的，整個鑽石業，從生產商到個別的首飾零售者都因此得到莫大裨益。

負責這項工作的都是經驗豐富的精英，對於鑽石推廣各方面的工作，包括廣告、業務拓展、宣傳與市場研究等都有深入的認識，並且不斷留意到首飾製造商及零售商在世界各市場上可能面對的問題及機會。並經常在西歐、美國、加拿大、日本、澳洲、巴西及墨西哥等地推行大規模的推廣活動。

事實上，自古至今，鑽石一直是誠與愛的傳統象徵，且具有永恒意義，鑽石的威力無與倫比。中央統售機構各種現代宣傳活動旨在促進人們對各類鑽石有穩定及增長的需求，使鑽石高貴的形象永遠留在人們心中：鑽石是永恒。

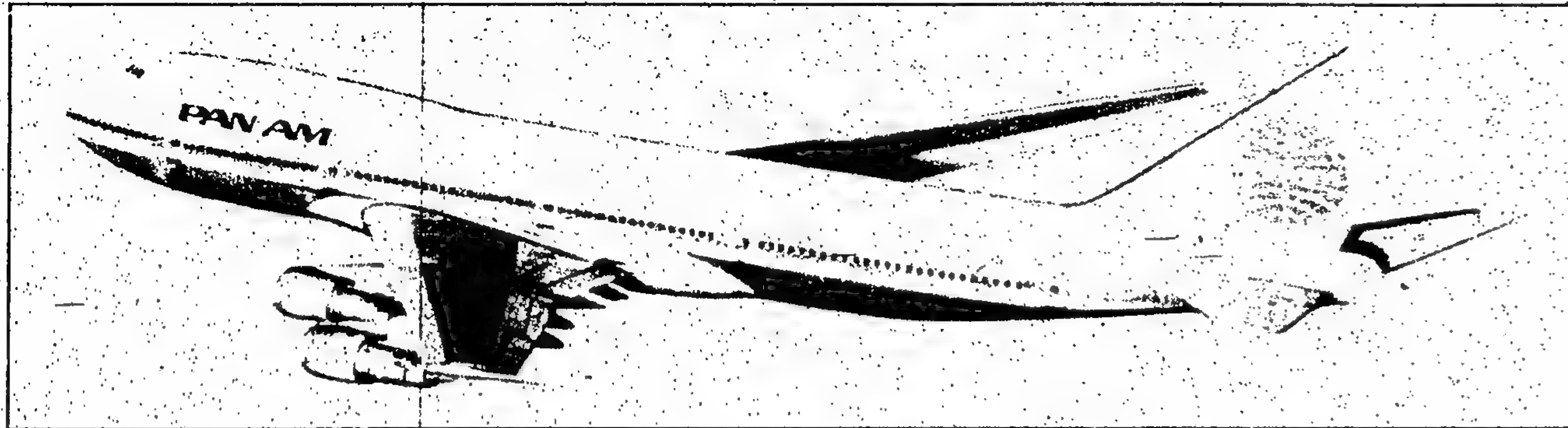
★當要評價鑽石時，除了要注意其顏色及形狀之外，還要注意其質素。



★顏色、大小、形狀及質素是經磨光鑽石四個要注意的重點，圖為一些標準方法切割打磨後的鑽石形狀，包括圓形、長方形、梨形及橢圓形。



一張機票



前往紐約，汎美每日兩班，方便無比

汎美是唯一的航空公司，每日有兩班客機飛往紐約。一班取道東京，一班途經三藩市。汎美採用的747及747SP客機，比較其他商用客機，飛得更高、更快，更平穩舒適，如非親身體驗，難以置信。汎美頭等的“廣體貴賓座”格外寬敞舒適，任君舒展。特等客位，四週預留空間特多，置身其中，既宜思考，又宜處理公事，更宜閉目養神。

两程享受



頭等及特等貴客,可免費乘搭汎美直升機來往甘迺廸機場。

頭等及特等的貴客在抵達紐約甘迺迪機場後，可在汎美寰宇空運站(PAN AM WORLDPORT)免費轉搭由兩人駕駛的雙引擎直升機，優悠自在直達目的地：曼克頓(10分鐘)；華爾街世界貿易中心(8分鐘)；NEWARK機場(17分鐘)。閣下辦完公私事務後，可再免費乘搭汎美直升機直達甘迺迪機場，取道回程。直升機班次頻密，抵埗的汎美班機，大多數都可以獲得接駁。要體驗一張機票，兩程享受的汎美服務，請即向各大旅行社或汎美訂位部(電話：5-231111)接洽。



汎義.經驗唯我獨尊,享受捨我其誰!

Incorporated with limited liability in U.S.A.

H-B-1-64-0

旅遊之頁

羅省路上熱壞汽車



所之，要停則停，要行則行，夜則睡於山巔水涯涯之汽車旅館，如斯安排，實屬難得，雖是烈日懸空，氣溫近乎百度，亦等閒視之，蓋我們實無須趕路之故也。

然而畢竟有出乎意料，同行的朋友太太，不知如何，竟鬧起別扭來，他們全都英語對白，我雖爲伴仍是摸不着頭腦，只知道她要獨個兒呆下來找親戚去，算了罷，在馬路上，緩緩不知兜了多少彎角，大家冒汗屏息，好不容易才把她送到目的地，可是偏偏親戚却闔家到外地旅行去了，非假期後不會回來，於是轉送她往搭飛機，但又誤了鐘點，無可奈何，只好一切計劃取消，看手錶已將近五時，把她送回三藩市去，預計午夜一時後可達。

離開羅省北走，首先要跨過一座五千呎的高山，山勢綿亘，公路上渺無樹木，亦乏人煙。市郊新建名爲廣術山之遊樂場乙座，來時入夜，燈飾輝煌，白天裡，只見其七彩繽紛，設備琳瑯滿目，汽車緩緩而上，正喜其斜坡不大，更無峭壁，彎度不急，但已見路旁時有汽車停下去，車頭蓋揭開，人走出來，一望而知是機器過熱，支持不來，非得冷卻，無法過山。迴視路標，是二千呎矣。

已而，車廂內微覺有焦炭味，繼則機器冒出白煙來，這時候，速度轉慢，活像蝸牛，有氣無力地躺在路旁空地上，揭開視之，一股熱氣直沖過來，眼見沸水從膠管噴水，知事不妙，水管熱破了，身在荒山野嶺中，怎辦？雖有汽車不時在面前疾馳而過，這個病症，無配件不為功，公路旁有求援電話，可是援兵到了，費用起碼要百多塊錢，更不知把車拖到那裡修理，委實化不過來。

那香蕉太太，所謂香蕉，實諷臉皮黃而內裡白，即謂生活習慣連華語也不懂的中國人，她反怒目而視，堅持用毛巾把破背包裹起來再走，那又怎行呢？機器太熱了，動手難免受傷，幸而不久來了一個同病相憐的車輪，始知勉強再翻不遠，支路上便有足供簡單修理的汽油站。於是待機器略為冷卻，開而隻停，停而隻開，正好比一個傷殘者，走不多遠，便要歇息，雖曰支路，下去後才知歧路頗多，好不容易才發現這座位於荒郊的汽車急救站，又是天涯咫尺，偏偏連最後一段馬路也越不過來，停下來阻塞了交通，要推又推不動，要不是後面開車的見義勇為，開車把我們推過去，就難免望梅止渴了。

不好怪那修理員，唱獨腳戲，真是忙個不了，也沒有即時跑過來，可能胸有成竹，不問而知是病從熟壞而起，只管去整理汽水柜去，接着又跑過那邊廂去收汽油錢，還未算數，修理部面前桌上，有幾個半盛什色流質的水瓶，我以為定是什麼不同用途的滑機油了，誰知這些竟是他兼賣凍品的材料，刨冰一碟，加上不同顏色的香料，便賣一塊多錢，天氣實在太熱了，公路上何止百度，難怪客人得而了，甘之，我欽佩這人，看他雙手油漬，而竟兼製冰品，光顧者不嫌沾污，亦屬難得。

並非他空下來才替我們修理，事實上非同機器完全冷卻不可，看他熟練非常，轉眼間便把新管換上，汽車已能開動如常，現錢不用付，拿出修理咭來，簽妥便走，其時已日近黃昏，氣溫已開始下降了。

趕返三藩市去，我不能不提出反對了，車走壞了可以修，人亦實在太累了，於是到附近投宿去，朋友說得對，這樣天時只宜晚上走，白天趕路對，事非得已，不用他說，我也明白是「香蕉」累事。

（圖：美國公路網）

神州
頭髮康復中心

生髮

發揚中華醫學頭髮康復話你知道

頭髮康復問題至今仍然是醫學界頗具爭論的問題。有些人認為脫髮是皮膚病，荷爾蒙分泌失調，遺傳所致，對頭髮康復缺乏正確認識及有效的治療方法。但是中國醫學對頭髮不正常脫落及康復早有其正確認識及醫學理論而且有其獨特而有效的治療方法。中國醫學認為頭髮是精血之結晶，一髮為血之餘，髮之無枯為血不足，頭髮不脫落是精血未老先衰的主要徵象。

以現代醫學科學分析，脫髮是身體新陳代謝失去平衡，機能衰退，精神科學之興趣減弱，頭皮皮膚血液循環障礙，神經末梢活力抑制，頭髮根毛乳頭缺乏營養（包括血和缺氧），致使頭皮上皮膚細胞大量脫落而頭皮屑多油脂分泌增多，頭髮大量脫落，而且生長受阻又慢慢減少。身體新陳代謝長期不平衡，機能衰退無法改善，頭皮皮膚血液循環長期障礙，頭髮根毛乳頭逐漸處於半休眠狀態，頭髮細小而失去光澤且稀疏，直至所謂「光頭」。但是所謂「光頭」，也可以清楚看到細小的頭髮，說明頭髮生長長期組織（包括頭髮根毛乳頭，毛囊等）依然存在，並沒有死亡，仍然存在一線生機，頭髮生長長期組織的壽命和本身機體一樣長久。

物理療法！何首烏可以使頭髮康復嗎！

頭髮康復的問題絕對不是皮膚病，荷爾蒙分泌失調遺傳所致，也絕對不是物理療法，何首烏可以治療康復的。以中國醫學結合解剖生理學進行分析，頭皮皮膚組織構較為特殊，皮膚組織薄，下面就是頭顱骨，沒有肌肉等神經組織，神經末梢分布密集又特別敏感，若用物理療法進行治療，不但不能促進血液循環，反而及下脂肪體加重，毛細血管受壓更加利害，神經末梢強烈刺激而抑制加強，頭髮根毛乳頭更加缺乏營養（包括缺血和缺氧），促使脫髮加速。本診所多年臨床經驗及觀察，何首對頭髮康復沒有作用，且引起頭皮微循環嚴重障礙，使頭皮分泌增多，頭髮反而大量脫落。

中醫中藥是頭髮康復後最可靠治療方法

本診所對頭髮康復有獨特的，有效的治療方法及藥，採用中醫中藥治本治療的治療方法，調整身體新陳代謝，增強機能旺盛，促進頭皮皮膚血液循環及神經末梢活力，消除頭皮屑，使頭皮分泌正常，康復頭髮生長機體，治數以千計中外人士的「光頭」脫髮，全愈，斑禿（鬼剃）都取得滿意效果，立止脫髮，祛脂止痛，消除頭皮屑，期生髮，使稀疏頭髮增多粗且密黑，秀麗，烏黑光澤迅速恢復健康。

凡使用各種物理療法，何首烏類藥物及其他治療方無効者，歡迎來本診所詳細檢查和治療。

免費檢查，歡迎垂詢！

地址 彌敦道151號寶貴樓大B座客室(按6樓)
 診病時間 星期一至六上午十時至一時
 時至七時，星期日及假日下午休息

德寶鋼琴—特價雙週 獨家首創鋼琴分期免息

獨家代理 TREBEL

彈琴彈德寶 勝在音色好
演奏用德寶 勝在水準高

TREBEL鋼琴暢銷全球

TREBEL鋼琴向以音質上乘、線條優美著稱。暢銷歐美、澳洲、日本、香港、東南亞、台灣等地。曾先後八度獲得國際性的鋼琴比賽大獎。

- 租金可分期
- 免稅
- 免運費
- 免安裝
- 免維修
- 免保養



總經理：陳永祥
音樂顧問：陳永祥

附註：本行總代理 TREBEL O.M.B. 「一人樂隊」，乃本世紀之首創。O.M.B. 揉合了先進電子琴的優點，兼且擁有傳統鋼琴之優美特質，故音色雄渾，彈奏迴響往復，控制自如，其效果確實能媲美整隊管弦樂團。

五洲琴行

總行：中環奧利街21-27號新陸大廈地下
西環薄扶林道64-68號景輝大廈地下
地鐵新葵興商場一樓2-3號舖
香港仔中心南寧街13-23號地下
薄扶林第五間支行即將開幕

電話：5 213561 (3線)
電話：5 488138 (3線)
電話：0 238608 (2線)
電話：5 559331 (2線)



經銷：星島音樂天地(沙田第一城銀城商場114號)
華都琴行(華都花園一樓商場29號)
空聲琴行(荃灣蒙地坊32號A地下)
榮林琴行(澳門賈伯樂提督街102號地下)

歌影雙星



陳莉莉月后月后



陳莉莉演了亞視的「日帝月后」之後，知名度馬上高了不少，但是，也有人在背後罵她陰險，為了爭權奪利，連妹妹也要殺，一點親情也沒有。

月后確是這樣一個角色，但那只是月后，並非陳莉莉，將劇中人與飾演者混為一體，對飾演者加以指責，

那是十分不合情理的。不過，換一個角度看，却又值得高興，一方面是劇作者為人物性格寫得細緻而突出，才會深入人心，使人覺得可憎可恨，另一方面，飾演者投入角色，演來有血有肉，才能感人，使人憎恨，這證明飾演者演技好，才有此效果，否則，想罵人罵都幾難。

陳莉莉演月后，引來咒罵，並非壞事。

陳莉莉說：「話係咁話，畀人對口對面鬧，鬧做陰毒鬼，唔面憎就假！」

「你試過了？」

「當然試過才講，都唔知幾唔好意思！」

「你有冇鬧番佢轉頭？」

「當然有啦，你估我傻嘅咩！」

「咁你點呀？向佢地解釋？」

「解釋？有乜好解釋嘅！」

「咁你點啫，就咁任佢鬧咁蝕底一點？急急腳走啦，食好睇咩！」

陳莉莉說她與朋友剛從一家酒家出來，就與幾個十多歲的學生妹指着她說，說她是衰人，要害死親妹妹，她

明知是指她在「日帝月后」中的故事，也不願留下解釋，怕引起更多人圍觀。

她說：「怪不得有人怕演反派角色，原來真有人咁唔化，將角色當成真實。」

「我以為只有過去阿婆時代才有咁嘅事發生，想不到今天仍然有此種事發生。」

「你咁想就錯了，阿婆時代開鏡時要拜神，依家開鏡唔係一樣要拜神，有什麼分別呢？沒什麼分別呀！」

「咁又係！」

「你以後重演唔演反派？」

「只要角色適合，有發揮機會，我會演的！」

「你不怕又給人罵？」

「點怕得咁多？你唔演，我唔演，豈不是有人演反派？點得！」

「由得別人去演，讓別人去捱罵，好過自己捱罵呀！」

「傻啦，講係咁講，唔使怕嘅，角色始終係角色，即使有人罵，也只係極少的無知之輩，怕也唔。」

「聽說你個工人使你大傷腦筋，依家點樣？搵掂未？」

「有乜所謂搵掂唔掂，有個工人，當然方便許多，冇就自己辛苦點算啦！」

她表示得很豁達，並未因為工人問題皺眉。

她近來比較忙，因為除了拍電視劇之外，還演出電影，還到外地登台，她說，要趁年輕多賺點錢，打好經濟基礎，將來生活才有保障。今天的藝人，比阿婆時代的是不同了，懂得為未來着想。以前許多藝人老來生活困苦，未必是年輕時搵不到錢，只是不會運用。到了年紀大了，搵少了，或搵不到，生活便出現困難，現在年輕一代，已經懂得為未來打算了。

陳莉莉本來不會武功的，在「日帝月后」中她却是個武功極高的人，而且演來似模似樣，問她怎會有此本事，她說全是武術指導與導演的功勞。

她說：「說起來真好笑，我自己看了，也覺得奇怪，怎會變成一個武功高強的人了？」

她肯學，吃得苦是她的最大成功之處，武術指導教她，她死記，勤學，又肯吃苦，一次兩次五次十次的練，結果便成了螢幕所見的樣子，自己看了也深深佩服呢。

她又說，開始的時候，練功，拍戲，晚上成個人好似散晒，連轉側也覺得肌肉痠痛，拍到中段以後才漸漸習慣，拍到後來，已不覺得怎樣辛苦了。

「你還再拍打鬥片不？」

「拍，怎麼不拍？只要故事好，適合我的，我一定拍！」

「你不怕又周身肌肉痠痛？」

「有過這次經驗，還怕什麼？以後再拍，一定不會這樣辛苦！」

「為什麼？」

「因為拍到後來，已成習慣，再拍，自然也易於習慣，所以不用怕！」

「每一個角色的打鬥都不是一樣的，以後拍的，和以前拍的未必一樣！」

「這個我知，但動手動腳，却是一樣的。不管你挑的是柴是草還是別的什麼，始終都是挑，分別不會很大。拍片也會是這樣！」

陳莉莉說的也有道理，最辛困的開始，已過去了，以後便會輕易許多。她懂這樣想，確是可以減輕心理負擔。但若說不會有困難，恐怕未必，每一個故事，每一個角色都不同，這是要看實際情況才能知道，過於信任過去，到時可能會變成失望，覺得難以接受。武功本身的難度相差甚遠，是不能以此例彼，作為事實的。

陳莉莉在「日帝月后」的演出，實在不錯，尤其在結束前的幾集，演得更出色，觀眾罵她，有時實在也很難怪觀眾的，因為她的演出，實在很吃人憎。

每週星座

山羊座 十二月廿一日至一月十九日



有人在你背後散播謠言，對你不利，那是因為個人與工作目標引致旁人的妒忌。求職者本週會有回音，雖非你所喜歡的，但逐步而上，對日後可有助。一位異性對你表示好感，若細心察看，會發覺是頗理想的結婚對象。

水瓶座 一月二十日至二月十八日



雙魚座 二月十九日至三月二十日



白羊座 三月廿一日至四月二十日



金牛座 四月二十日至五月二十日



被好友出賣，要留意朋友的提議，它們可能導致大麻煩，對新或未嘗試的事，要好好地保護自己以策安全。小心交通意外。有些人會突然憤怒，聽回來的談話使你對年青一輩的性格，愛情有進展，意中人使你神魂顛倒。

雙子座 五月廿一日至六月二十日



巨蟹座 六月廿一日至七月二十日



獅子座 七月廿一日至八月廿一日



與外國人合作有好運，工作繁忙，但不要忽略家人。興奮緊張漸成你生活中重要的一部份。夫婦感情有增長，避免有衝突。別浪費金錢，本週不宜簽署重要文件，若覺情勢不妙，宜多加考慮。有升職機會。

處女座 八月廿二日至九月廿二日



天秤座 九月廿三日至十月廿三日



天蠍座 十月廿四日至十一月廿二日

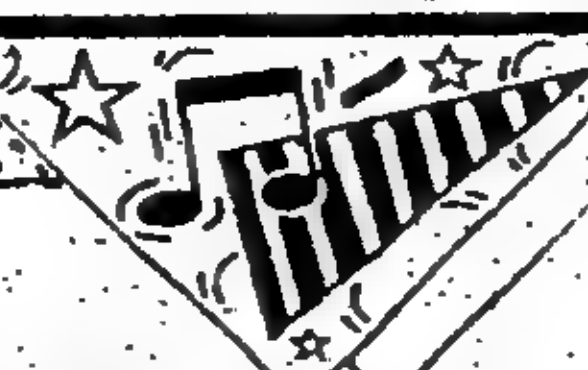


人馬座 十一月廿三日至十二月二十日



社交活躍，成為眾人的目標，盡量能多聽取別人的意見，可望成為領導者。若有機會，很可能你會轉換環境。已婚者將不介意婚姻能否維持下去，這全出於自私心理，但你不可不關心。身體有小毛病，宜及早醫理。

電影世界



無線拍黃飛鴻事故 廖偉雄受傷要休息



無線推出一個以黃飛鴻故事拍成的功夫劇集，叫做「寶芝林」。

黃飛鴻本身是一個傳奇人物，名列廣東十虎之一，其故事之多，影響之大，都非其他九虎可及，這應該是「黃飛鴻」電影所賜。

「黃飛鴻」這個故事拍成電影之多，中外都是獨一無二的，既屬空前，相信亦是絕後，就是許多電視劇，也沒有多少個劇集有他這麼多，計到今天，不多不少，差兩集就是一百部了。

關德興以演黃飛鴻一角而出名，許多觀眾都以他作為黃飛鴻化身，叫他做黃飛鴻而不叫關德興。

無線這次拍攝黃飛鴻故事，可說是借黃飛鴻大名人了。廖偉雄是該劇與「黑面包公」重要角色之一，因為拍包公時，道具出意外，傷及他，送進醫院，必須休息。但包公片集已出街，不能中途停歇的，只好另由別人代他。這是一個意外阻滯。

行船跑馬三分險，拍電影電視一樣有危險，受傷入院的消息時有所聞。意外，有時真是防不勝防，能防的，便不是意外了。

恐怖故事層出不窮 瘋噬講述瘋狗咬人

「瘋噬」是一部相當恐怖西片，而影片的故事，隨時都可能發生在你的身邊，所以看來特別覺得可怕。

這不是危言聳聽，是事實如此。「瘋噬」講的是一頭瘋狗咬人的故事，香港，不是就有過瘋狗咬死人的事情發生？

故事說，一頭本來是馴良的，對主人忠心耿耿，百依百順的聖伯納狗，突然發瘋了。

這種狗長得很高大，普通的也超過二百磅重，發起狂來，那形態的確可怖，簡直難以想象。

故事的瘋狗叫古祖，未瘋之前與小主人比利十分老友，牠發瘋時，比利剛好跟媽媽去了親戚處，比利行前將古祖交給父親照顧，結果，古祖咬死了他，還咬死了他的朋友繆斯。但由於死者地處偏僻，無人發覺，後來，有兩母子駕車到那裡，被古



不可思議的故事 驚慄的十二小時

這是一部不可思議的恐怖片——「驚慄十二小時」。

軍隊用以保護國家，警察是維持治安的。這是係人人都知道的常識。試想想，一個國家若果沒有軍隊，會怎樣？警察如果罷工了，又怎樣？

「驚慄十二小時」正是這樣的一部影片——某一個城市的警察申請罷工，獲得政府批准，這是前所未有的。因此，警察都歡喜若狂，個個除去制服，換上心愛的服裝，丟下武器，走出崗位，到喜歡去的地方作樂。

這情景對什麼人最有利？不用說

對不法之徒最為有利，他們拿起武器，代替了警察，執行他們自己訂下的法律，找仇人報仇，找富人打劫，將不順眼的東西，包括人、畜、物件在內放槍轟擊，請想想，這是什麼世界？

這一夜，這一個城市會發生什麼事情，只要想一下，也會心寒，也會發抖。

這樣的故事居然有人想到，而且拍成電影，這黑夜的十二小時便變成了片名——「驚慄十二小時」。



祖撲噬，兩母子被困在車內，剛好車又壞了，無法開動，於是人與狗對峙了三日三夜，車內的孩子缺水，昏倒了，母親救子心切，冒死與狗搏鬥，終於用木棒把狗擊倒，昏死了。於是她把兒子抱到有水處喝水，不料，狗只是昏了，並未死去，此時却撲向她們。此情此景，該是多麼可怕？

(駱嘉)

菊池桃子——

最具潛質的日本女歌手



第一次看見菊池桃子便是在「褲子之洞」中扮演山本陽一的小情人，當時的菊池桃子仍然很嫩，並沒有甚麼特別之處，但她是長大地便越長得漂亮，現在加入了歌唱行列後，桃子的運氣和名聲都一躍而上，甚至很多人認為她是繼松田聖子、中森明菜後又一位有潛質、有性格的女歌手，所以今時今日十分多的雜誌都很喜歡用她做封面，因為菊池桃子成為了日本最新的男孩子偶像了。

菊池桃子已推出兩張細碟和一張大碟，反應一次比一次好，甚至一向只著重細碟銷量的日本歌壇中，對桃子那張大碟「OCEAN SIDE」也有很高的評價，因為唱片的歌曲格調較諸一般偶像歌手的歌曲來得有深度，加上作曲、填詞的都屬於樂壇的響噹噹人仕，歌曲本身已有一定的水準，雖然菊池桃子還未能完全將歌曲的味道表達，到底她只是初出道的歌手，唱歌的技巧還不太成熟，但「OCEAN SIDE」總括來說還是張頗成功的唱片。除了歌曲外，唱片封套的設計亦應記一功，封套放棄一向喜

歡用漂亮的大特寫照片，改用着重景物方式的表達，天空與海水連成一體，桃子就是浮在這神秘而浪漫的海水上，一點也不俗套，而且很有品味的一張圖畫，單從這個設計中已能夠猜到菊池桃子絕不會只是一般的偶像歌手那樣簡單。不難可以看出，桃子的製作公司對她懷有很大希望，悉心栽培她成為將來的一顆巨星，所以一切的宣傳活動都非常頻密，年紀小小的她也只得努力應付。

現在她的歌迷會會員共有六千人，稱為「桃太郎軍團」，無論菊池桃子出席甚麼表演，「桃太郎軍團」的團友都會到場為她打氣，可說得十分忠心。

音樂聆賞的天賦

聆賞音樂的才能與其他各種天賦才能相同，人人各異並不一致。聆賞的才能應該包括個人對音樂經歷的容受與興趣，和個人對音樂經歷的評價能力；而缺乏某項天賦的人，對這兩項均感束手無策。聆賞的才能與生俱來，與其他各種才能相同，亦可藉訓練培養而發展，但僅供個人運用，並不能藉以獲得任何物質的收穫，由此而獲達藝術上至美的意境，純高而幸運極為難能可貴。

具有才能的業餘聆賞者，對音樂的反應與職業音樂家截然不同，無人能斷音其反應為何，亦無法說服其應如何聆聽；只有其自身底幻想與靈感，透過音樂表現的龐雜繁複，而引伸至美的賞識，其發生的突然與真確宛如奇蹟，令人難以置信。職業音樂家——特別是作曲家——對於音樂的奧秘瞭解較深亦較熟悉，曉得如何賦予音樂意義，對樂曲內容的均衡會做主動地調整與策劃，故不如業餘者盲目而虔誠，可倚仗高明聆賞的保證。而高度完善的寫作和演奏能力，亦並不能保證具有最佳的判斷本能。敏感的業餘愛樂者，對職業音樂家既無偏見，亦無先入為主的觀念存在，往往可以清楚地掌握作品底真正氣質，因此，理想的聆樂者應具有職業音樂家的訓練和準備，以及業餘愛樂者底直覺

和天真無邪。音樂的意義為美學上迄未獲解決的難題之一。作曲家才能的發揮首在表現，而非理論的思考，故多避而不談此一問題。研究美學的學者對此則持兩種看法：一派學者認為音樂底含義，因其中絕不會有超音樂的意義，故只有求諸於音樂本身一途。另一派學者認為音樂係一種語言，其符號可由聆者藉不成文的情感語彙而自行解釋。由此可見，具有心理及表現雙重價值的符號語言——音樂——只可自其本身中尋求究竟，如果聆者認為某篇作品中所含義的，僅僅音樂創作底喜悅，則其意義亦即在此；唯作曲家寫作時的意圖，雖無法捉摸，但絕非出自無病呻吟或純由於情感衝動。音符本身固可被視為「一物」，但音符連結而成的音樂，則成為人類情感的語言。

扣人心弦的潮州大鼓

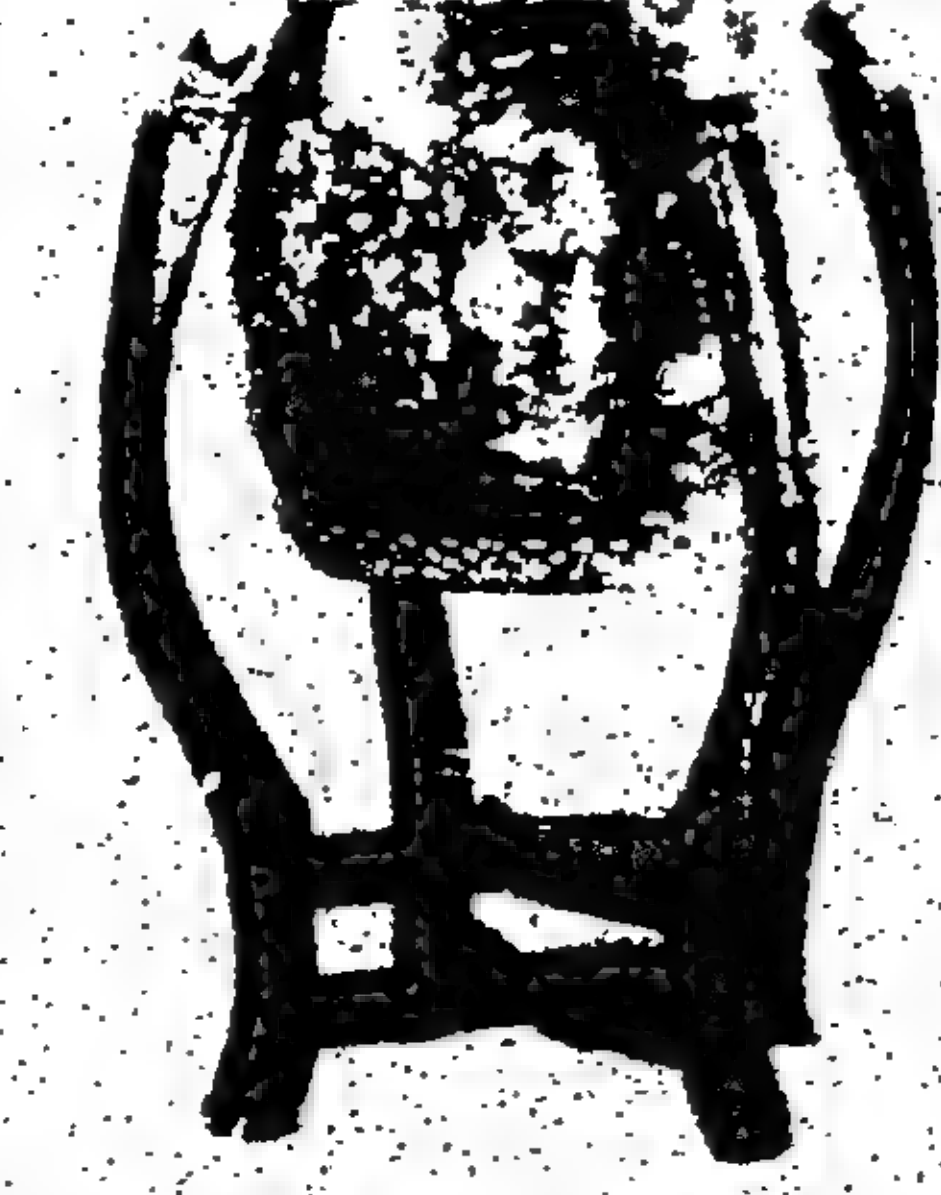
潮州大鼓，是流行在中國大陸廣東省潮汕地區及福建南部一帶的民間吹打樂。它以其粗獷、鏗鏘的雄偉氣魄與輕快、柔美、抒情相結合的特點，贏得人們的讚譽。在一九五七年的世界青年歡樂節的民樂比賽中，獲得了金質獎章，為國家爭取得榮譽。

據史料記載，明朝初年，潮州民間就普遍出現各種鼓樂、笙簫、吹管等娛樂活動。每逢除夕、元宵等喜慶節日，常有此類表演。但在早期，鑼鼓樂與吹管、弦索樂是分開表演的。至清咸豐年間，始出現吹管、弦索與鑼鼓合奏的形式。

爾後，潮州大鼓便風靡了整個潮州語系的廣大城鄉，其演奏技巧也飛快發展，而形成了文、武、半文武三大流派。

在演奏形式上，潮州大鼓有一「牌子」與「長行套」的嚴格區分。「牌子」多沿襲正字戲、外江戲及潮劇劇目伴奏中的鑼鼓音樂及喇叭牌子，以連奏形式演奏，最開名的曲目有「拋網捕魚」、「雙咬鵝」、「關公過五關」等十八套。每套都表現特定的情節，人物及環境。演奏的時間有些長達一兩個鐘頭。真可與西洋樂中的交響樂相媲美。長行套則是在行進中的演奏，富有行進的節奏特點，常是三大段鑼鼓之後，管弦交替出現，很有特色。

潮州大鼓的演奏，最為引人注意的，莫如司鼓的擊鼓技巧了。一個好的司鼓者，不但要有十分深厚的基本功，熟練地掌握各種槌法，而



讀者文摘最受歡迎的
連載故事現已編集成書

影響你一生的巨著 剛剛出版！

人體器官的自傳，
也是你的身體向你
提出的自白書...破
天荒首次，你會在
風趣幽默之中深入
認識身體各部分的
功能，明白保健強
身之道。

讀者文摘
☆☆☆☆ 叢書

僅售 HK\$25
請即到附近書店或報攤選購

H-COSB-8280

永安旅行社主辦

永安旅行團

總社：德輔道中 71號永安集團大廈1505-6室
電話：5-251112、7線

銅鑼灣分社：
中環中心2201室
電話：5-775655

旺角分社：
彌敦道銀行中心 1015室
電話：5-846484

尖沙咀分社：
尖沙咀星光行 1026室
電話：3-694447-4線

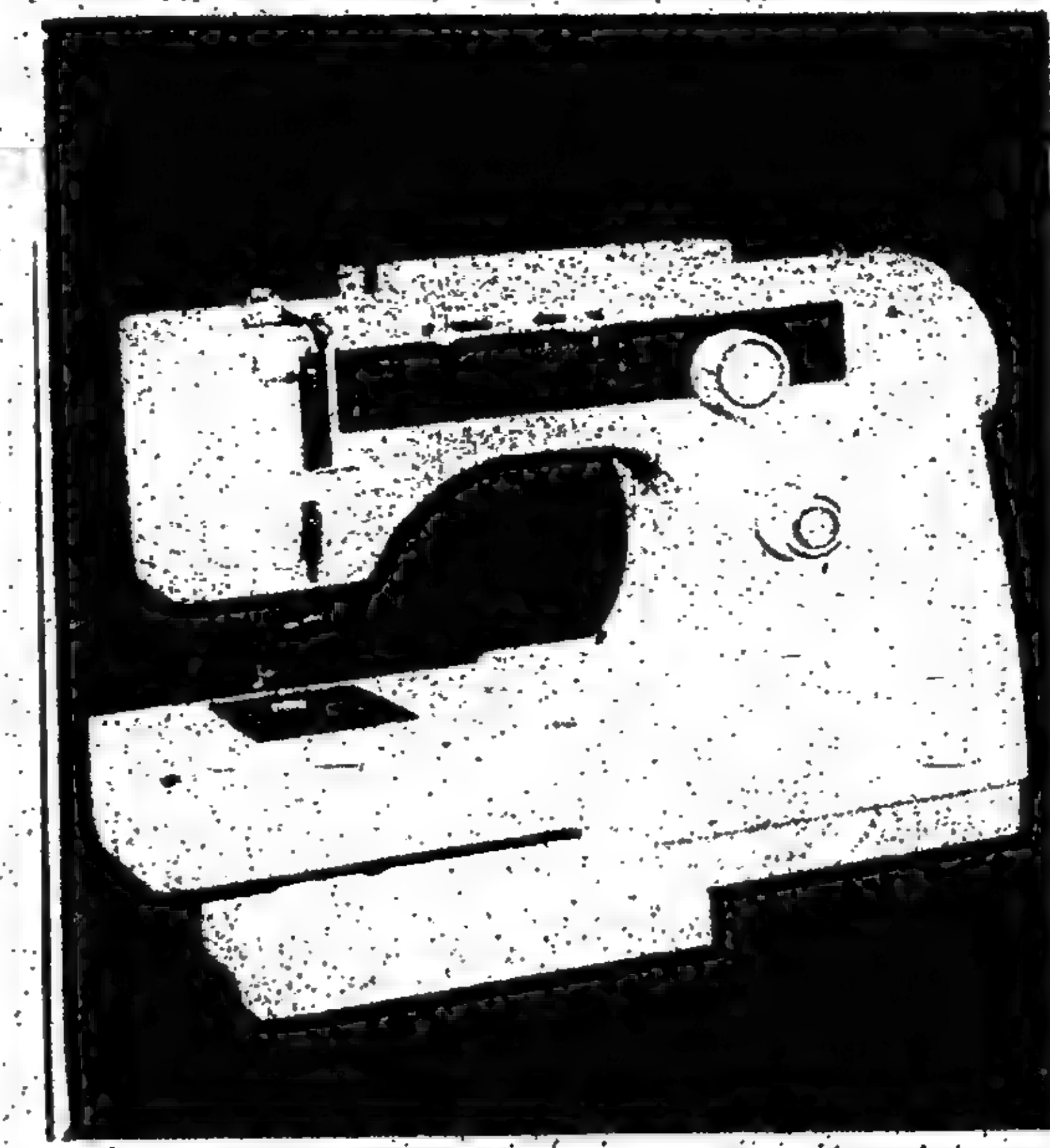
荃灣分社：
荃灣道遠東銀行大廈地下
電話：0-4931406

沙田分社：
沙田火車站後路 商場第八號舖位
電話：261-6076

澳門分社：澳門
新馬路大豐銀行大廈301-304室
電話：7701-2406

本州富士山迪士尼六天豪華團 日期：逢星期二、四、六出發 \$3,630	曼谷、芭堤雅七天豪華團 日期：天天出發 \$2,630	西歐八國十七天豪華團 \$10,580 日期：11月2、15日、12月21、23日 85年1月18日、2月17、22日
本州富士山迪士尼樂園八天豪華團 日期：天天出發 \$4,390	馬星七天豪華團 \$3,530 日期：逢星期一、三、六出發	西歐七國十八天豪華團 \$10,880 日期：11月12日、12月21、22、23日 85年1月20日、2月22、25日
鹿兒島南北九州廣島八天豪華團 日期：逢星期四出發 \$4,550	泰馬星十天豪華團 \$4,390 日期：逢星期四出發	美國西岸八天豪華團 \$7,480 日期：逢星期一、三出發
鹿兒島九州本州迪士尼八天豪華團 日期：逢星期六出發 \$4,830	台灣環島七天豪華團 \$2,400 日期：逢星期二、三、四、六出發	美加西岸十二天豪華團 \$11,980 日期：逢星期一、三出發
北海道雪節七天團 日期：85年2月4、5、6、7日 \$5,380	台灣環島八天豪華團 \$2,610 日期：逢星期二、三、四、六出發	菲律賓七天豪華團 \$1,990 日期：逢星期一、三、四、六出發
韓國日本本州八天豪華團 日期：逢星期六出發 \$4,830		

明珠 TVB	翡翠 TVB	亞洲英文 ATV	亞洲中文 ATV
2.00 The John Deruer 演唱特輯 2.45 Linda Hopkins Sings 3.30 科學之窗 4.00 芝麻街 5.00 兒童故事 5.15 熊人仔 5.40 新孤兒血淚 6.05 海上樂園 7.00 新聞及天氣報告 7.30 香港鱗爪 8.00 週一金榜流行曲 8.30 錦繡豪門 9.30 新聞簡報 9.35 雙妹圖騰 11.15 新聞報導 11.30 婦女先鋒 1.05 全日播映完畢 3.00 THE JOHN DENVER SHOW (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 3.45 LINDA HOPKINS SINGS (C) 3.50 WALTER CRONKITE'S UNIVERSE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 4.00 SESAME STREET (W) (C) 5.00 WE'LL TELL YOU A STORY (C) 5.15 SOOTY SHOW: THE (II) (C) 5.40 GREAT EXPECTATIONS (BBC) (C) 6.05 THE LOVE BOAT (C) 7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORT 7.30 HONG KONG NOW (RTHK) (C) 8.00 MONDAY SOLID GOLD (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 9.30 NEWS FILE (C) 9.35 STUDIO 930 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 11.15 NEWS ROUNDUP (C) 11.30 LATE NIGHT FEATURE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 1.05 PEARL NETWORK CLOSING	6.50 香港早晨 9.07 每日一字 9.10 小富翁 9.35 小飛人漫遊童話國 10.25 好女唔論嫁衣 12.05 萬水千山總是情 1.00 午間新聞 1.15 勇者福星 2.10 婦女新姿 3.05 女黑俠木蘭花 4.05 太空基地 4.30 430穿梭機 5.55 I.Q.博士 6.25 每日一字 6.30 新聞及天氣報告 7.00 奉告 7.05 新紮師兄 8.00 香港84 8.28 動向索引 8.30 蝙蝠傳奇 9.30 新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 每日一字 11.37 球迷世界 12.45 孤兒行 2.30 還珠淚 3.50 全日播映完畢	5.00 醒目仔時間 6.30 經濟集 7.00 夢幻成真 8.00 新聞報告 財經匯報 8.30 鐵漢俏佳人 9.30 新聞簡報 9.35 大動索 11.15 最後新聞 11.25 全日播映完畢	6.45 大家早晨 9.00 七小福 9.30 醒目仔時間 10.00 龍鳳爭鋒 萬花筒 12.00 唐伯虎三戲秋香 1.00 午間新聞 1.15 午間小叙 1.45 誓不低頭 2.45 珠海英雄 3.45 下午茶 4.30 醒目仔時間 6.25 新聞摘要 6.30 霹靂武士 7.00 新聞及天氣報告 經濟快訊 奉告 7.30 香港一日 8.00 雲海玉弓緣 9.00 新聞簡報 9.05 龍的傳人 9.28 經濟行情 9.30 勇敢新世界 10.28 財經匯報 10.30 最HIT 嘅世界 11.05 最後新聞 11.15 今日晨操 11.45 千丈巨人 1.15 全日播映完畢



OLYMPIA

奧林匹克萬能衣車

SEWING MACHINE

有自動鈕門制，可釘鈕、摺骨、挑脚、捲邊、雙針車縫、圓筒車縫及其他車花款式。

經銷處：
中環 永安中心百貨公司2字
油麻地 永安百貨公司2字
香港東方衣車公司 電話：5-488923

欲知詳細資料請函 總代理：香港新瑞康洋行
香港北角屈臣氏大廈B座1306室 電話：5-780622

姓名：_____

地址：_____

明珠 TVB	翡翠 TVB	亞洲英文 ATV	亞洲中文 ATV
8.30 時事摘要 9.05 健美韻律操 9.25 錦繡豪門 11.00 勁歌金曲 12.25 聯合國國際(兒童會) 12.40 飛上枝頭變鳳凰 1.30 春風沐雨 2.30 兒童浴血記 4.00 卡通片 4.10 萬能勇士 5.00 Boomerang 5.25 烏龍笑話 6.40 World Alive 6.05 逍遙青春 6.30 健美韻律操 7.00 新聞及天氣報告 7.30 調味品點將錄 8.00 挑戰 8.30 霹靂鐵金剛 9.30 新聞簡報 9.35 風流醫生俏佳人 11.45 新聞報導 11.45 健美韻律操 12.10 滅火英雄父子兵 1.25 全日播映完畢 9.30 NEWS REVIEW - AN RTHK PRODUCTION (C) 9.40 AEROBICISE (II) (C) 9.55 DYNASTY (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 11.00 SUNDAY MATINEE (C) 11.30 UN CHILDREN'S DOCUMENTARY (C) 12.40 LOVE SIDNEY (II) 1.05 OTHER ARTS: THE (IV) 1.30 TO SERVE THEM ALL MY DAYS (C) 2.30 SUNDAY PICTURE SHOW (C) 2.50 CARTOONS 4.10 CHILDREN'S HOUR (C) 5.00 BOOMERANG 4-84 (PEARL) 5.25 HEADS AND TAILS (II) 5.40 WORLD ALIVE (C) 6.00 HAPPY DAYS (YEAR 10) 6.30 AEROBICISE (II) (C) 7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY WEATHER REPORT (C) 7.30 SPACE OF LIFE: THE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 8.00 CHALLENGE: THE (THA) (C) 8.30 FALL GUY: THE (II) (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 9.30 STUDIO 930 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 11.30 NEWS ROUNDUP (C) 11.45 AEROBICISE (II) (C) 0.10 LATE NIGHT FEATURE (C) 1.15 PEARL NETWORK CLOSING	7.30 瘋狂樂隊卡通 7.30 識多一點點 8.30 馬可李羅卡通 9.00 每日一字 9.02 鬼馬三傻卡通 9.35 恐龍時代歷險記 10.35 俠骨無情劍卡通 11.00 絲綢之路 12.00 城市論壇 1.00 午間新聞 1.15 嘉華成功之道 1.17 少年警訊 1.30 奧運精華錄 3.30 識多一點點 4.30 小龍貓歷險記 5.00 新地任你點 6.25 每日一字 6.30 新聞及天氣報告 7.00 經濟集 7.30 陽光下的孩子 8.00 勁歌金曲 8.30 新聞簡報 8.35 蝙蝠傳奇製作特輯 9.35 一週動向 10.05 體育世界 11.15 新聞報導 11.30 每日一字 11.35 意大利足球 1.35 愛有明天 3.00 全日播映完畢	9.00 勝利之聲 10.00 日語劇場 11.00 俠聖 11.45 雀鳥世界 12.15 紀錄片特輯 1.05 體育天地 6.00 教士行 7.00 俏仔寶 8.00 新聞及天氣報告 8.30 滄桑黃玫瑰 9.30 新聞簡報 9.35 舊日情何在 11.25 賽馬結果 12.10 最後新聞 12.20 全日播映完畢	7.00 早晨新聞 8.00 大冒險 8.30 仙巴歷險記 9.00 宇宙神探 9.25 大口妹 10.15 五小福探案 10.35 命運 11.00 地平線上 12.00 午間新聞 12.15 賽馬日 5.45 醒目仔時間 6.15 少年警訊 6.30 閉工大吉 6.50 金錢以外 7.00 新聞天氣國際掠影 7.30 通天奇兵 8.30 璇子 9.30 新聞簡報 9.35 過客 11.30 賽馬結果 00.30 最後新聞 00.45 武林十三劍(上) 2.15 全日播映完畢

十一月四日
NOVEMBER 4



李影婚後生活愉快 任信重尊相互得懂

婚後的李影，顯得更加開朗。李影對於自己的婚姻，感到非常滿意。她表示，當然不會整日都惦着他（丈夫），但是，經過公司或鞋店，看到滿意的鞋子或衣服，就很自然會想到他，猜想他穿上了會怎樣，這是未結婚前所難以想象的。

她拍戲，放心他？她對這個問題說得很有趣：「有什麼所謂放心不放心的？你總不可以一日廿四小時都在他身邊吧？我拍戲，與男人在一起，他也放心；他與什麼人在一起，我又怎會不放心？假如連這個信心也沒有，我就不會結婚了！」

「我以為，夫婦之間，必須互相尊重與信任，不管任何一方做不到，都會出問題。終日提心吊膽過日子，那還有什麼樂趣？我不會這樣！」她說得好，理解到夫妻間的關係，必須建立在互相尊重與信任上，這是最後的保證。

人，不但要尊重別人，也要尊重自己，懂得尊重自己的人，才會得到別人的尊重與信任，朋友如此，夫妻亦如此。

（蘇省一）



張曼玉紅遍影視圈 如不所有姐港屆歷

影視圈中的人，特別重視運氣，信命運，信鬼神，也信星相學，是有其原因的，正如一信訓練班出身的藝員對我說：「你當然可以不信，但是，有時事實擺在眼前，却不容你不信。」於是，她舉出她同班同學為例子，某人最靚，也會演戲，却沒機會演出，某人比她差幾皮，却當主角，一個接一個劇集派到她手上。

她說的都是事實，在他們看來，是無法解釋的，只好謔之命運，付諸運氣。

從她的話，我不禁想起了張曼玉，在她之前，有許多香港小姐，就與她同期，她也不是香港小姐的冠軍。但她在影視圈中是紅之快，演出機會之多，是其他人所望塵莫及的，這又怎麼解釋？無以解釋，只好又歸入運氣與命運之途了。

這是造成影視圈中人相信運氣的最大的原因，加以一些星相家，推波助瀾，他們就更信到十足，常常要求人指點迷津了。

電視本是尖端科技之一，與迷信是背道而馳的，現在却出人意外地結緣，倒是一個有趣的問題。

（沙雯）

明珠 TVB	翡翠 TVB	亞洲英文 ATV	亞洲中文 ATV	明珠 TVB	翡翠 TVB	亞洲英文 ATV	亞洲中文 ATV
12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 兒童故事 5.15 熊人仔 5.40 卡通動物園 6.05 海上樂園 7.00 新聞及天氣報告 7.30 焦點 8.00 明珠K-100 8.30 沙龍法官招積仔 9.35 笑聲淚影 11.15 新聞報導 11.30 世界奇技精華 12.20 戰火飛行 1.20 全日播映完畢 12.00 ETV (C) 4.00 SESAME STREET (XIV) (C) 5.00 WE'LL TELL YOU A STORY (C) 5.10 SOOTY SHOW, THE (II) (C) 5.40 NEW ZOO REVUE (C) 6.05 THE LOVE BOAT (C) 7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER 7.30 FOCUS 8.00 PEARL K-100 4-84 (C) 8.30 HARDCASTLE & MCCORMICK (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 9.30 NEWS FILE (C) 9.35 STUDIO 930: (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 11.15 NEWS ROUNDUP (C) 11.30 THAT'S INCREDIBLE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 0.20 LATE NIGHT FEATURE: (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 4.30 PEARL NETWORK CLOSING	6.50 香港早晨 9.05 每日一字 9.08 也風物誌 9.10 風物誌 9.10 430穿梭機 9.45 月光樓面俠 10.10 430穿梭機 10.25 血草奪親兒 12.05 萬水千山總是情 1.00 午間新聞 1.15 勇者福星 2.10 婦女新姿 3.05 女黑俠木蘭花 4.05 太空基地 4.30 430穿梭機 5.55 I Q 博士 6.25 每日一字 6.30 新聞及天氣報告 7.00 奉告 7.05 新築師兄 8.00 香港84 8.28 風物誌 8.30 蝙蝠傳奇 9.30 新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 每日一字 11.37 大將軍 12.35 女飛俠黃鸞 1.55 漢女貞忠傳 3.30 全日播映完畢	8.00-12.00 教育電視 5.00 醒仔仔時間 7.00 鄉村大兄 8.00 新聞簡報 財經匯報 8.30 勁運縱橫 9.30 新聞簡報 9.35 刺殺大陰謀 11.15 最後新聞 11.25 全日播映完畢 8.00 SESAME STREET (XIV) (C) 5.00 WE'LL TELL YOU A STORY (C) 5.10 SOOTY SHOW, THE (II) (C) 5.40 NEW ZOO REVUE (C) 6.05 THE LOVE BOAT (C) 7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORT 7.30 TUESDAY SPORTS 4/84 (C) 9.30 NEWS FILE (C) 9.35 TUESDAY SPORTS 4/84 10.30 1964 DUNHILL GOLF TOURNAMENT 11.30 NEWS ROUNDUP (C) 11.45 QUINCY M.E. (C) 0.35 PEARL NETWORK CLOSING	6.45 大家早晨 9.00 七小福 9.30 醒仔仔時間 10.00 女黑俠威震地獄門 萬花筒 12.00 浮生三記 1.00 午間新聞 1.15 午間小敘 1.45 誓不低頭 2.45 珠海英雄 3.45 下午茶 4.30 醒仔仔時間 6.25 新聞摘要 6.30 夢幻成真 7.00 新聞及天氣報告 經濟快訊 奉告 7.30 香港一日 8.00 雲海玉弓緣 9.00 新聞簡報 9.05 龍的傳人 9.28 經濟行情 9.30 勇敢新世界 10.28 財經匯報 10.30 電影一週 11.05 最後新聞 11.15 今日晨操 11.45 羽扇恩仇 1.30 全日播映完畢	12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 兒童故事 5.15 熊人仔 5.40 回力棒 6.05 海上樂園 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 明珠體育世界 9.30 新聞簡報 9.35 明珠體育世界 11.30 新聞報導 11.45 神勇法醫官 12.35 處女心聲 2.25 全日播映完畢 12.00 ETV (C) 4.00 SESAME STREET (XIV) (C) 5.00 WE'LL TELL YOU A STORY (C) 5.10 SOOTY SHOW, THE (II) (C) 5.40 BOOMERANG 4-84 (PEARL) 6.05 THE LOVE BOAT (C) 7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORT 7.30 TUESDAY SPORTS 4/84 (C) 9.30 NEWS FILE (C) 9.35 TUESDAY SPORTS 4/84 10.30 1964 DUNHILL GOLF TOURNAMENT 11.30 NEWS ROUNDUP (C) 11.45 QUINCY M.E. (C) 0.35 PEARL NETWORK CLOSING	6.50 香港早晨 9.05 動向索引 9.07 每日一字 9.10 430穿梭機 10.25 床位大小 12.05 萬水千山總是情 1.00 午間新聞 1.15 勇者福星 2.10 婦女新姿 3.05 女黑俠木蘭花 4.05 太空基地 4.35 430穿梭機 5.15 快樂行 5.55 I Q 博士 6.25 每日一字 6.30 新聞及天氣報告 7.00 奉告 7.05 新築師兄 8.00 香港84 8.28 風物誌 8.30 蝙蝠傳奇 9.30 新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 每日一字 11.37 球場大陰謀 1.40 郎心何太忍 3.10 黃飛鴻傳 4.35 全日播映完畢	8.00-12.00 教育電視 5.30 醒仔仔時間 7.00 醒仔仔時間 8.00 新聞簡報 財經匯報 8.30 紅粉幹探 9.30 新聞簡報 9.35 第一次 11.30 最後新聞 11.40 全日播映完畢 8.00 SESAME STREET (XIV) (C) 5.00 WE'LL TELL YOU A STORY (C) 5.10 SOOTY SHOW, THE (II) (C) 5.40 BOOMERANG 4-84 (PEARL) 6.05 THE LOVE BOAT (C) 7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORT 7.30 TUESDAY SPORTS 4/84 (C) 9.30 NEWS FILE (C) 9.35 TUESDAY SPORTS 4/84 10.30 1964 DUNHILL GOLF TOURNAMENT 11.30 NEWS ROUNDUP (C) 11.45 QUINCY M.E. (C) 0.35 PEARL NETWORK CLOSING	6.45 大家早晨 9.00 七小福 9.30 醒仔仔時間 10.00 驚風和鳴 萬花筒 12.00 浮生三記 1.00 午間新聞 1.15 午間小敘 1.45 誓不低頭 2.45 珠海英雄 3.45 下午茶 4.30 醒仔仔時間 6.25 新聞摘要 6.30 夢幻成真 6.50 六合彩 7.00 新聞及天氣報告 經濟快訊 奉告 7.30 香港一日 8.00 雲海玉弓緣 9.00 新聞簡報 9.05 龍的傳人 9.28 經濟行情 9.30 勇敢新世界 10.28 財經匯報 10.30 廣播道81號 11.05 最後新聞 11.15 今日晨操 11.45 龍女三娘 1.30 全日播映完畢

十一月七日

十一月六日

劉嘉玲演包公妹妹 自沾了哥哥的光

劉嘉玲以包公妹妹自居，真的一樣，倒真會演戲呢，難得，難得。

十一月，亞視要「全力以赴」，有多個具吸引力的劇集，無線亦加料應付，這一個月，觀眾不愁沒好劇集看了，至於那一個劇集更適合自己看，就要看過至知了，但有得選擇，總是好得多了。

(朱清溪)

無線這次拍「鐵面包公」，是第二次拍包公故事了。

有一本「包公奇案」的書，內裡紀錄了許多有關包公審案的過程，若在其中取材，大抵材料可用。

過去，無線以劉江演包公，曾拍過年青包公的故事，歐陽珊、于洋等，都參加演出，現在的一鐵面包公，則由盧海鵬演包公，劉嘉玲演包公的妹妹包玲。

既然以包公命題，主角當然是包公無疑，他的妹妹，極其量亦只是配角而已。問劉嘉玲對此有何想法，她表示包公是個人人敬重的人物，能做的妹妹已很不錯了，沾哥哥的光，她也會受人重視的，至於戲多戲少，她不在乎，一樣會盡心盡力去演，決不丟哥哥的臉。

劉嘉玲以包公妹妹自居，真的一樣，倒真會演戲呢，難得，難得。



梁羽生雲海玉弓緣 亞視電視劇集

梁羽生的成名作品之一「雲海玉弓緣」，是一部相當傳奇性的武俠小說，擁有甚多讀者，寫情寫景，寫打鬥，都很成功，寫人物性，尤見工夫，書中三個主角金世遺、谷之華、厲勝男，各有不同性格，而其性格，是由其身世背景所形成，寫來絲絲入扣，合情合理。

長城電影公司曾經拍成電影，限於放映時間，當無法將書中精華盡現銀幕，但已給觀眾留下極深刻印象了。當年飾演金世遺的傅奇，今天已是銀都機構總經理了，王葆真演谷之華，溫柔中見俠骨，使傅世嫉俗，對任何人都加以嘲笑戲弄的金世遺見之，亦為之肅然起敬，不敢加以戲弄，厲勝男由陳思思飾演，也勝任有餘，影片已在許久以前看過了，至今依然未忘，可想印象之深。

現在，亞洲電視改編為電視劇，在情節發揮方面，當然比電影限於數十分鐘內，佔了很大便宜，但亦要提防人物眾多，出現鬆散現象，武俠劇，情節發展必須緊湊才有看頭，亞視的功夫劇有水準，相信不會叫人失望。附圖是劇中人物之。

(郝人嘯)



明珠 TVB	翡翠 TVB	亞洲英文 ATV	亞洲中文 ATV
<p>12.00 教育電視</p> <p>4.00 芝麻街</p> <p>5.00 兒童故事</p> <p>5.15 熊人仔</p> <p>5.30 繪圖百法</p> <p>6.05 海上樂園</p> <p>7.00 新聞及天氣報告</p> <p>7.30 掃描人生</p> <p>8.00 週五金榜流行曲</p> <p>8.30 新聞簡報</p> <p>8.35 油脂</p> <p>10.30 新聞報導</p> <p>10.45 蠟像院殺人上</p> <p>12.20 全日播映完畢</p> <p>12.00 ETV (C)</p> <p>4.00 SESAME STREET (XIV) (C)</p> <p>5.00 WE'LL TELL YOU A STORY (C)</p> <p>5.15 SOOTY SHOW, THE (II) (C)</p> <p>5.40 TAKE HART (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)</p> <p>6.05 THE LOVE BOAT (C)</p> <p>7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORT</p> <p>8.00 FRIDAY SOLID GOLD (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)</p> <p>10.30 NEWS ROUNDUP (C)</p> <p>10.45 FRIDAY FEATURES (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)</p> <p>0.20 PEARL NETWORK CLOSING</p>	<p>6.50 香港早晨</p> <p>9.05 動向索引</p> <p>9.08 每日一字</p> <p>9.10 430穿梭機</p> <p>9.45 月光耀面俠</p> <p>10.10 430穿梭機</p> <p>10.25 步步驚魂</p> <p>12.05 萬水千山總是情</p> <p>1.00 午間新聞</p> <p>1.15 勇者福星</p> <p>2.10 動向索引</p> <p>2.12 婦女新姿</p> <p>3.05 女黑俠木蘭花</p> <p>4.05 太空基地</p> <p>4.30 430穿梭機</p> <p>5.55 I.Q.博士</p> <p>6.25 每日一字</p> <p>6.30 新聞及天氣報告</p> <p>7.00 奉告</p> <p>7.05 新紫師兄</p> <p>8.00 香港84</p> <p>8.28 風物誌</p> <p>8.30 蝙蝠傳奇</p> <p>9.30 新聞報導</p> <p>9.35 警訊</p> <p>9.50 歡樂今宵</p> <p>11.15 新聞報導</p> <p>11.30 今日財經</p> <p>11.35 每日一字</p> <p>11.37 大將軍</p> <p>12.35 盲俠穿心劍(上)</p> <p>2.10 盲俠穿心劍(下)</p> <p>3.30 全日播映完畢</p>	<p>8.00-12.00 教育電視</p> <p>5.30 醒目仔時間</p> <p>6.30 the australian ark</p> <p>7.00 fizz - biz</p> <p>7.30 news flus</p> <p>7.55 場外打Q 心水配搭</p> <p>8.00 新聞簡報 財經匯報</p> <p>8.30 天氣報告</p> <p>9.30 新聞簡報</p> <p>9.35 愛火重燃</p> <p>10.35 核子危機</p> <p>12.25 最後新聞</p> <p>12.35 賽馬預測</p> <p>1.05 全日播映完畢</p>	<p>6.45 大家早晨</p> <p>9.00 七小福</p> <p>9.30 醒目仔時間</p> <p>10.00 淘氣姑娘 萬花筒</p> <p>12.00 浮生三記</p> <p>1.00 午間新聞</p> <p>1.15 午間小叙</p> <p>1.45 誓不低頭</p> <p>2.45 珠海英雄</p> <p>3.45 下午茶</p> <p>4.30 醒目仔時間</p> <p>6.25 新聞摘要</p> <p>6.30 夢幻成真</p> <p>6.50 六合彩</p> <p>7.00 新聞及天氣報告</p> <p>7.30 警訊</p> <p>7.45 香港一日</p> <p>8.00 雲海玉弓緣</p> <p>9.00 新聞簡報</p> <p>9.05 龍的傳人</p> <p>9.28 經濟行情</p> <p>9.30 勇敢新世界</p> <p>10.28 財經匯報</p> <p>10.30 時事縱橫</p> <p>11.05 最後新聞</p> <p>11.15 賽馬預測</p> <p>00.00 情俠情仇</p> <p>2.00 全日播映完畢</p>

十一月九日

明珠 TVB	翡翠 TVB	亞洲英文 ATV	亞洲中文 ATV
<p>12.00 教育電視</p> <p>4.00 芝麻街</p> <p>5.00 兒童故事</p> <p>5.15 熊人仔</p> <p>5.30 繪圖百法</p> <p>6.05 海上樂園</p> <p>7.00 新聞及天氣報告</p> <p>7.30 掃描人生</p> <p>8.00 週五金榜流行曲</p> <p>8.30 新聞簡報</p> <p>8.35 油脂</p> <p>10.30 新聞報導</p> <p>10.45 蠟像院殺人上</p> <p>12.20 全日播映完畢</p> <p>12.00 ETV (C)</p> <p>4.00 SESAME STREET (XIV) (C)</p> <p>5.00 WE'LL TELL YOU A STORY (C)</p> <p>5.15 SOOTY SHOW, THE (II) (C)</p> <p>5.40 TAKE HART (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)</p> <p>6.05 THE LOVE BOAT (C)</p> <p>7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORT</p> <p>8.00 FRIDAY SOLID GOLD (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)</p> <p>10.30 NEWS ROUNDUP (C)</p> <p>10.45 FRIDAY FEATURES (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)</p> <p>0.20 PEARL NETWORK CLOSING</p>	<p>6.50 香港早晨</p> <p>9.08 每日一字</p> <p>9.10 430穿梭機</p> <p>10.25 捷足先得</p> <p>12.05 萬水千山總是情</p> <p>1.00 午間新聞</p> <p>1.15 勇者福星</p> <p>2.10 風物誌</p> <p>2.12 婦女新姿</p> <p>3.05 女黑俠木蘭花</p> <p>4.05 太空基地</p> <p>4.30 430穿梭機</p> <p>5.10 青春道上</p> <p>5.55 I.Q.博士</p> <p>6.25 每日一字</p> <p>6.30 新聞及天氣報告</p> <p>7.00 奉告</p> <p>7.05 新紫師兄</p> <p>8.00 香港84</p> <p>8.28 動向索引</p> <p>8.30 蝙蝠傳奇</p> <p>9.30 新聞報導</p> <p>9.35 歡樂今宵</p> <p>11.15 新聞報導</p> <p>11.30 今日財經</p> <p>11.35 每日一字</p> <p>11.37 星球戰士</p> <p>11.55 大將軍</p> <p>12.35 同榜同僚</p> <p>2.15 呂布搶貂蟬</p> <p>3.40 全日播映完畢</p>	<p>8.00-12.00 教育電視</p> <p>5.30 醒目仔時間</p> <p>6.30 the australian ark</p> <p>7.00 fizz - biz</p> <p>7.30 news flus</p> <p>7.55 場外打Q 心水配搭</p> <p>8.00 新聞簡報 財經匯報</p> <p>8.30 天氣報告</p> <p>9.30 新聞簡報</p> <p>9.35 愛火重燃</p> <p>10.35 核子危機</p> <p>12.25 最後新聞</p> <p>12.35 賽馬預測</p> <p>1.05 全日播映完畢</p>	<p>6.45 大家早晨</p> <p>9.00 七小福</p> <p>9.30 醒目仔時間</p> <p>10.00 淘氣姑娘 萬花筒</p> <p>12.00 浮生三記</p> <p>1.00 午間新聞</p> <p>1.15 午間小叙</p> <p>1.45 誓不低頭</p> <p>2.45 珠海英雄</p> <p>3.45 下午茶</p> <p>4.30 醒目仔時間</p> <p>6.25 新聞摘要</p> <p>6.30 夢幻成真</p> <p>6.50 六合彩</p> <p>7.00 新聞及天氣報告</p> <p>7.30 警訊</p> <p>7.45 香港一日</p> <p>8.00 雲海玉弓緣</p> <p>9.00 新聞簡報</p> <p>9.05 龍的傳人</p> <p>9.28 經濟行情</p> <p>9.30 勇敢新世界</p> <p>10.28 財經匯報</p> <p>10.30 時事縱橫</p> <p>11.05 最後新聞</p> <p>11.15 賽馬預測</p> <p>00.00 情俠情仇</p> <p>2.00 全日播映完畢</p>



高不求要思妙高 樂其得自圈影在

高妙思可說是一個妙人，她在影視圈的日子不淺了，就是不沉不浮的紅不起來，她又不寬不緊的過日子，從未提及要退出這個圈子，亦不見她積極爭取什麼。

她從來都是這麼自足，自得其樂。她本是一位漂亮靚女，演戲也不差，就是紅不起來，你說怪不怪。

她似乎對什麼事都不熱心，不起勁，却又聽不到她對公司有什麼怨言。

她，公司有戲派下，便照做，照演，而且相當投入，演得不錯，公司沒有戲派給她，她也不去爭取演出，一切公司安排，自己不動腦筋，和談及這個問題，她總是說：「食幾多，着幾多，早就注定了，緊張什麼！似我現在這樣子，過得也不壞呀，有空到外面走走，我覺得已很不錯了，難道學某些人那麼日夜忙，連傷了，病了也沒時間休息才好？我就不覺得！」

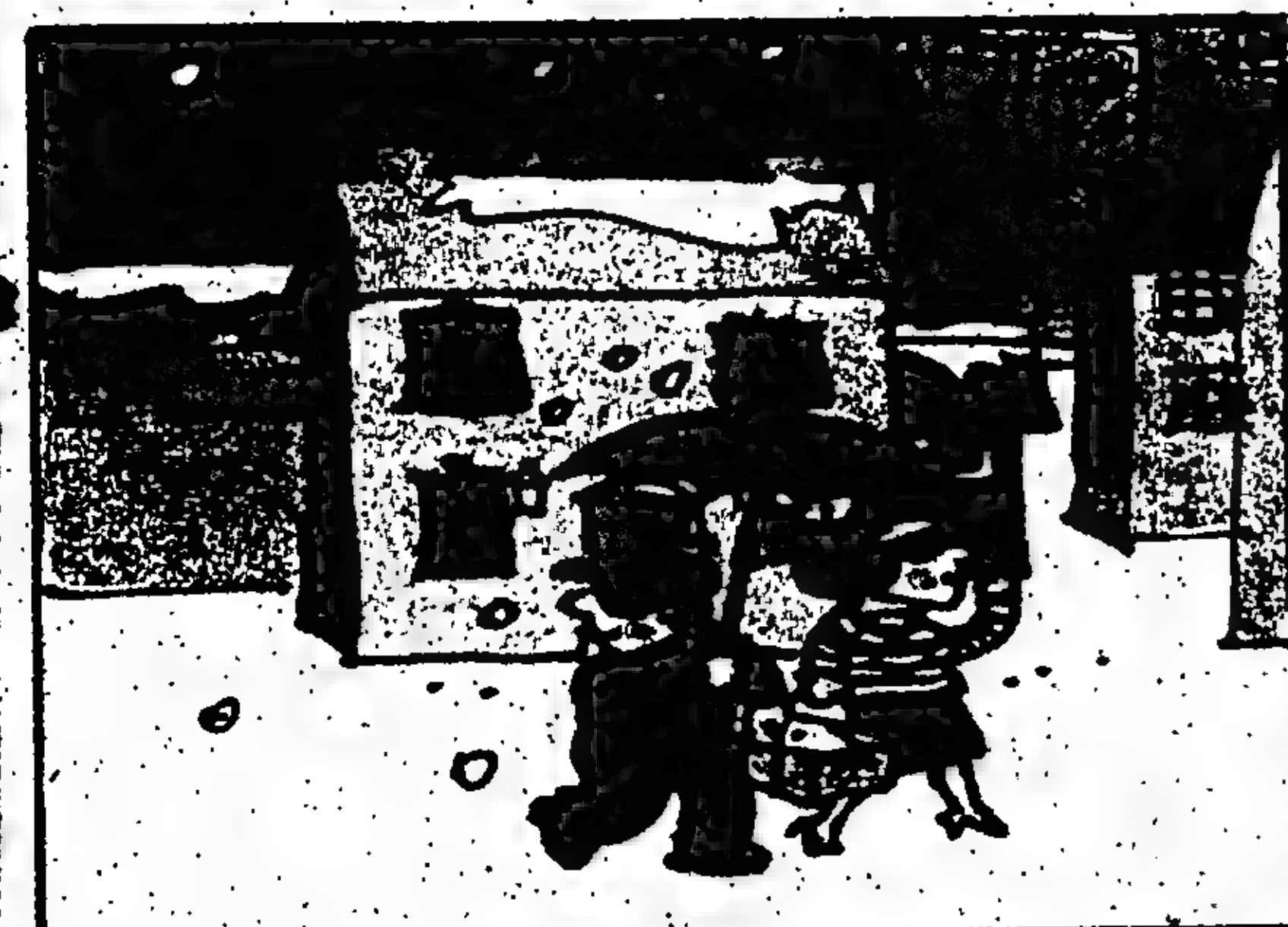
你還能說她什麼？她自己都表示滿意了，旁人還能說什麼？但似她這種性格，在影視圈中是不多見的。

(甘霖)



小偷的故事

江梁大



⑨阿標送女小倫回家。談起才知道嬰兒的爸爸死了。阿標忽然說



⑩阿標把嬰兒交回給女小倫。她正想帶着嬰兒回去。當時天氣十分寒冷。



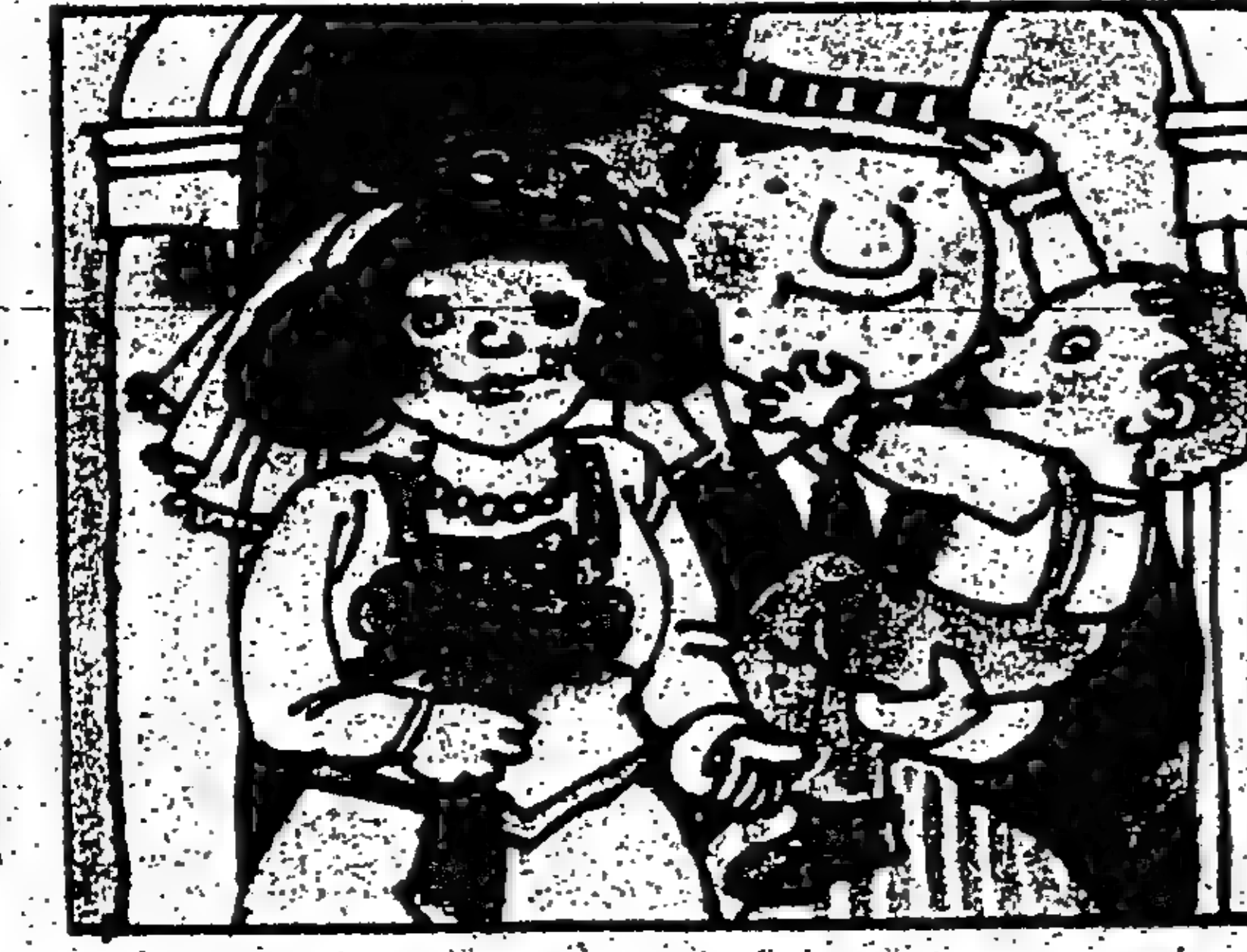
⑪他們決心改過，把偷到的東西送還給人家。



⑫我們為什麼要做小偷？為什麼不可以改邪歸正？

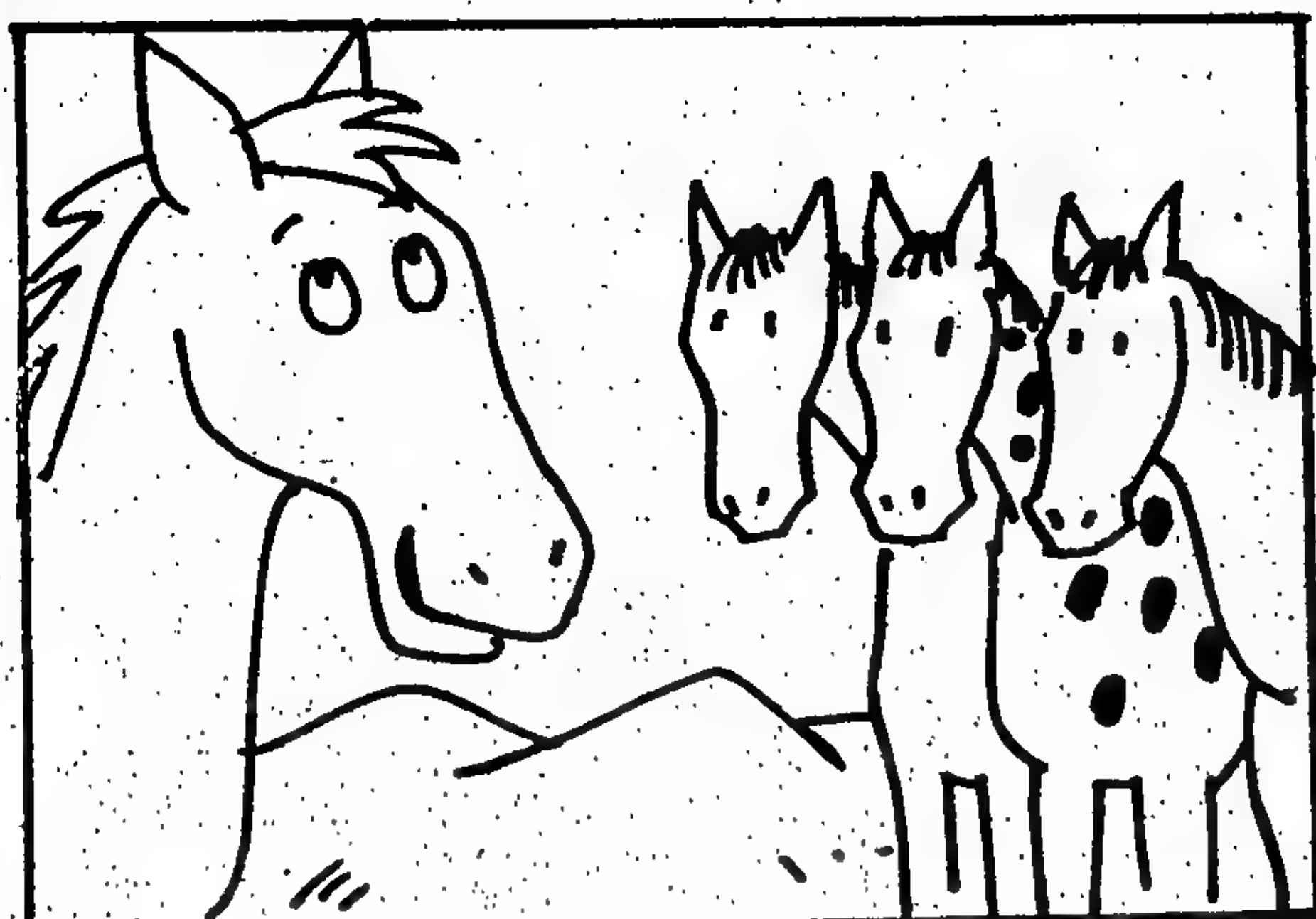
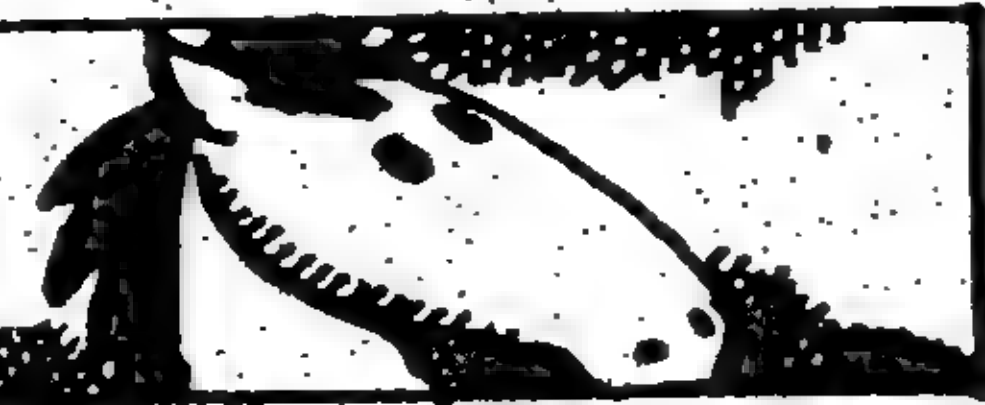


⑬阿標找了一份職業，他變成一個出色的麵包師。(完)

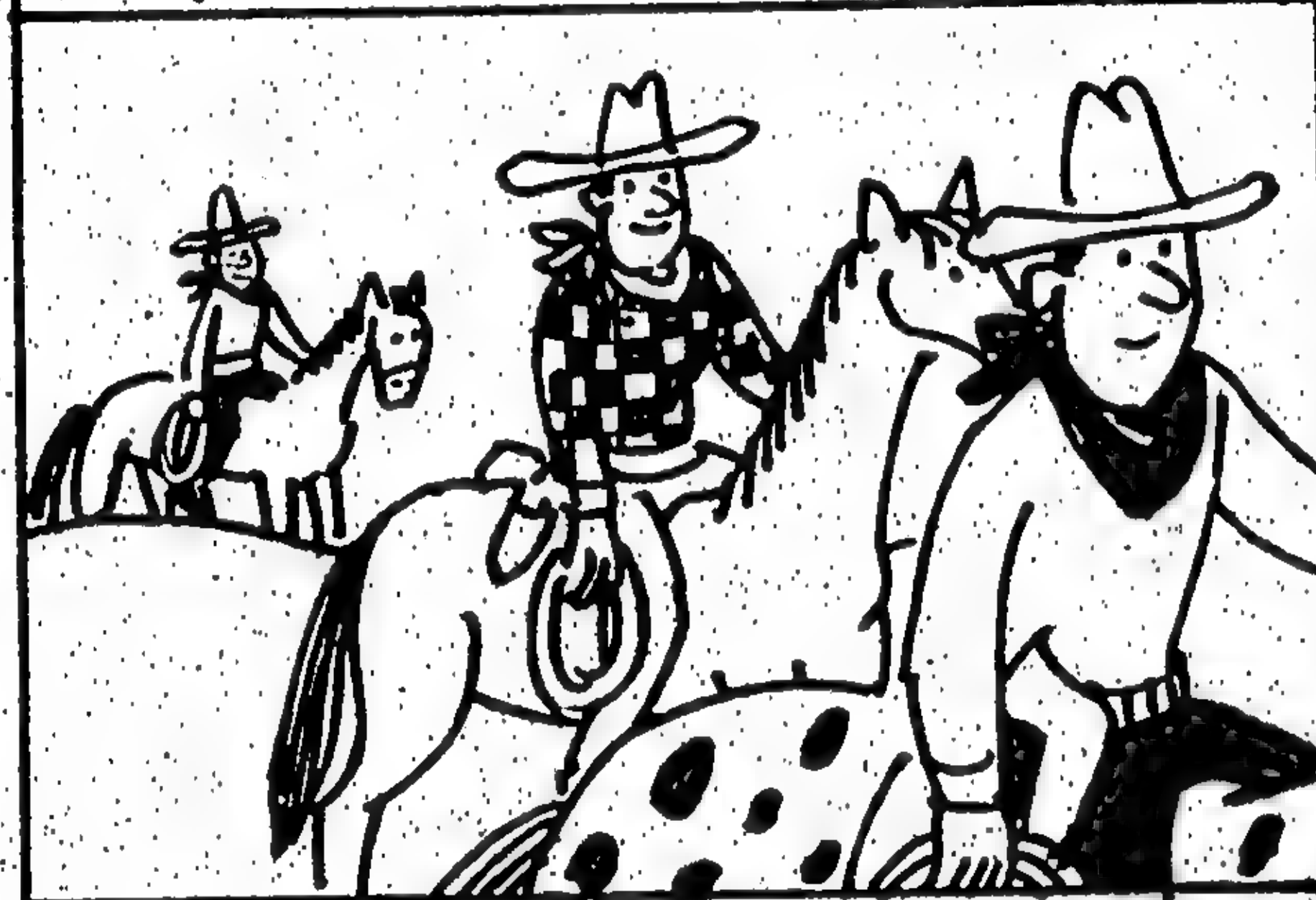


⑭最後，兩個小偷結了婚。

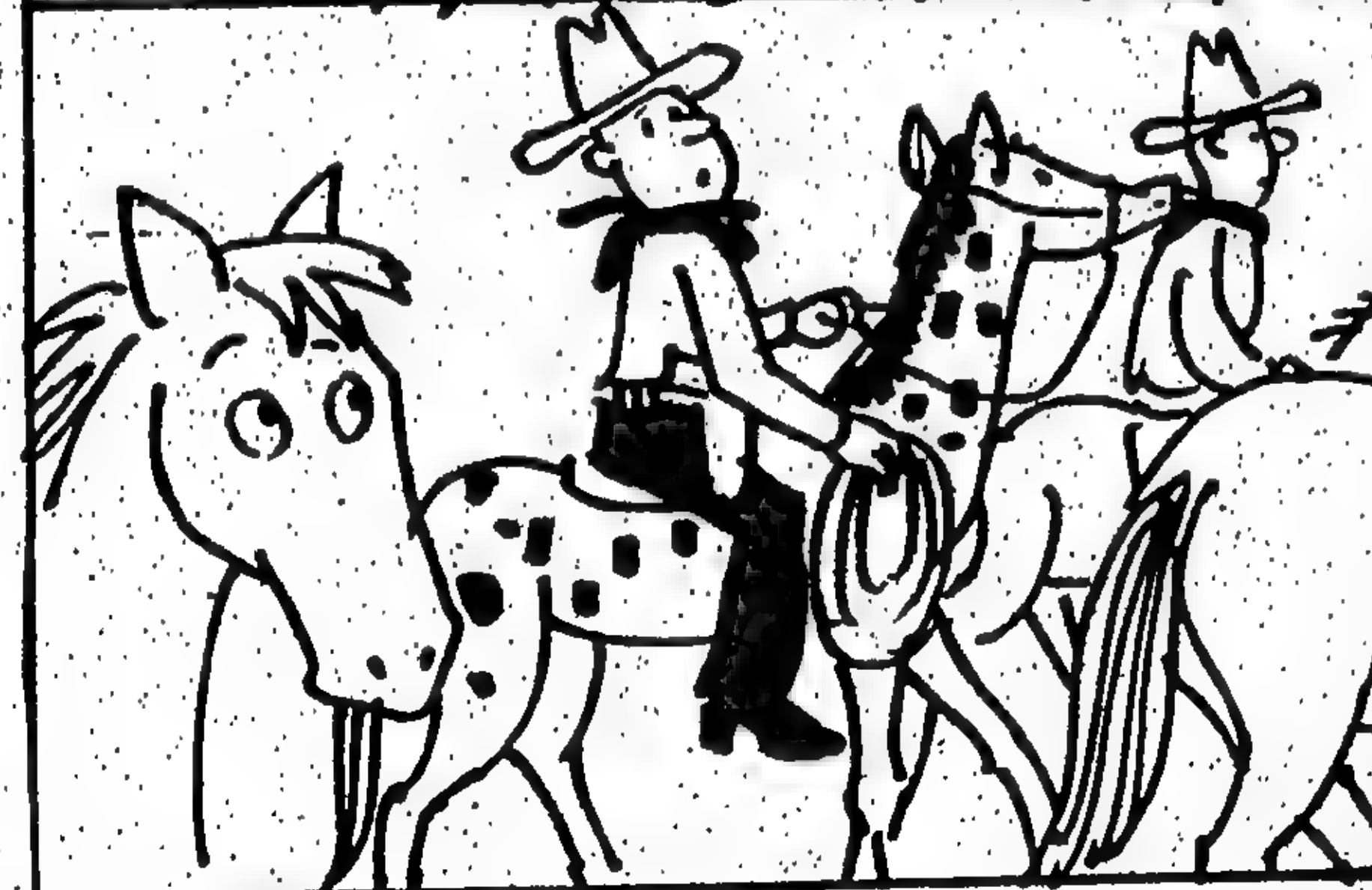
明珠TVB	翡翠TVB	亞洲英文ATV	亞洲中文ATV
<div>9.00 健美韻律操</div> <div>9.25 健身操</div> <div>9.45 第三十一屆澳門格蘭披治大賽</div> <div>10.30 金榜流行曲</div> <div>11.00 屈曲人生</div> <div>11.50 滅火英雄父子兵</div> <div>12.40 健身操</div> <div>1.00 週末體壇</div> <div>3.00 第三十一屆澳門格蘭披治大賽</div> <div>4.30 小飛人漫遊童話國</div> <div>4.50 太空樂園</div> <div>5.00 兒童故事</div> <div>5.15 熊人仔</div> <div>5.40 巨星足球示範</div> <div>6.05 播報人生</div> <div>6.30 健美韻律操</div> <div>7.00 新聞及天氣報告</div> <div>7.30 未來新科技</div> <div>8.00 搖擺Rock</div> <div>8.30 電腦星君</div> <div>9.30 新聞簡報</div> <div>9.35 情挑淑女心</div> <div>11.15 新聞報導</div> <div>11.30 健美韻律操</div> <div>11.55 神勇教育</div> <div>1.10 全日播映完畢</div> <div>9.00 AEROBICISE (H) (C)</div> <div>9.25 THE NEW ED ALLEN SHOW (C)</div> <div>9.45 31ST MACAU GRAND PRIX, THE</div> <div>10.30 SOLID GOLD (C)</div> <div>11.00 KINGS CROSSING (C)</div> <div>11.50 CODE RED (C)</div> <div>12.40 THE NEW ED ALLEN SHOW (C)</div> <div>1.00 SATURDAY SPORTS SCENE (C)</div> <div>3.00 31ST MACAU GRAND PRIX, THE</div> <div>4.30 HANS CHRISTIAN ANDERSEN (C)</div> <div>5.00 BUTTER MOON (C)</div> <div>5.20 WE'LL TELL YOU A STORY (C)</div> <div>5.15 SOOTY SHOW, THE (H) (C)</div> <div>5.40 SCHOLASTIC SPORTS ACADEMY (C)</div> <div>6.05 REAL TO REEL (SERIES 2) (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)</div> <div>6.30 AEROBICISE (H) (C)</div> <div>7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORT</div> <div>7.30 POLICE REPORT (RTHK) (C)</div> <div>7.35 TOWARDS 2000 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)</div> <div>8.00 ROCK ALIVE</div> <div>8.30 WHIZ KIDS (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)</div> <div>9.30 NEWS FILE (C)</div> <div>9.35 STUDIO 930 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)</div> <div>11.15 NEWS ROUNDUP (C)</div> <div>11.30 AEROBICISE (H) (C)</div> <div>11.55 LATE NIGHT FEATURE: (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)</div> <div>1.10 PEARL NETWORK CLOSING</div>	<div>6.50 香港早晨</div> <div>9.07 每日一字</div> <div>9.10 卡通片</div> <div>9.20 叮噹卡通</div> <div>9.45 第三十一屆格蘭披治大賽</div> <div>10.30 有事鍾無艷</div> <div>12.00 卡通精選</div> <div>12.30 小夫妻</div> <div>1.00 午間新聞</div> <div>1.15 三相逢</div> <div>2.15 風物誌</div> <div>2.17 八十年代聯邦密探</div> <div>3.00 第三十一屆格蘭披治大賽</div> <div>4.30 生命之源</div> <div>5.30 藍精靈</div> <div>5.55 青春前線</div> <div>6.25 每日一字</div> <div>6.30 新聞及天氣報告</div> <div>7.00 新聞透視</div> <div>7.45 K-100</div> <div>8.30 新聞簡報</div> <div>8.35 廣東鐵橋三</div> <div>10.45 電光幻影</div> <div>11.45 新聞報導</div> <div>11.30 每日一字</div> <div>11.32 翡翠之星大檢閱</div> <div>1.30 金骷髏</div> <div>2.50 情天玉女恨</div> <div>4.20 全日播映完畢</div>	<div>9.00 蛛網超人</div> <div>9.30 蝙蝠俠</div> <div>10.00 占美通醫生</div> <div>10.25 動物趣談</div> <div>10.50 伐木者</div> <div>11.20 荒野歷險記</div> <div>1.05 體育天地</div> <div>6.00 尖柏加與你</div> <div>6.30 兒童體育天地</div> <div>7.00 風流軍醫俏護士</div> <div>7.25 警訊</div> <div>7.30 時事縱橫</div> <div>8.00 新聞及天氣報告</div> <div>8.30 緣份今晚夜</div> <div>9.00 新聞簡報</div> <div>9.35 密令</div> <div>10.35 功夫小子</div> <div>12.00 最後新聞</div> <div>12.10 閉關夜談</div> <div>1.10 全日播映完畢</div>	<div>7.00 早晨新聞</div> <div>8.00 賽馬晨操精華</div> <div>8.30 醒目仔時間</div> <div>9.00 尊尼單沙</div> <div>9.40 白兔卡通</div> <div>10.05 鋼鐵怪人</div> <div>10.30 新萬古奇遇記</div> <div>10.55 精靈老鼠古惑貓</div> <div>11.40 小白鯨</div> <div>12.00 午間新聞</div> <div>12.15 賽馬日</div> <div>6.00 我要高飛</div> <div>7.00 新聞及天氣報告</div> <div>7.30 鐘峯晚語</div> <div>8.30 好時光</div> <div>9.00 新聞簡報</div> <div>9.05 世界滾輪溜冰冠軍花式表演</div> <div>9.35 陰陽界</div> <div>11.30 賽馬結果</div> <div>00.30 最後新聞</div> <div>00.45 刮龍搏情</div> <div>2.15 金頭鷹</div> <div>3.30 全日播映完畢</div>



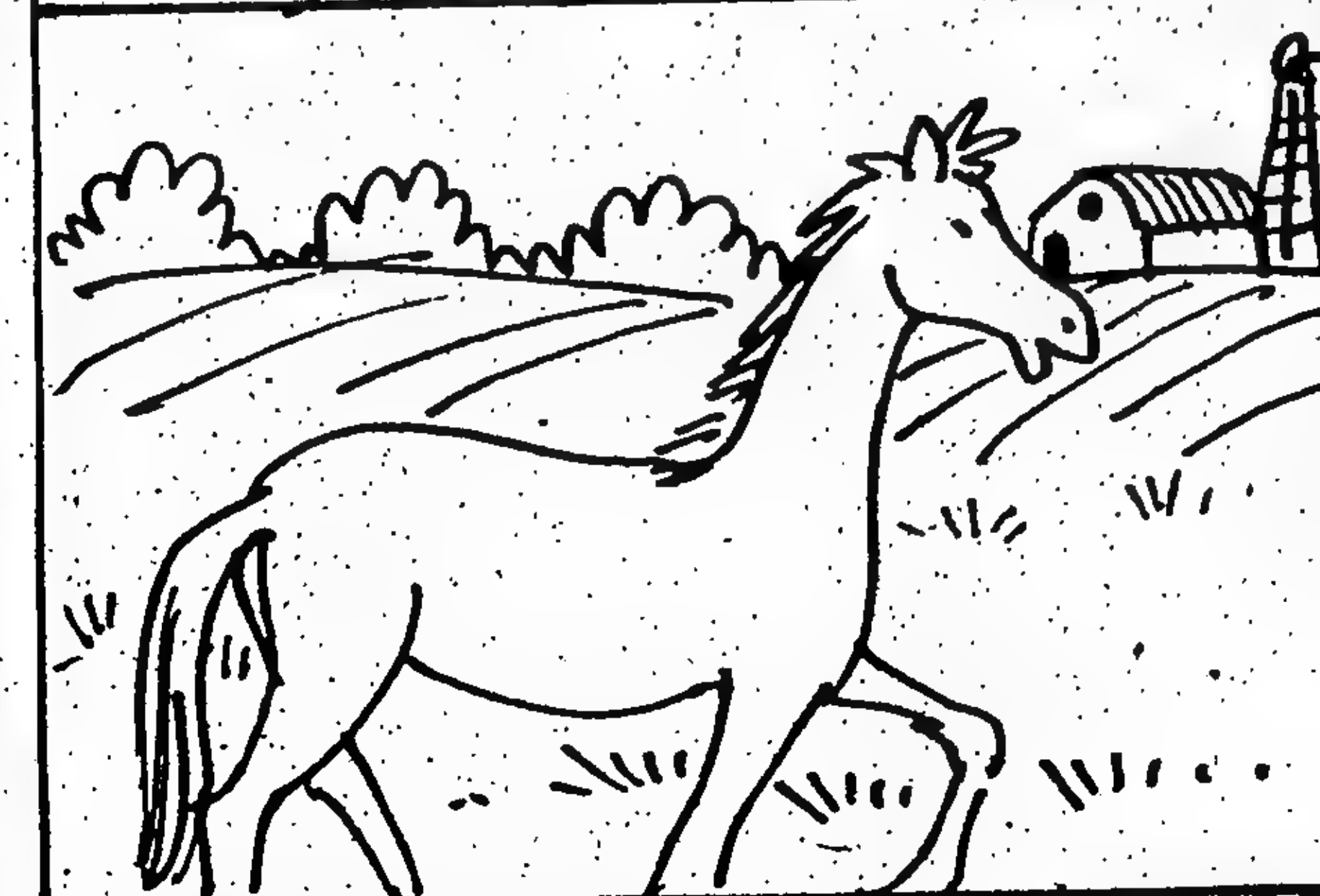
②有一天，阿登對同伴說：「我想去替人類服務，我不想整天無事可做。」



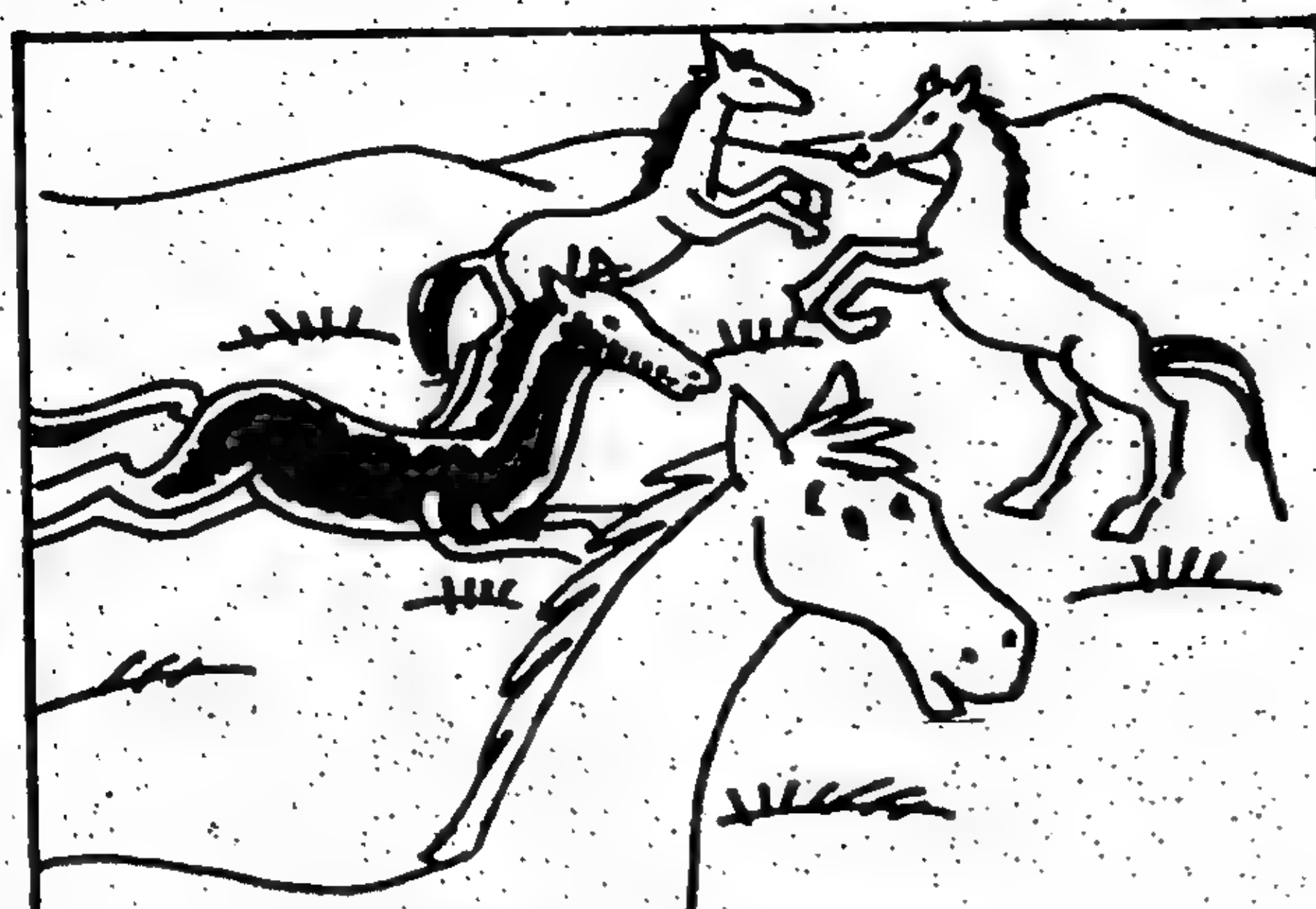
④這個時候，一羣來找尋野馬的人來了。



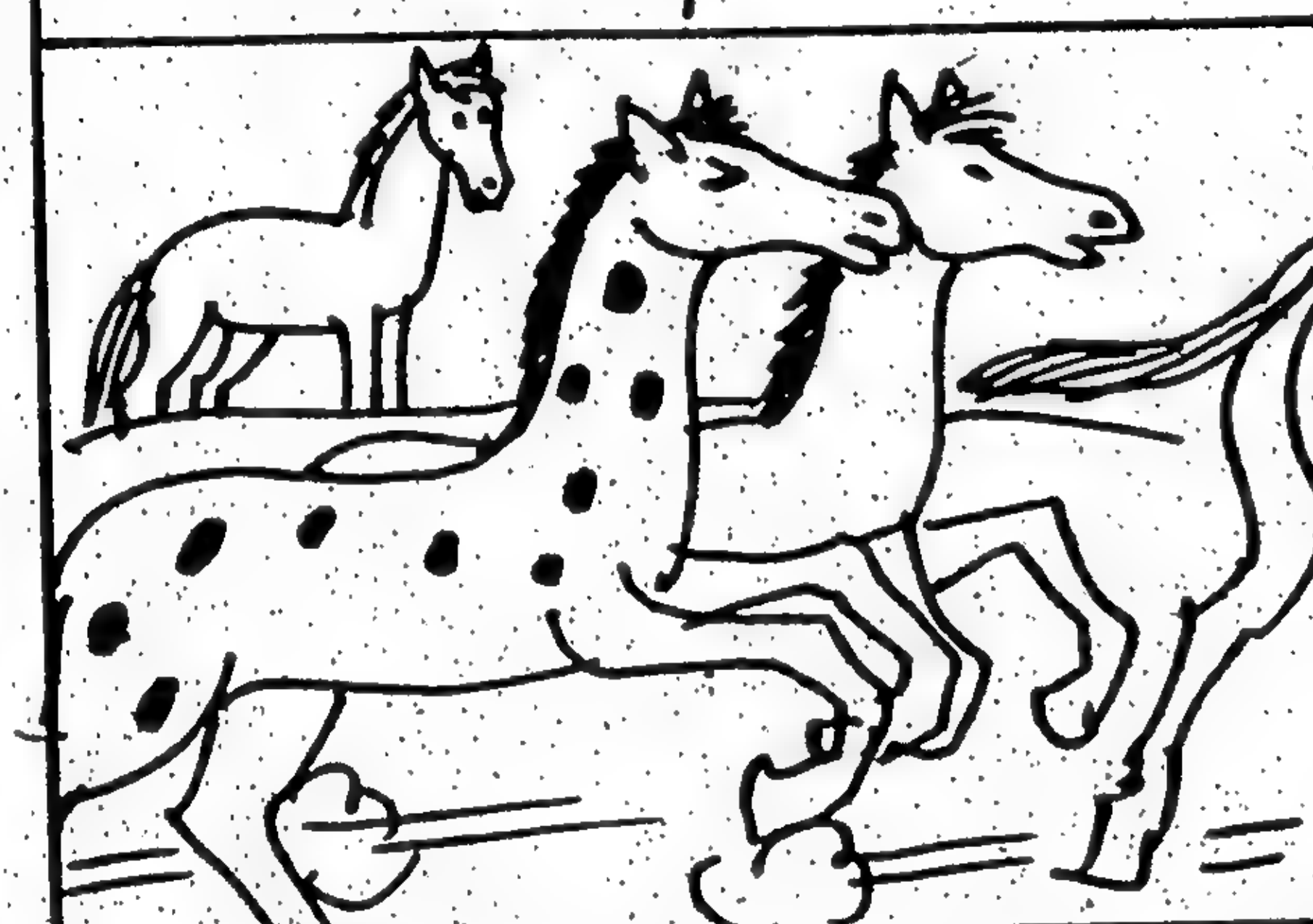
⑥可是找尋野馬的人以為阿登不會跑，所以拒絕帶牠回去。事實上，牠們從來未看見過一隻站著不動的野馬。



⑧阿登有點灰心，牠走向農莊，希望找點事情做。(未完)



①阿登是一隻野馬。牠和同伴們住在草原上。



③牠的同伴認為牠很傻，受人類約束有什麼好？於是調頭跑開了。



⑤阿登上前說：「我願意跟隨你們回去。」



⑦找野馬的人，却把阿登的同伴捉了去。

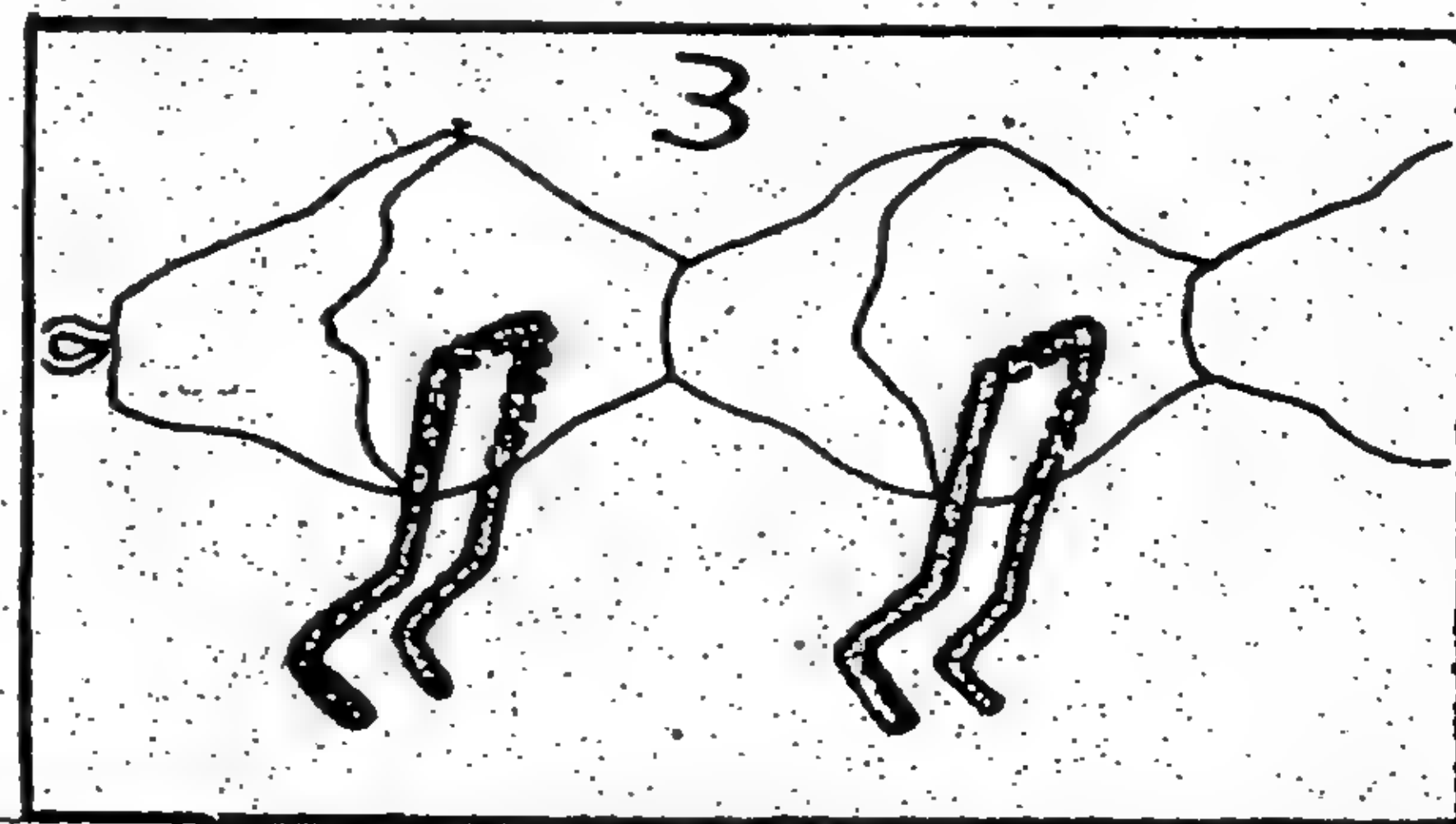
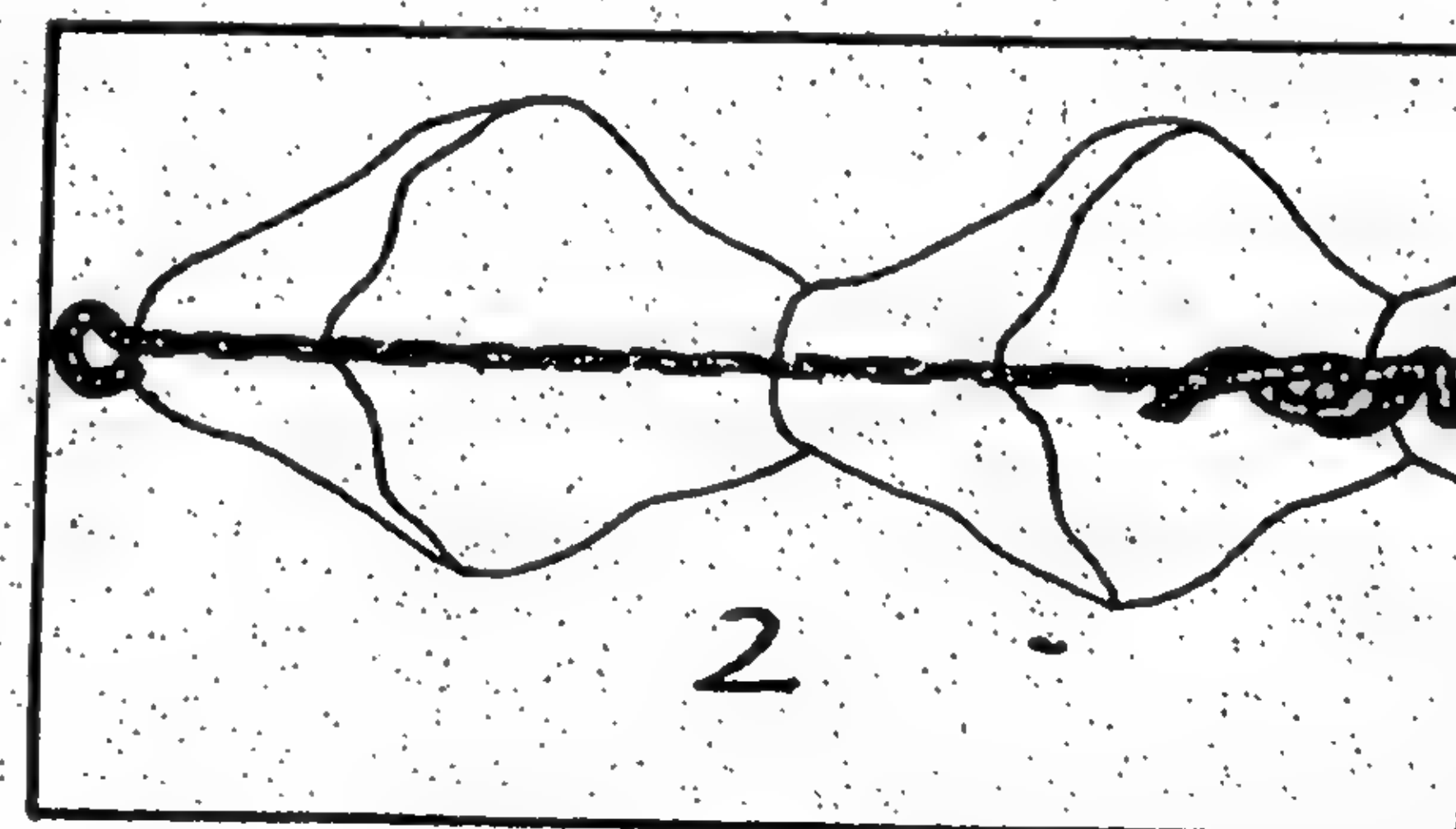
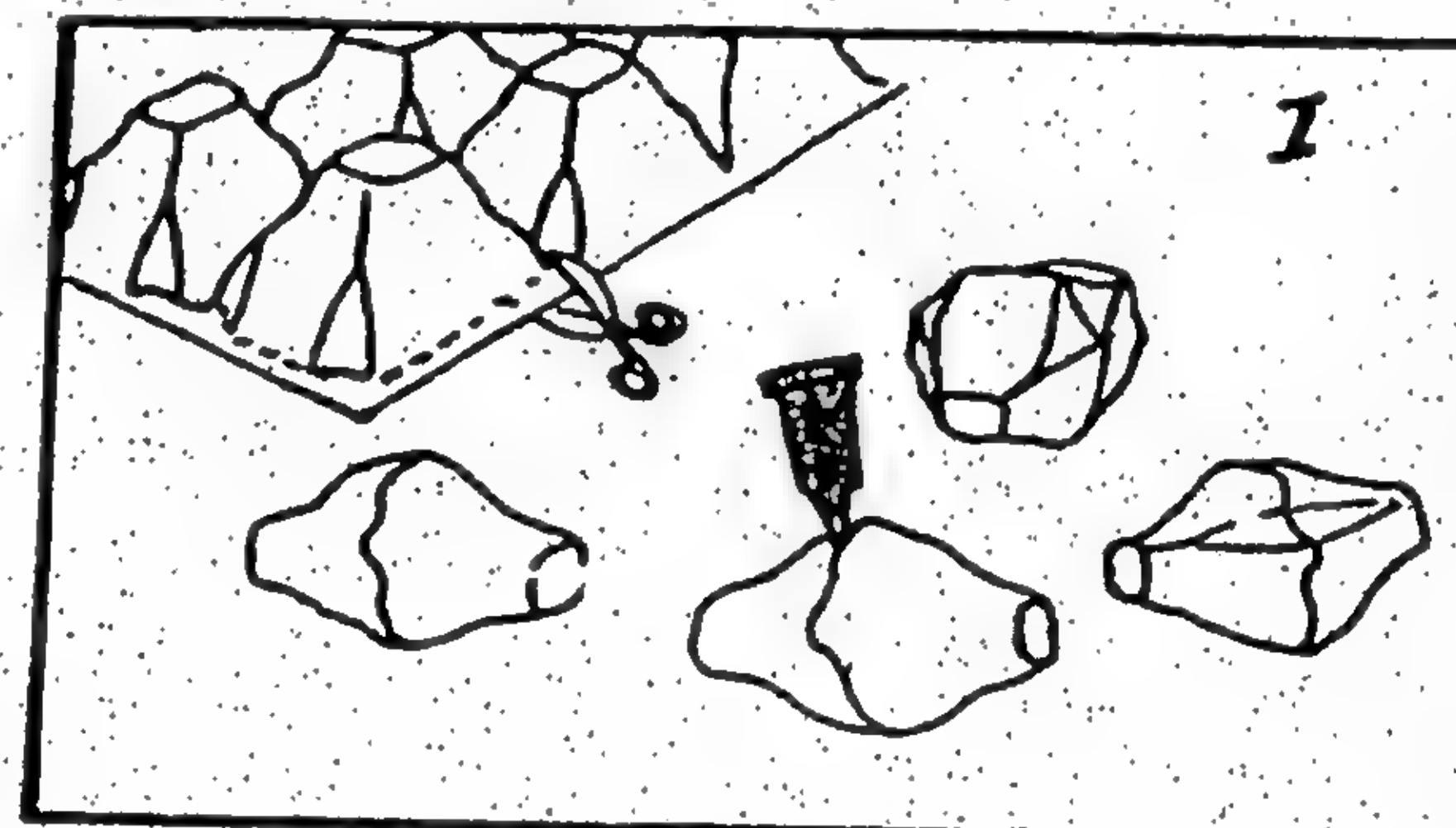
龍和駱駝

利用廢物來做些有趣的手工藝，既有意思，又可以增加案頭的小擺設，希望大家都來試試看。

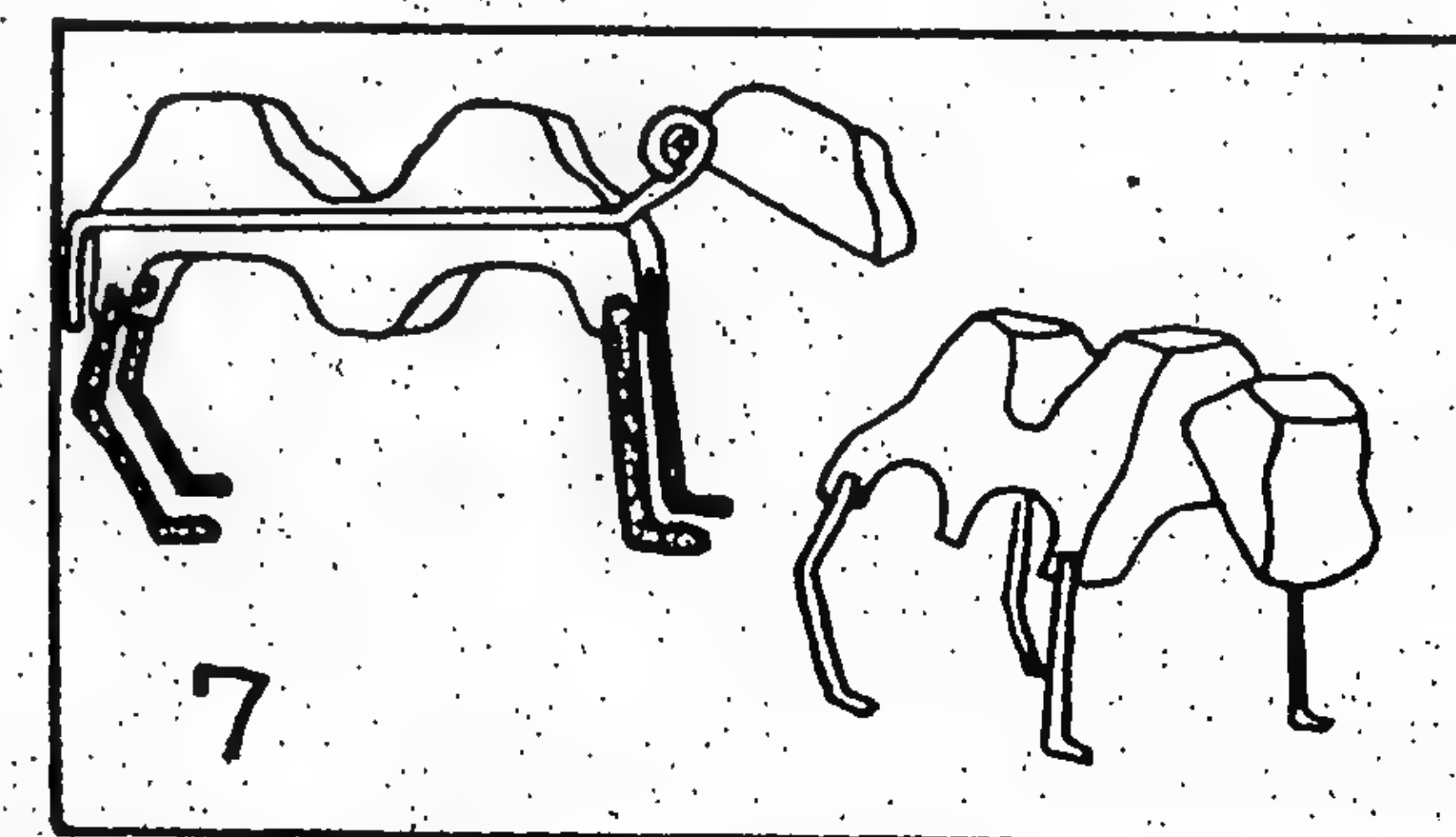
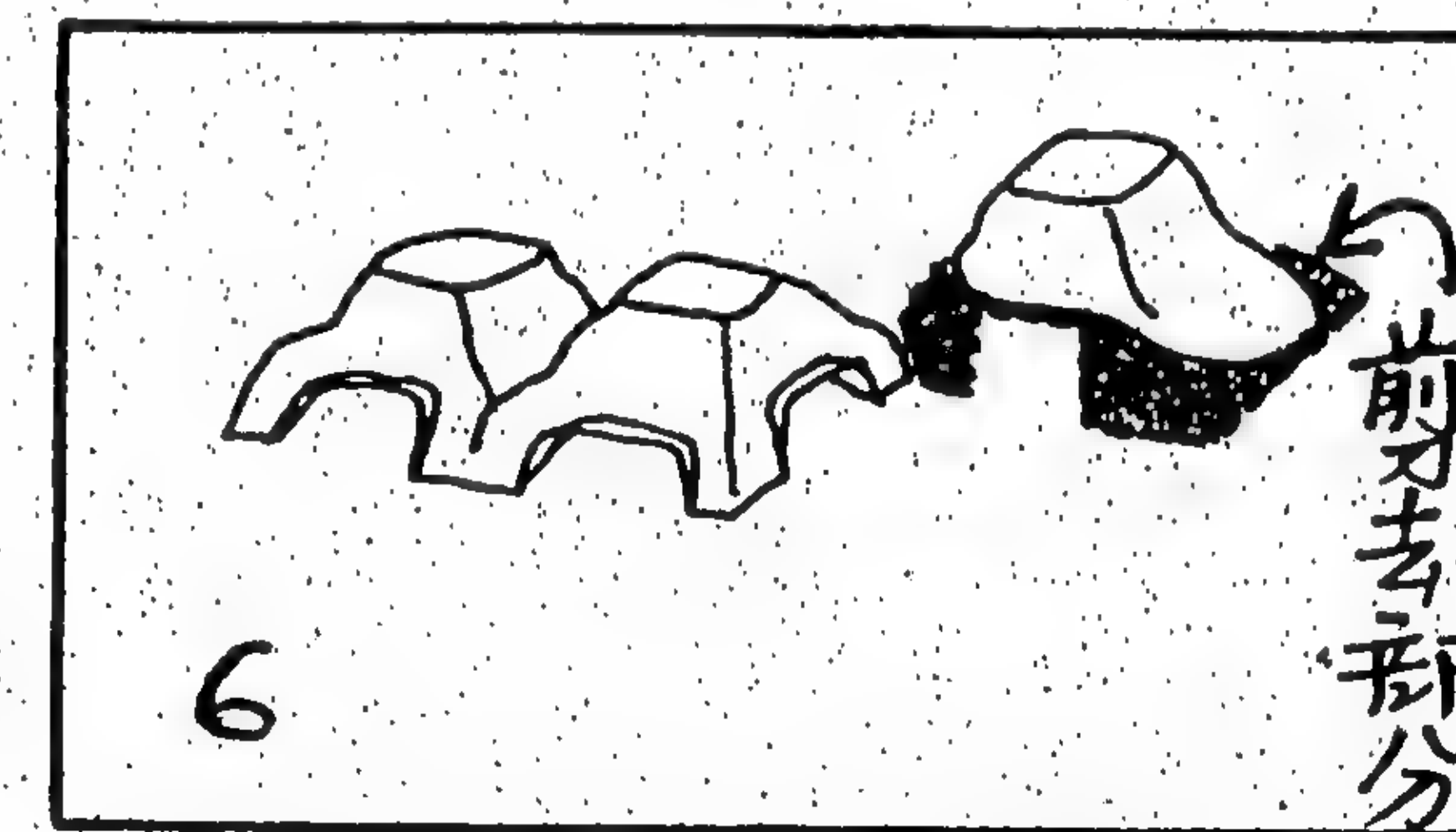
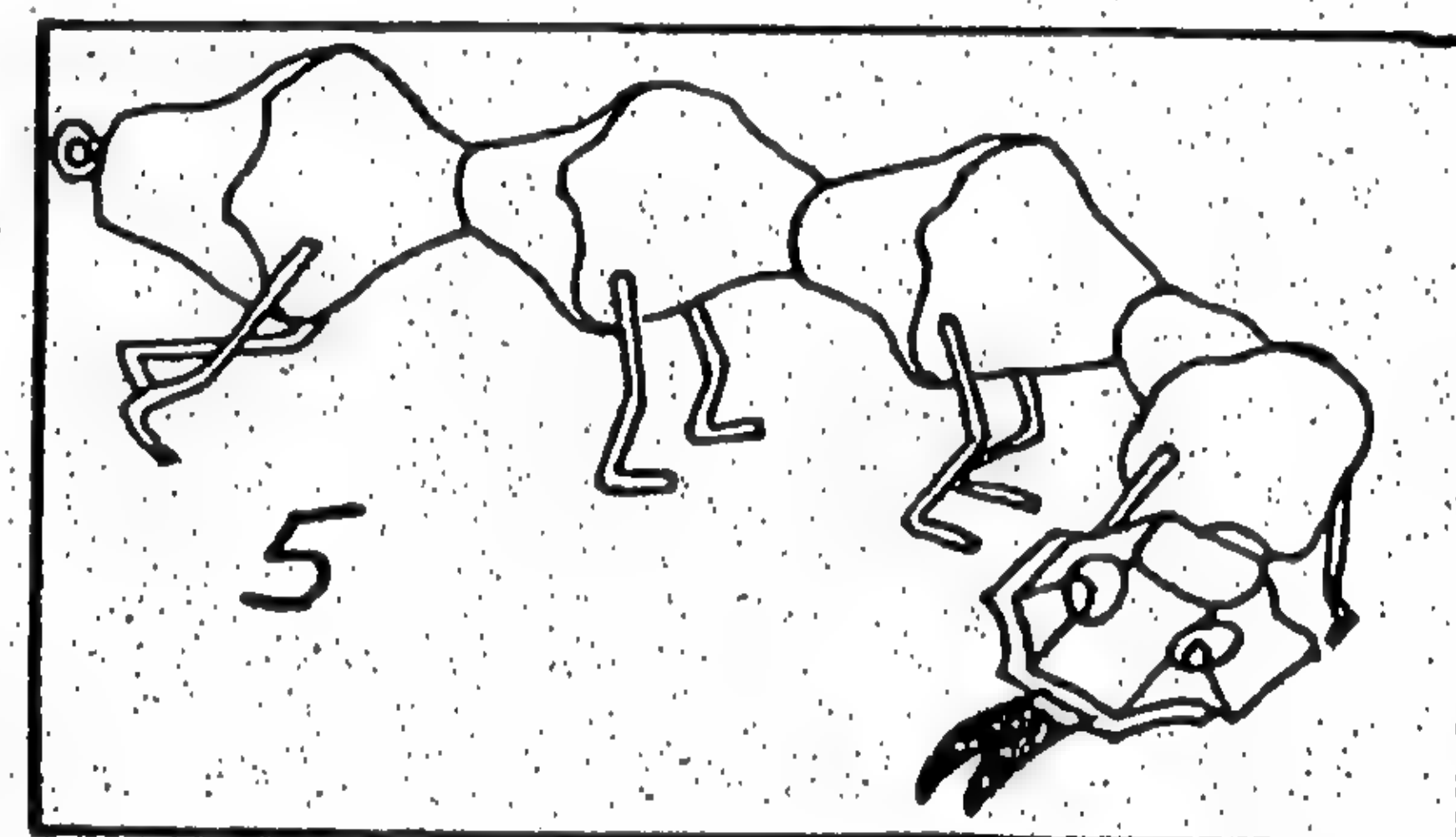
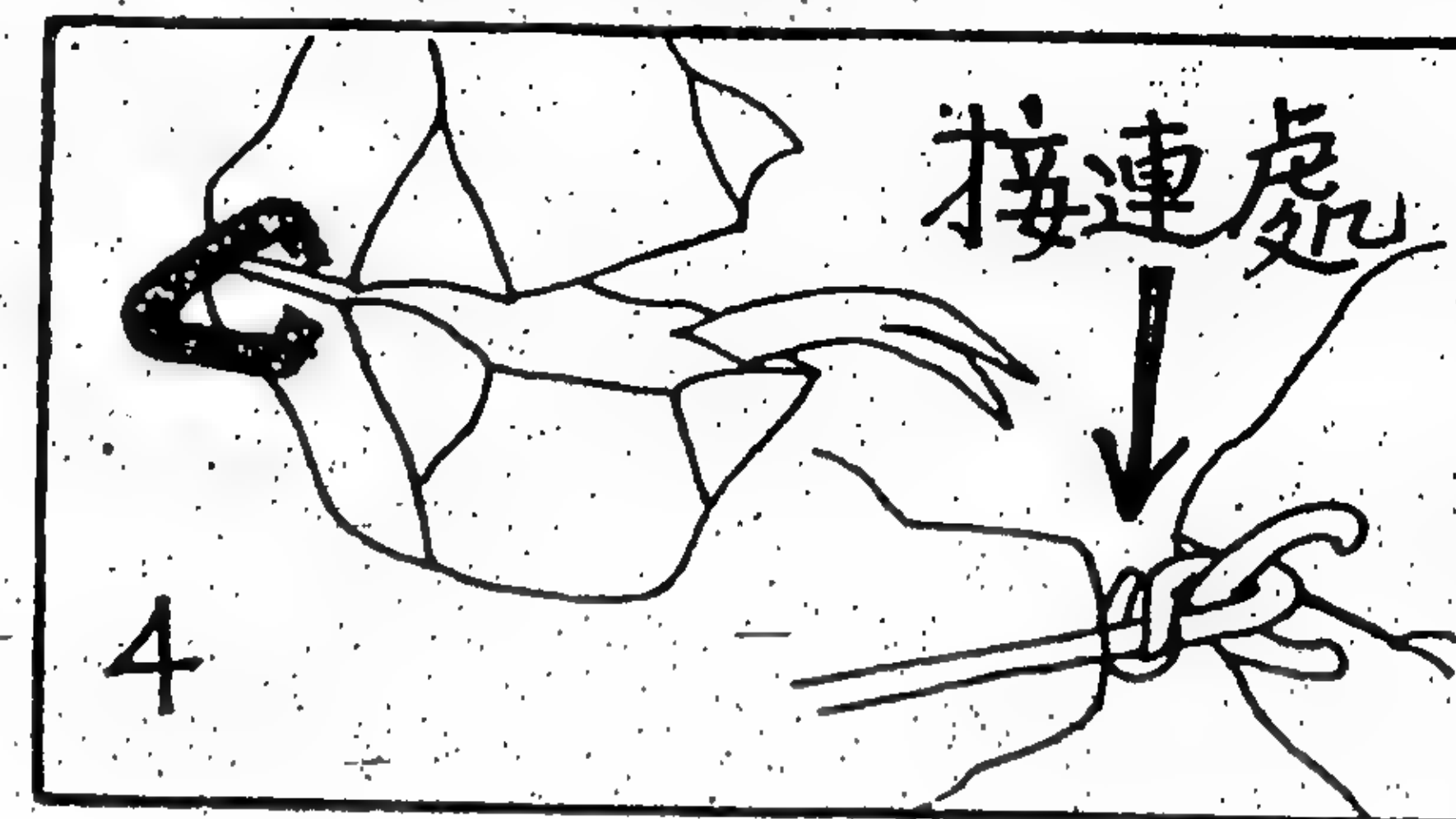
材料：裝雞蛋的蛋托；
幼電線或幼鐵線；
萬能膠水；

做法：

1. 依圖示，把蛋托剪出來，用萬能膠水黏貼起來。
2. 把黏好的蛋托的頂端穿小孔，用幼電線貫穿起來。
3. 如圖所示，在側邊穿孔，作為龍的腳。
4. 再剪兩個蛋托，用幼電線把一邊連接起來，作結一個小圈，在開口的地方放一用紙剪成的舌頭，然後把頭部接連龍身。



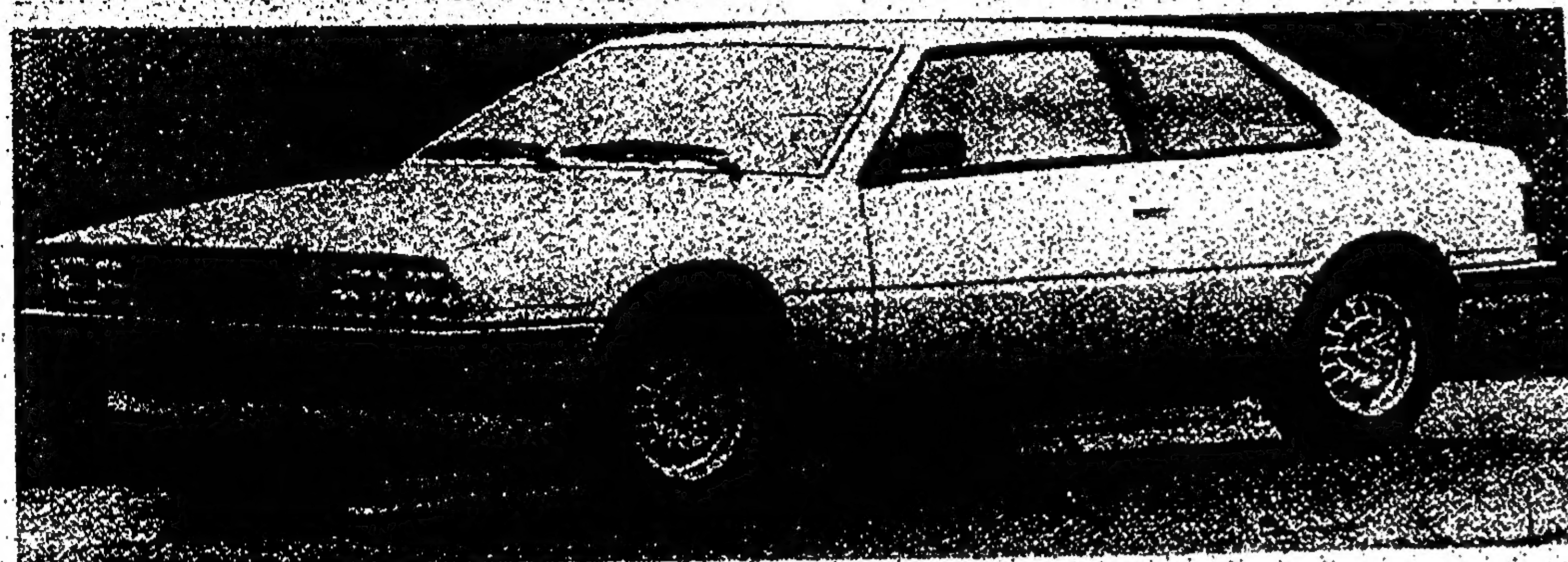
5. 這樣，一條像龍的東西便做好了。
6. 你還可以依圖⑥的樣子，做成駱駝呢。
7. 圖⑦是做好了駱駝。



瑪莎拉蒂・雙渦輪2500型

配兩副渦輪增壓器・輸出達到
200馬力，極速可達125 mph。

・李發・



瑪莎拉蒂・雙渦輪型83年在歐洲面世，是一款三箱式四座位轎跑車，所配引擎容積為1996c.c.，最大特色是採用兩副渦輪增壓器，可以改善渦輪的反應以克服加速遲滯的缺點，對生產性汽車而言，是一項前所未有的技術性突破。

今年的雙渦輪型添增了一款2500型，引擎容積加大至2491c.c.，功率輸出當然有所增加，但機械結構則變化不大。主要的市場會是美国。

新車的核心自然是那台90度V6引擎。頂置式單凸輪軸，汽缸體和汽缸蓋皆為鋁合金製造，汽缸口徑及衝程分別為91.6mm和63mm，這種短衝程的設計對渦輪增壓引擎來說並非常見。每汽缸配三個氣閥：兩個進氣及一個排氣，其中一個進氣閥主要負責改善完全充氣。

引擎配兩副IH1渦輪增壓器，這是為了減少渦輪增壓系統的慣性以縮短其反應時間。汽油由一個雙喉化油器供應，與電子點火配合。如此安排，可把5500rpm時的功率達到200馬力，最大扭矩為30.8米千克，於3000rpm時產生。

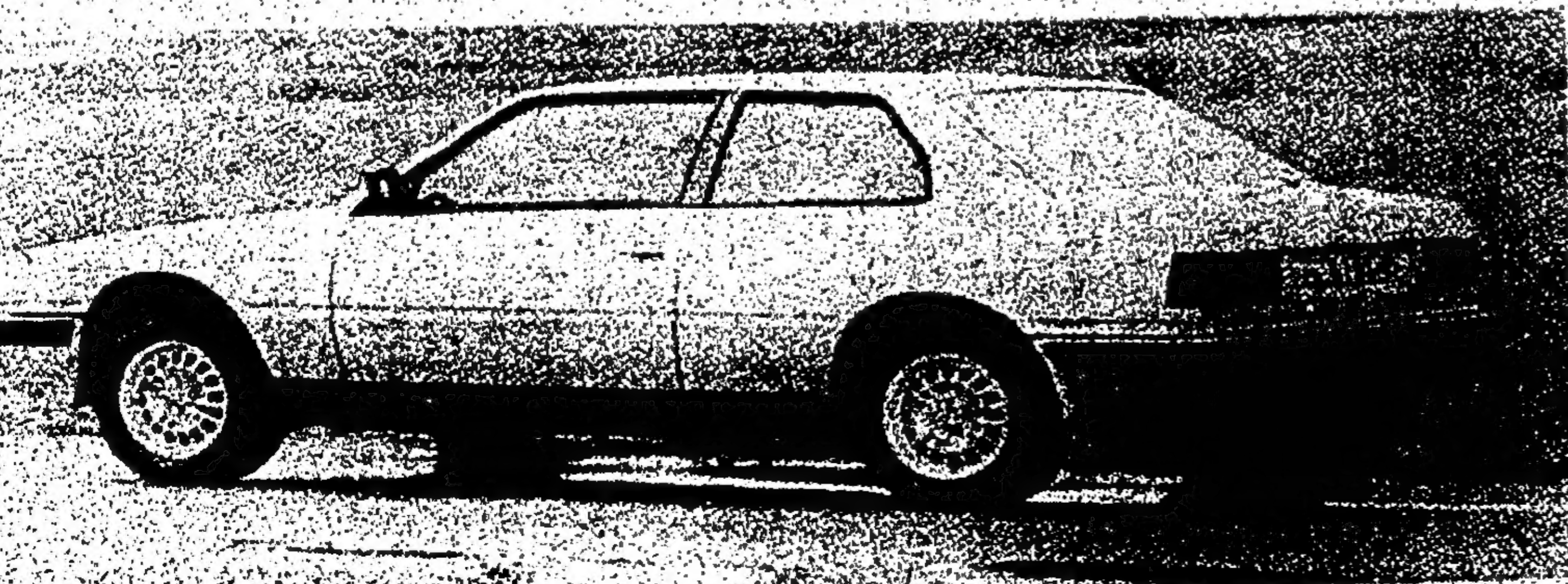
強勁的動力通過五前速手動變速系統驅動後軸。獨立式懸架系統，前為麥花臣支柱，橫向定位臂，後為前置斜定位臂；前後輪皆配捲彈簧、減震筒、和防傾桿。煞車系統為四碟式，轉向為小齒輪齒棒式，沒有加設動力輔助。

簡潔的外型和較高的腰線予人一種靈活的特色，事實上它比寶馬3系列短了差不多7吋。但寬闊的車身却是瑪莎拉蒂的傳統。車身外表點綴着

瑪莎拉蒂的標誌及三叉戟徽章，加上潔淨無接縫的面板，使車子添增高雅的氣質。

車廂佈置屬典型的意大利式設計。塑膠配件不多，而桃木和皮革却廣泛配合使用，格調現代化。儀錶板、前車門及後廂側板都鑲上淡色的桃木條，構成一道水平飾帶繞着車廂，使這輛相當緊湊的跑車產生空間寬敞的感受。如此佈置是完全不同在意大利出售的雙渦輪增壓型，後者的車廂是由意大利服裝設計師Missoni設計。

兩張貼身的Ricaró座位頗覺舒適，不過似乎太過軟了一點，特在車子發揮其高性能的時候。此外，這兩張座位裝得低了一些，頭部空間雖然增加，外望視野却受影响。可調較高度的轉向軸有助構成良好的駕駛位置。



初次駕駛雙渦輪增壓型，對短小的變速桿的操作也許不大習慣，但很快便會適應。在急彎多的路上，二三檔的交替使用較為經常，轉速在3000rpm左右，踏盡油門以第二檔出彎加速推進異常迅猛。當轉速超過4000rpm時撥入第三檔，車子瞬間便到達100mph的速度。暢行時，第四及五檔的互調快捷而直接。

2.5升引擎使功率輸出增加了20馬力，0至60mph的衝刺比保時捷944和路華Vitesse還好。廠方稱0—62mph的加速時間為6.5秒，極速可達125mph。由於引擎配備爆震傳感器，通過電子組件作動於渦輪增壓器的廢氣門放氣裝置，爆震因此可以避免。

像瑪莎拉蒂這類高性能跑車，一加命汽油無節制地行駛而能超過21哩的並不多，雙渦輪增壓2500型的7.29公里/升(20.6mpg)的耗油量有一定的競爭能力。事實上，它比2公升的雙渦輪增壓型的5.98公里/升(16.9mpg)的確有很大的進步。

轉向操作均衡，感覺良好，不會太重，由於不設動力輔助，因而採用較低的齒條傳動比，在轉彎抹角的駕駛中並無防碍，加速入大彎，雙渦輪型產生適度的轉向不足，方便控制，有助於安全行駛。

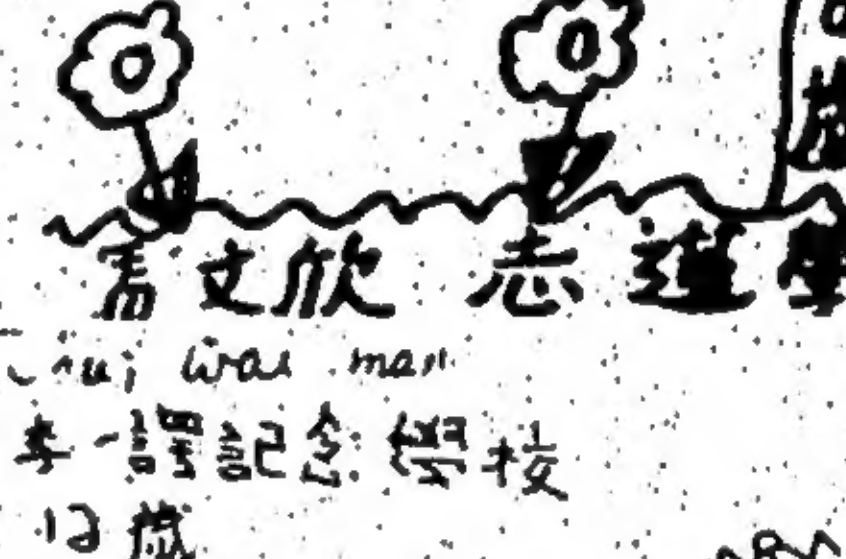
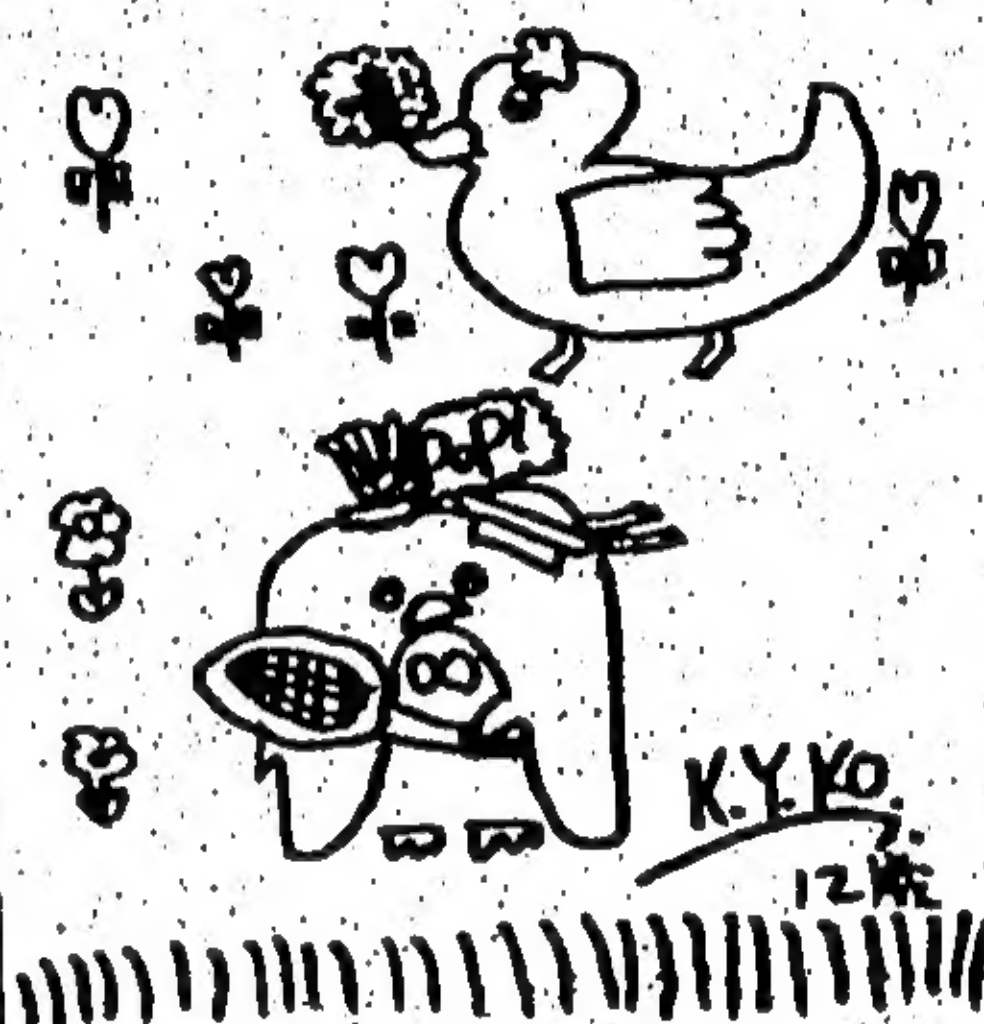
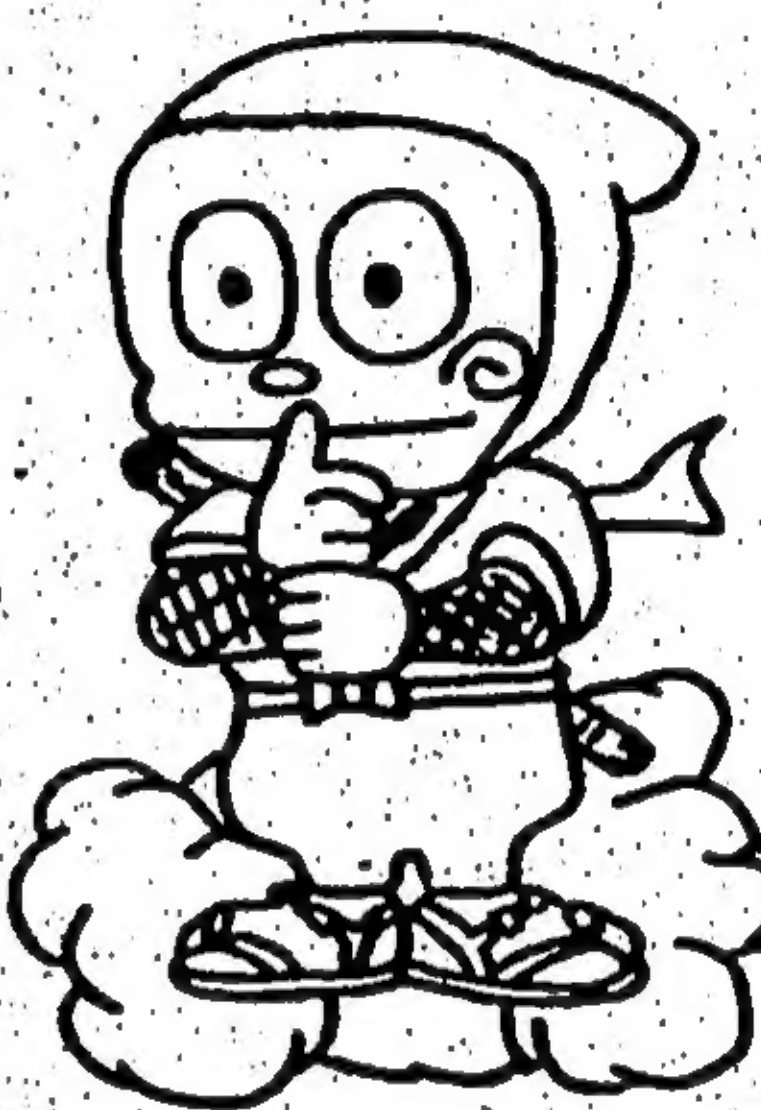
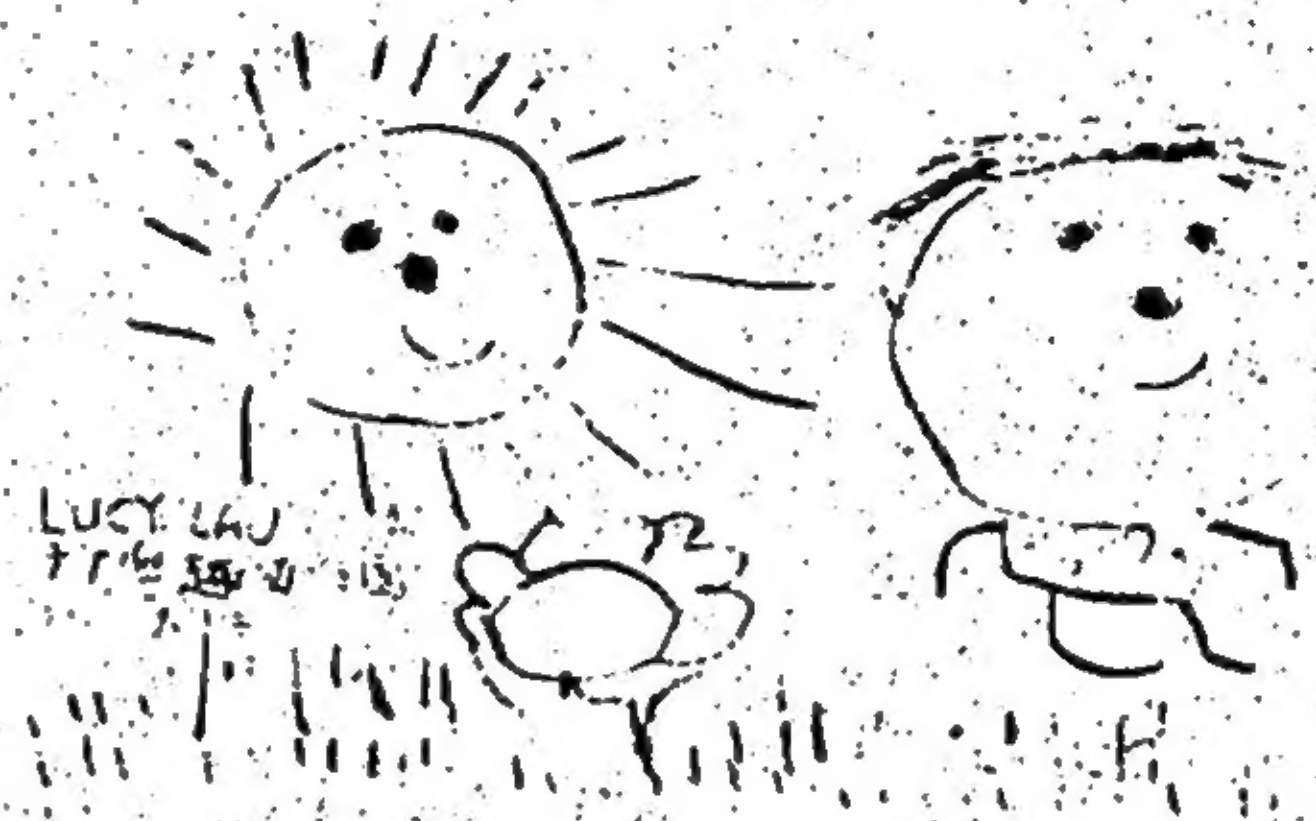
但是底盤似乎有待改進。當車子在凹凸的路上轉向時，由於懸架受到猛烈作動，不容易保持循跡，多少會影響行駛的穩定性。在平坦路上，懸架的反應據有可預測的駕駛性能，車子行駛頗覺平穩。

雙渦輪型的外貌帶有積架汽車的高貴格調，售價約13100英鎊，而每月產量不超過六百部，看來會是相當搶手的。



傅正熙 10歲

黃美賢





雪 魄

「新界北區擴建公路，挖掘北區墳場時，發現七個古墓，其中一墓，棺蓋落地，男屍雙手平伸，坐着。」

這怪異消息驚動市民，也令在快餐店工作，深信陰陽溝通的呼延東整

天魂不守舍。

呼延東心緒與舊，但盡力不形於色，心中不斷想着一件事情……

他與舊什麼呢？

原來他認為一個人死去之後，靈魂隨時會重回肉體，即是說，死亡者很有可能復活。現在發現古墓坐起身，証實了他的想法。

「古時傳說屍變力大無窮，若然真的，古屍把釘緊的棺蓋也推開了。……可能他的靈魂很快又離開，否則他站起來走動了。」他想。

他的好朋友桂貴是個胆大包天的人。新界新墳場化妝師需要一個助手，一個親戚知他胆大，問他敢不敢去幹？

「薪水好，怎麼敢？化妝師都

忽然在一天早上，巫老伯來到快餐店。

「鄉紳廖仲今晨車禍喪生，遺體停留在新墳場。咱倆想辦法把它偷來，便有好戲看。」

「呀！……雖然呼延東一直渴

望一具屍體，並且打算有機會就去偷，沒有懼意。但事情突然到來，也免不了感到意外。

「你不是有一個朋友在裡面化妝間工作麼？你認得路的。今晚十時前，便要把它運到我屋裡，不能太晚，以免引起注意，找個大竊，我倆抬它上山。」

「巫老伯，你搬得動麼？……」

「行！我先回去，買些扛竹、大繩、繩索等用品，你請好假便入來，先商量一下怎樣下手。」

中午忙過後，呼延東說母親親急病，順利請到假。

天黑前，兩人已商量好如何偷走目的物，也吃過簡單的晚餐。

巫老伯吞下一顆藥丸，也給呼延東一顆。吞下它，增加氣力。」

呼延東吞下那顆波子般大的藥丸，頓時覺得精神百倍，混身是勁。

「什麼丸？功效這麼動！」呼延東握拳抖擻。

「電丸，世上唯我獨有。」巫老伯臉上散發驕傲神色，容光煥發，霎時更顯年青。

呼延東看着，對他更具信心。

一部小貨車停在山脚公路，是呼延東準備好的。

終於有一天，桂貴打電話呼延東：「要趕快來看，陳師傅下午請假，我有兩件工作要做。」

呼延東下午請半天假，跑入新界桂貴在門口等着，帶他入工作間。

工作間放了冷氣，潔白的顏色，很濃的清幽藥水氣味。

桂貴已替一具遺體化好了裝，送出了靈堂。工作室內剛運入一具。

他動手替它化裝，那是一個老年男性遺體，呼延東好奇地撫摸他的手。

「沒有彈性的……」呼延東說。

「不要多手，這是沒有禮貌的不尊敬行為，不應該的。」

呼延東不再多手，注視着它……

它在桂貴的化裝下，有粉紅色的臉色，安祥地像睡着了。

看過了這一次之後，呼延東更相信它們是可以復活行動。

呼延東何以關注這帶恐怖性的玄幻問題呢？

少年時期他看了一部關於湘西趕屍的電影，而且在報紙和雜誌上，也看過談及行屍的文字。年前，認識了一個人，使他更深信不疑行屍確有可

能。

一年前的一天，一個外省口音的老年人到快餐店吃早餐。呼延東口多，問他：「阿伯你是什麼地方人呀？」

「湖南，湖南的西部。」

「即是湘西了。」

老人點點頭。

呼延東興趣來了，忙問他湘西從前是不是真的趕屍這回事？

「千萬萬確。」

「聽說那些行屍是立着休息的，一敲鑼一跳舞……聽命於鑼聲活動，帶屍的法師念咒作法使它們從板床站起來。果真如此簡單麼？」

「不錯，是很簡單的，只要知道

它的生辰八字就行了。」

「我們在城市聽說，帶靜電的貓、鼠如果跳過屍體，屍體也會站起來。你說有可能嗎？」

「有。」

「你在湘西見過趕屍嗎？」

「何止見過，我便是趕屍的法師……六十年前的事情了。」

「……」呼延東看見他最多是六十幾的模樣，不禁笑說：「六十年前你還是嬰兒哩！」

「今年我九十九歲了。」

「赫！……」呼延東眼睛睜得老大，結巴地說：「老伯你……」

「我逃離來這個城市已有三十多年了。」

「老伯，你真年輕，也許吃了仙丹。」

「鄉間空氣好，早睡早起，多吃素，少吃肉，早晨打打太極拳，與世無爭，便不易衰老了。」

「老伯住在那裡呢？……我很喜歡聽湘西趕屍的事，希望你讓我去拜訪你，聽聽你說故事。」

「就在粉嶺。火車站後面的山坳，路不難找，歡迎你來。」

「府上還有什麼人嗎？」

「只有我一個人。我養雞養鴨種時菜為生，倒也自由自在……你走上山路約十分鐘，看見竹叢做籬笆的便是了。」

「我叫做呼延東。老伯貴姓？」

「呼延……雙姓……南方很少呀！我姓巫。」

呼延東真的去拜訪巫老伯，傾談下，他倆趣味相投，做了忘年交。

「如果有一個剛死去不出廿四小時的壯健屍體，我可以令它走動給你

看。」

呼延東緊記巫老伯的話。

現在擴建公路發現古墓中有坐屍，使呼延東又沉浸在幻想中，他多麼希望看到巫老伯使一個屍體走動。怎樣才能有一個合格的屍體呢？這問題盤旋在他心間。

它伸出硬直的一步，跟隨巫老伯走出門口，電線扯落了。

呼延東扛着兩條大竹竿跟在後面，和它距離十呎光景。

巫老伯不拿皮鞭也不用小鈴。在它前面，也是約十呎距離。

呼延東記得巫老伯說過，和它的距離不宜在三呎之內，恐怕彼此間靜電接觸，而被它撞住。

在夜色蒼茫中走路，惹起狗吠叫，呼延東覺得很緊張又很混亂，與行屍同行，畢竟是詭異恐怖的事，世間少有。

呼延東不知巫老伯要帶他去什麼地方？疑問間，看見它快在巫老伯背後了，急忙呼喊：「它在你背後呀！」

巫老伯有經驗，頭也不回，橫步跨開，一轉身穿過它身旁走向呼延東，同時已脫下一「吸引器」扔掉。抓着呼延東的手，說：「逃呀！」

行屍隨「吸引器」已轉身，朝落在地上的「吸引器」走去。

巫老伯和呼延東跑到公路，那麼巧，一輛警車經過，警車停下來截查這兩個深夜奔跑的人。



呼延東已探索好到陳房的路線。這段路，散發更濃的陰森氣氛，更寂靜。也沒

有較好的保安措施，而且也無人跡。

兩人順利進入陳房。裡面約十個大抽屜，巫老伯和呼延東分頭看名牌，很快便看到：廖仲（男性）字樣。抽出大抽屜，兩人揚開帶來的薄

毯，把廖仲冰凍的屍體蓋住，巫老伯把他推轉側，拉薄毯蓋它的背，呼延東那邊也推它一把……伸入繩子：拉拉扯扯……把它綁緊着。

「人扛頂，人扛頂，抬了它落地。一起用力把它拖出門外……」

把它放在牆角預放好的籬裡……串過竹桿，急步抬它到小貨車……偷屍成功……兩人終於把它抬上山坳，放在巫老伯屋中了。

秋風起矣！進補最合時

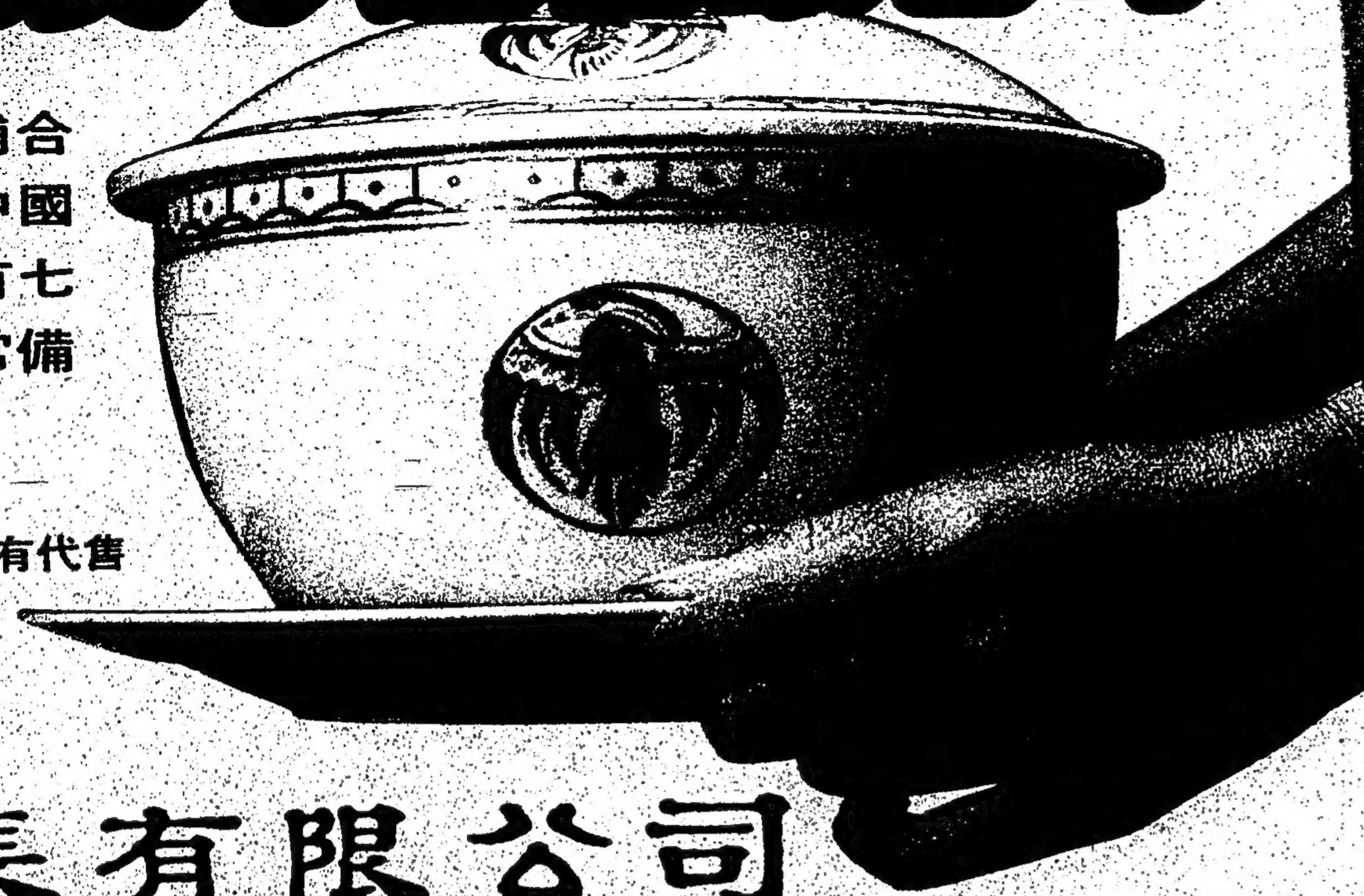
秋冬季節進補合時，敝公司經銷中國特產參茸補品已有七十多年之歷史，常備現貨歡迎選購。

各國貨公司參茸藥行均有代售

經銷處：

利源長有限公司

地址：香港高陞街74號地下 電話：5-400821-2 5-400921-2



野山
生晒
人參

石柱參

吉林人參

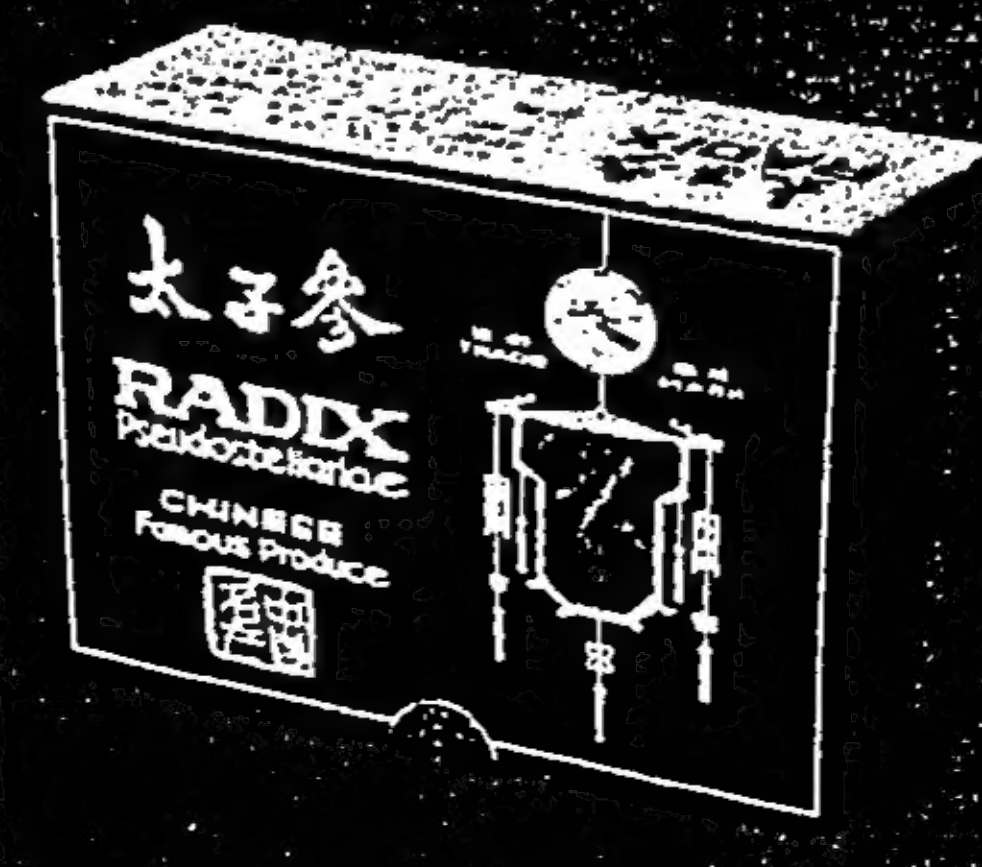
移山
生晒參

梅花
二紅銀耳

梅花
鹿茸片

暉春
鹿尾鞭

太子參



星期掌聲



情慾之戀

·胡姬·

我並不要婚姻生活，但她却撞進我的懷抱中來。

公司方面來電話，我記下時間、酒店以及顧客姓名。

自從在機場接了這十多人到酒店之後，我更一連數天陪伴着他們去山頂、赤柱、香港仔、新界等地。

美子是個美麗的少女，無論高度、身材、相貌都好。也許因為我講得很好的日語，她在任何場合都在我身邊。

在旅遊車上，她首先登車，留下她身旁的座位給我。叫我跟她坐在一起，與我攀談。其實這是令我為難的，在我的職業來說，我應對所有客人一視同仁。

不過，我還是應付過了，沒有讓其他客人感到冷落，為的是我總挪出時間來，完成我的任務。

美子問我，是否專業導遊？我說是業餘的，目的是多交外地朋友，我會講五種語言。

「你很了不起！」她馬上用西班牙語，法語跟我說了兩句，我對答如流。「我在大學是習外語。」美子說。「你的正業是什麼？」

「在我爸爸的公司中做協理。」我吹牛說：「是間鋼鐵公司。」

「你們很富有！」美子說。

「我不依賴父親的，我只願做我歡喜的事。爸爸叫我回公司主理業務，我拒絕了。」

「你不對啊！」

「我還有弟弟，弟弟主理就行。人各有志。」

「我欣賞你！」美子說：「明天是自由活動的日子，你可以單獨陪我去買東西麼？」

「可以！」

女人與百貨公司分不開，她進了半天公司。除了自己購東西，還送我領帶、皮帶、襪子，一共她花掉數千元。但我心想折現更好。

她又說今晚陪她去夜總會，但不是團友去那間。

這天晚上我陪她玩到十二時，我說：「明天你們尚有遊程，要走了吧！」

「好！但我要你陪到我明天。」美子幽幽地說：「你不拒絕吧？」

「我要先知道是什麼？遊戲麼？恕我無法從命！愛情的話却可以。」我自高身價說。

「你愛我？我太高興了。」美子捧我的面頰一吻。

「你愛我，我應該愛你！像你這般美的女子作為我妻子是一種福氣！」

「我也深深地愛你，第一次見到便醉心了。」

「不要回你那間酒店，我們另覓地方。」

這是她與我定情之夜。美子當然不是處女，她告訴我父親是個工業家，並且有丈夫，是個預顧迂腐的中年人，早年色慾過度身子壞透了。我真正愛她，她與丈夫離婚，來與我結婚，展開她的新生活。

「你拿主意，我一切都可以依你。不過，你應詳細考慮，不可後悔。」我以退為進地說。

五天後他們的旅程完了。

美子留下來，與我過了十天的情侶生活。

我們玩得非常開心，夜總會，的士高，夜店。去澳門，上賭場，看賽馬跑狗場。

看賽馬時，她投注十元，贏了二千六百元，手風好極了。

「我有生以來，最快樂是跟你在一起的日子。」她說：「佐治，我不能沒有你。我想就此留下來，不返日本。」

「別傻，你回去了，想起我，需要我，你可以馬上飛回來。」

「但我時刻都需要你！」

美子說的是實話，她與我在一起的日子，一天之中會上三至五次的床。照她所說他的丈夫是完全不行的。

男性有一種征服心理，我就在這事上大顯英雄本色。

不能不走了。我說：「你回去冷靜地想想，不離婚最好，你歡喜便來。」

「我既然愛上你，便希望與你長相廝守，若左牽右掛又怎可以？並且，你士嘍，經常接近女人，有另一個女人把你搶走了，我要自殺了。」

「如果我願意，我早已跟別的女人搭上，本地有許許多多女人。」

她走了，在機場依依不捨。兩個星期過去，我收過她的信，說平安到埠。說苦苦想念我。

再過些時，美子來電話，她說：「佐治，你來！你來玩玩，我們可在廣島見面，住幾天。」

我遲疑間，她說已電滙了十萬元給我作旅費。

我去過日本，却沒去過廣島，在廣島最初幾天我們老是在房中。

她說：「辦好離婚手續，到了香港你就要與我結婚，如果你改變主意，我便跳樓自殺了。」

我說：「老實告訴你吧，我什麼也沒有，只是個導遊，父親已和我脫離關係，我已不是什麼鋼鐵公司的老闆兒子。我勸你還是這樣，你歡喜我什麼時候來，我便來，你歡喜什麼時候見我，我便陪你。這對你來說更好。」

「不，我知你要逃避我。」

「是我不想你誤嫁了一個一無是處的人。」

「我願意跟隨了，甚至死了也不後悔。」

我叫了一聲：「天！天啊，怎麼女人這樣，瞎了眼睛，明知是火坑也要跳進去。」

我臨走的那天，她說：

「回去別做導遊，看看有什麼生意，你做我打本。錢我滙去給你。」

回到香港，我更豪賭了。一晚輸掉三五萬，錢是美子給我的。

我想美子要是離婚來嫁我，她定會後悔。

此刻，我身邊的女人芳艷說：「讓她來，這麼大隻蛤蚧你也不捉着她麼？將她榨干了，讓她返回日本。」

我並不是一個好人，也不是壞到透的東西。因此，我也不想一個愛我的人，太陷苦境。

「別對我出主意，我自有分算。」

「我想你帶挈我，送我一部跑車，兩加重的鑽石。」

「你配嗎？」

「你發了我沒份兒了？」

「當然沒有！」我發火了。「你憑什麼要分享？」

「你敢不分贖我便揭穿你，我將你的吸毒紀錄告訴她。」

「你敢？」

「有什麼不敢。」

我瘋狂地攔她，把她打到眼黑，流血。

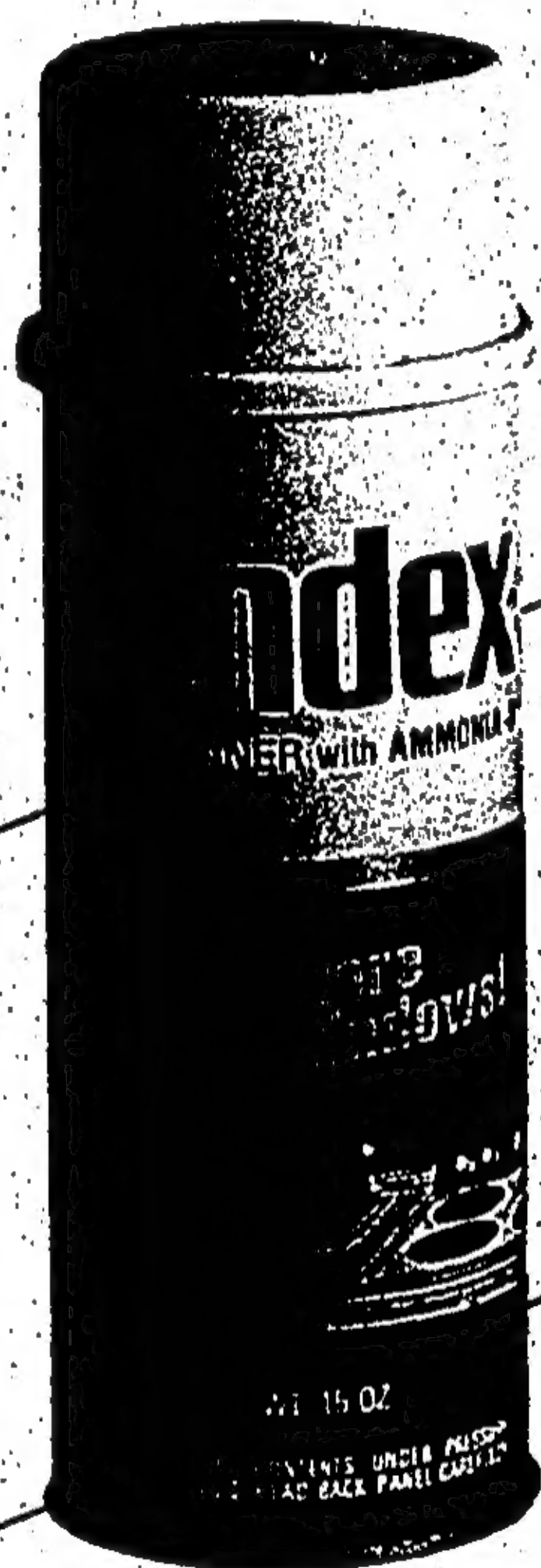
「滾出去，你再不滾我會殺你。」

美子沒有給我電話，也沒有叫我去找她。我希望芳艷加入，破她對我的「愛情」。

用「得極」出品 家庭清潔盡善盡美



「美好」傢俬噴腊
含純腊質和豐富檸檬油，能使傢俬
一塵不染，光滑潔淨，效力持久。



「藍寶」潔廁精
能清除廁盆內的頑強污垢，
效力特強，令廁盆潔淨明亮。
並且有殺菌除臭作用。
「藍寶」清香潔廁晶
能辟除廁間異味，保持廁間
空氣清新衛生。每次沖廁並
發揮清潔效能。



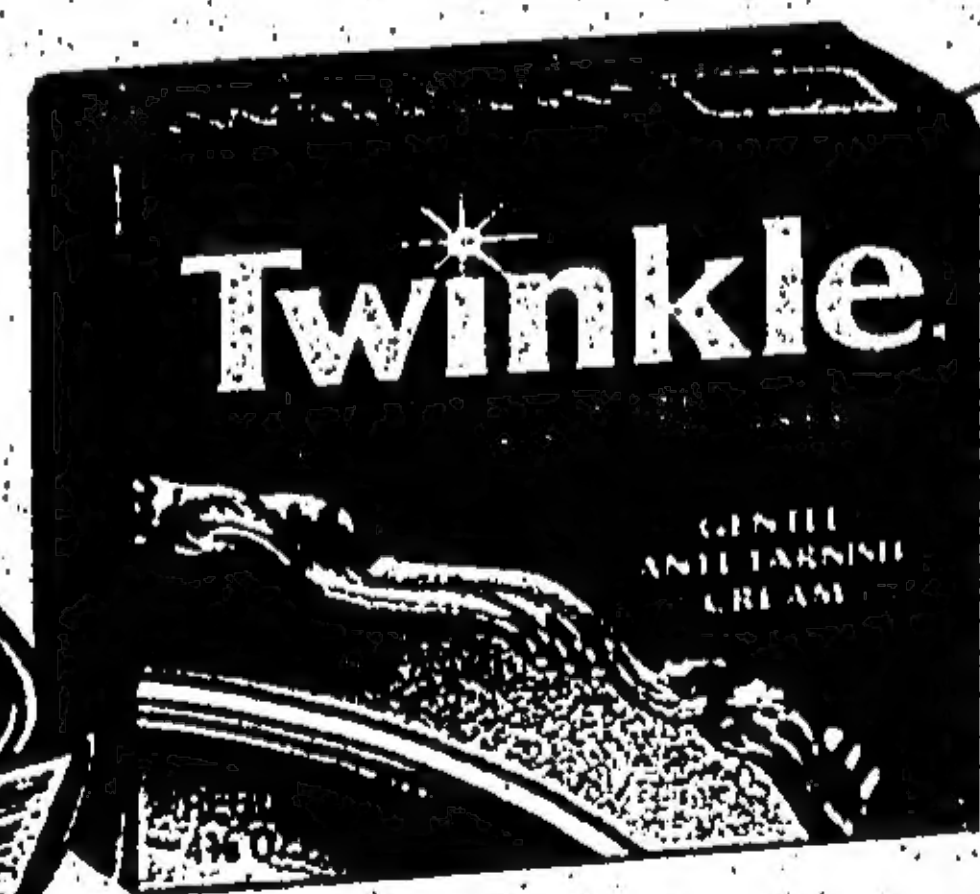
「明滴」玻璃水
清潔玻璃窗門，透明通澈，更可用以清潔鏡面、
陶瓷器皿、磁磚以及電鍍、塑膠、金屬用具。
功效神奇，用途廣泛。



「真露」通渠霜
清除喉管淤塞，如廚房、浴室去水管，
一經施用，污漬及毛髮即被溶化，
而且不損喉管。用時將小量「真露」倒進
渠口，沖以少許冷水，半小時後，
再用冷水沖之，喉管便告暢通無阻。



「晶光」洗銅膏
能使一切銅器閃耀生輝
，防止沾污。並可用於
不銹鋼及黃銅器具。



「晶光」洗銀膏
具防晦暗成份，用以洗
擦銀器，經久仍能保持
光亮美觀。

美國「得極」公司榮譽出品

® 註冊商標

From  Drackett